

(A)

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

**BUDGET DES
RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1947**

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition des Ministres du Budget et des Finances et de l'avis des Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par les Ministres du Budget et des Finances :

Article unique.

Les recettes et les dépenses pour ordre de l'exercice 1947 sont évaluées respectivement à la somme de 722,039,915,261 francs conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 31 octobre 1946.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre du Budget,

Le Ministre des Finances,

Jos. MERLOT.

Jean VAUTHIER.

**BEGROOTING VAN
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1947**

ONTWERP VAN WET

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Ministers van Begrooting en van Financiën en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Ministers van Begrooting en van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eenig artikel.

De ontvangsten en uitgaven voor orde voor het dienstjaar 1947 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van 722,039,915,261 frank overeenkomstig bijgaande tabel.

Gegeven te Brussel, den 31^e October 1946.

VANWEGE DEN REGENT :
De Minister van Begrooting,

De Minister van Financiën,

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMÉROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DÉPENSES. — RAMING VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN.
TITRE I^{er}. — FONDS DE TIERS.		
CHAPITRE PREMIER		
Fonds de tiers déposés au Trésor et dont il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances.		
1	Fonds monétaire (Lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933 et 7 décembre 1934). (Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour compte de l'Administration des Monnaies, les sommes nécessaires pour l'exécution de fabrications monétaires autres que celles des monnaies nationales.)	1,000,000,000 »
2	Fonds provinciaux { 1 ^o Impôts recouverts par les comptables de l'Administration des Contributions directes, déduction faite des frais de perception fr. 447,500,000 » 2 ^o Revenus recouverts par les comptables de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, déduction faite des frais de perception 250,000 »	447,750,000 »
3	Réserve du fonds communal (art. 2 de la loi du 20 décembre 1862) { a) Montant de la réserve b) Montant des placements	2,000,000 » 2,000,000 »
4	Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse des dépôts et consignations. — Achats et réalisations de valeurs de portefeuille (art. 22 de l'arrêté royal du 18 mars 1935) . .	100,000,000 »
5	Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite. — Achats, réalisations et encaissements des revenus de valeurs du portefeuille (art. 42 de l'arrêté royal du 18 mars 1935)	5,000,000,000 »
6	Dépôts effectués chez les receveurs des Contributions directes pour le compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite	7,000,000 »
7	Versements effectués chez les receveurs des Contributions directes par les trésoreries des succursales de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite	1,000,000 »
8	Recettes effectuées par les receveurs des Contributions pour compte des Caisses de compensation pour allocations familiales	4,000,000 »
9	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut à Anvers (Société coopérative)	4,000,000 »
10	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Donation royale, établissement public autonome	3,000,000 »
11	Produit des dons et legs revenant au Fonds d'Amortissement de la Dette publique	1,000 »
12	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre	50,000 »
13	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la S. N. C. F. B.	25,000 »
14	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Régie des Télégraphes et Téléphones	10,000 »
15	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines, pour compte du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires	300,000 »
16	Recettes effectuées à titre de produit des biens gérés par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines et dont une partie revient à la S.N.C.F.B.	

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMERS VAN DE ARTIKELN.
	TITEL I. — DERDENGELDEN. EERSTE HOOFDSTUK Gelden van derden in de Schatkist gedeponoord en waarover beschikt wordt door tusschenkomst van den Minister van Financiën. Muntfonds (wetten van 12 Juni 1930, 28 December 1931, 14 April 1933 en 7 December 1934) (Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van het Bestuur der Munt, de sommen voor te schieten welke noodig zijn voor de aanmunting van andere dan nationale geldspecie.) 1° Belastingen geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der Directe Belastingen, na aftrek van de inningskosten 2° Inkomsten geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der Registratie en Domeinen, na aftrek van de inningskosten a) Bedrag van de Reserve b) Bedrag van de beleggingen Verrichtingen gedaan door de Schatkist voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas. — Aan- koop en tegeldemaking van portefeuillewaarden (art. 22 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935). Verrichtingen gedaan door de Schatkist voor rekening van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas. — Aankoop, tegeldemaking en inning van de opbrengsten van portefeuillewaarden (art. 42 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935). Deposito's gedaan bij de ontvangers der Directe Belastingen voor rekening van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas. Stortingen gedaan bij de ontvangers der Directe Belastingen door de thesauriers van de bij- kantoren der Algemeene Spaar- en Lijfrentekas. Ontvangsten van de Belastingontvangers ten behoeve van de Compensatiekassen voor kinder- bijslagen. Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening der Intercommunale Maat- schappij van den linker Scheldeoever, te Antwerpen (Coöperatieve vereeniging). Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Koninklijke Schen- king, zelfstandige openbare inrichting. Opbrengst van de giften en legaten die door het Fonds tot delging der Staatsschuld terug ont- vangen worden. Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening der Nationale Vereeniging van Industrieelen en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade. Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de N. M. B. S. Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Regie voor Tele- grafen en Telefonen. Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het voorloopig Steun- fonds voor onvrijwillige werklozen. Ontvangsten gedaan als opbrengst van de door het Bestuur der Registratie en Domeinen beheerde goederen waarvan een gedeelte aan de N.M.B.S. toekomt.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMEROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DEPENSES
		— RAMING VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN.
17	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Office central des Contingents et Licences	2,000 »
18	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Société intercommunale des voies d'accès à l'aérodrome d'Evere	20,000 »
19	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines en matière de butin de guerre	50,000,000 »
20	Pensions, suppléments compensatoires de pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et assimilés ainsi que des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes. — Remboursements prévus à l'article 36 de l'arrêté royal n° 235 du 12 mars 1936. — Restitution de contributions indûment versées	559,399,000 »
21	Versements et remboursements effectués dans les bureaux des postes pour le compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et de la Caisse d'Assurances	6,100,000,000 »
22	Caisse de remplacement (Ministère de la Défense Nationale)	1,000 »
23	Caisse de retraite et de secours des ouvriers du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones	12,000,000 »
24	Caisse d'assurance et de retraite des fonctionnaires et employés repris du Grand Central Belge	325,000 »
25	Caisse de répartition des pensions communales.	80,000,000 »
26	Fonds de prévoyance destiné à assurer une pension de retraite aux agents du Bureau international des tarifs douaniers	100,000 »
27	Transport de correspondances internationales par la voie aérienne, par la Compagnie des Wagons-Lits et par les compagnies de navigation avec lesquelles le Gouvernement n'a pas de contrat	10,000,000 »
28	Remise des correspondances par exprès	500,000 »
29	Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour le compte des administrations postales étrangères avec lesquelles elle est en relation. Profits et pertes résultant des remboursements effectués	25,000,000 »
30	Produit de la vente de timbres de vacances	20,000,000 »
31	Produit de la vente de timbres retraite et carte de versement par l'Administration des Postes.	275,000,000 »
32	Produit de la vente de timbres de licence	4,000,000 »
33	Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat de la gestion des receveurs communaux régionaux	250,000 »
34	Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : pécule et indemnités revenant à des prisonniers civils et militaires belges (Ministère de la Reconstruction : Office de liquidation des Dommages de guerre)	225,000 »
35	Fonds pour l'encouragement du service militaire	12,000 »
36	Frais d'assistance des indigents secourus en application de la Convention Franco-Belge d'assistance du 30 novembre 1921	200,000 »
37	Fonds de toute autre nature versés dans les caisses du Trésor public pour le compte de tiers	50,000,000 »
38	Sommes récupérées sur avances consenties en France	30,000,000 »
39	Sommes récupérées sur avances consenties à des agents de l'Etat qui ont interrompu leurs fonctions pour des motifs légitimes dus à la guerre. — Autres recettes de même nature	50,000 »
40	Sommes récupérées sur avances consenties en Angleterre pour les services de la Défense Nationale	2,000,000 »
41	Récupération, pour compte du Gouvernement du Royaume-Uni, de la contre-valeur des fonds que l'armée Britannique a mis à la disposition des comptables des unités militaires belges stationnées en territoire étranger, sauf en Grande-Bretagne	10,000,000 »
42	Produit de l'émission de la monnaie spéciale à l'usage des troupes d'occupation	200,000,000 »
43	Fonds versés au Trésor par des établissements publics ou des particuliers pour achat de titres de la dette publique et autres valeurs	1,000,000 »
44	Fonds provenant de la réalisation de titres pour compte d'établissements publics ou de particuliers, à rembourser à ces établissements ou à ces particuliers	250,000 »

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMERS VAN DE ARTIKELEN.
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het Centraal Bureau voor Contingenten en Vergunningen.	17
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Intercommunale Maatschappij voor de toegangswegen tot het vliegveld te Evere.	18
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen in zake oorlogsbuit	19
	Pensioenen, compensatieblijslagen van pensioenen van het loopend en de vroegere dienstjaren van de weduwen en wezen van de leden van het burgerlijk Rijkspersoneel en de gelijkgestelden alsmede van de officieren, de militairen van ondergeschikten rang en de rijkswachters. — Terugbetalingen voorzien bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 Maart 1936. — Teruggave van ten onrechte gestorte bijdragen.	20
	Stortingen en terugbetalingen gedaan in de postburelen, voor rekening van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas en de Verzekeringskas.	21
	Plaatsvervangingskas (Ministerie van Landsverdediging)	22
	Lijfrente- en hulpkas der werklieden van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	23
	Verzekerings- en lijfrentekas der van den « Grand Central Belge » overgenomen ambtenaren en beampten.	24
	Omslagkas der gemeentelijke pensioenen	25
	Voorzorgsfonds bestemd om aan het personeel van het Internationaal bureau der tollarieven een rustpensioen te verzekeren.	26
	Vervoer van internationale poststukken door de lucht, door de Maatschappij der Slaapwagens en door de maatschappijen voor zeevaart, waarmede de Regeering geen overeenkomst heeft getroffen.	27
	Spoedbestelling van poststukken	28
	Ontvangsten door het Bestuur der Posterijen gedaan voor rekening van buitenlandse postbesturen waarmede het in betrekking is. Winsten en verliezen voortvloeiende uit gedane terugbetalingen.	29
	Opbrengst van den verkoop van vacantiezegels	30
	Opbrengst van den verkoop van lijfrentezegels en stortingskaart door het Bestuur der Posterijen.	31
	Opbrengst van den verkoop van vergunningszegels	32
	Waarborgfonds tot dekking van het risico dat de Staat op zich neemt van het beheer der gewestelijke gemeenteontvangers.	33
	Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen : peculium en vergoedingen welke aan Belgische burgerlijke en militaire krijgsgevangenen toekomen (Ministerie van Wederopbouw : Dienst voor vereffening der Oorlogsschade).	34
	Fonds ter aanmoediging tot den krijgsdienst	35
	Onderstandskosten voor behoeftigen aan wie hulp wordt verstrekt bij toepassing van de Fransch-Belgische onderstandsovereenkomst van 30 November 1921.	36
	Gelden van allen anderen aard in 's Rijks kas gestort voor rekening van derden	37
	Teruggerekte sommen op in Frankrijk verleende voorschotten	38
	Sommen teruggewonnen op voorschotten toegestaan aan leden van het Staatspersoneel die hun functies om wettige, aan den oorlog te wijten redenen hebben onderbroken. — Andere ontvangsten van denzelfden aard.	39
	Sommen wederingehaald op voorschotten, in Engeland toegestaan voor de diensten van Landsverdediging.	40
	Terugvordering, voor rekening van de Engelsche Regeering, van de tegenwaarde der fondsen door het Britsch leger ter beschikking gesteld van de rekenplichtigen der Belgische militaire eenheden die zich op vreemden bodem, Groot-Britannie uitgezonderd, bevinden.	41
	Opbrengst van de uitgifte van de bijzondere munt ten behoeve van de bezettingstroepen	42
	Gelden gestort in de Schatkist door openbare inrichtingen of partikulieren tot aankoop van Rijks-schuldefecten en andere waarden.	43
	Gelden voortkomend van het tegeldemaken van effecten voor rekening van openbare inrichtingen of partikulieren aan deze inrichtingen of aan deze partikulieren terug te betalen.	44

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMÉROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DÉPENSES. — RAMING VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN.
45	Sommes recouvrées par l'Office belge de Vérification et de Compensation du chef de dettes belges dues à des ressortissants allemands conformément aux dispositions de l'article 296 du Traité de Versailles	100,000 »
46	Recettes effectuées pour compte de l'Office des Séquestres	50,000,000 »
47	Recouvrement des libéralités de la Commission Borms	75,000,000 »
48	Vente ou location du mobilier mis à la disposition de l'armée allemande et des armées alliées	15,000,000 »
49	Vente d'objets mis à la disposition de l'armée allemande et devenus immeubles par incorporation.	20,000,000 »
50	Produit de la vente du matériel abandonné par l'armée britannique	100,000 »
51	Produit de la vente du matériel abandonné par l'armée américaine	200,000 »
52	Recouvrement de sommes payées par l'Office National pour les Victimes de la Guerre	500,000 »
53	Réalisation des avoirs provenant de la reprise de l'actif de l'O.L.I.C.	4,500,000 »
54	Impôts perçus à la source par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines pour le compte de l'Administration des Contributions directes	8,000,000 »
55	Recettes éventuelles provenant de versements directs à effectuer par le Gouvernement hongrois conformément à la Convention belgo-hongroise du 30 septembre 1926 et restées en souffrance par suite du moratoire des transferts du 23 décembre 1931 (pour mémoire)	»
	(Pour l'exercice 1947 les paiements éventuels sur les recettes prévues à l'article 55 pourront être effectués au moyen d'obligations de la Dette publique belge 4 % unifiée.)	
56	Bureau international pour la publication des tarifs douaniers	2,600,000 »
57	Bureau central international institué en vertu de l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique	8,200 »
58	Direction générale de la mobilisation des produits agricoles. — Recettes et dépenses	379,207,404 »
59	Ravitaillement du pays. — Compte pour ordre.	6,000,000,000 »
60	Services de la Direction générale de la mobilisation des produits agricoles repris par le Département de l'Agriculture. Recettes et dépenses	32,700,000 »
	(Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice des comptes ouverts en vertu des trois articles qui précèdent.)	
61	Fonds de renouvellement du matériel volant de la Société belge de Navigation aérienne (S. A. B. E. N. A.)	1,000,000 »
62	Jonction Nord-Midi (article 6 de la loi du 11 juillet 1935)	400,000,000 »
63	Fonds versés au Trésor en vue du paiement des véhicules livrés à l'autorité allemande (arrêté du 13 mai 1942)	6,000,000 »
64	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Colonie du Congo belge	180,000,000 »
65	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux	50,000,000 »
66	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de fer belges : a) Tranche belge b) Tranche suisse c) Tranche hollandaise	225,646,000 » 18,480,000 » 13,532,000 »
67	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par l'Association sans but lucratif « Palais des Beaux-Arts »	1,950,000 »
68	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut	30,000,000 »
69	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société nationale des Distributions d'Eau	8,100,000 »

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMERS VAN DE ARTIKELEN.
30,540,500,697	Sommen ingevorderd door den Belgischen Afrekeningsdienst wegens Belgische schulden aan Duitsche onderhoorigen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 296 van het Verdrag van Versailles.	45
	Ontvangsten gedaan voor rekening van den Dienst van het Sequester	46
	Terugvordering van de bevoorradingen der Borms-Commissie	47
	Verkoop of verhuring van het ter beschikking van het Duitsch leger en van de geallieerde legers gesteld meubilair.	48
	Verkoop van ter beschikking van het Duitsch leger gestelde voorwerpen welke door inlijving onroerend zijn geworden.	49
	Opbrengst van den verkoop van het door het Britsch leger achtergelaten materieel	50
	Opbrengst van den verkoop van het door het Amerikaansch leger achtergelaten materieel	51
	Invordering van sommen betaald door den Nationalen Dienst voor de Slachtoffers van den Oorlog.	52
	Tegeldemaking van het tegood voortkomend van de overname van het actief van het B.V.C.	53
	Aan de bron door het Bestuur der Registratie en Domeinen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen geïnde belastingen.	54
	Ontvangsten eventueel voortspruitend uit rechtstreeksche stortingen door de Hongaarsche Regering volgens de Belgische-Hongaarsche Overeenkomst van 30 September 1926 en die door het bestaan van het overdrachtsmoratorium van 23 December 1931 onafbetaald gebleven zijn (ter herinnering).	55
	(Voor het dienstjaar 1947, mogen de eventuele betalingen op de ontvangsten voorzien in artikel 55, geschieden door middel van obligatiën van de geünificeerde Belgische 4 pct. Schuld.)	
	Internationaal bureau voor het bekendmaken der tollarieven	56
	Internationaal centraal bureau ingesteld krachtens artikel 7 van de Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, op het spiritualiënregime in Afrika.	57
	Algemeene directie van de Mobilisatie der Landbouwproducten. — Ontvangsten en uitgaven	58
	's Lands ravitailleering. — Rekening voor orde.	59
	Diensten van de Algemeene directie van de mobilisatie der landbouwproducten overgenomen door het Departement van Landbouw. Ontvangsten en uitgaven.	60
	(De Schatkist zal de voorschotten toestaan welke zouden veroorzaakt worden door een debetsaldo der voor de drie voorgaande artikels geopende rekeningen.)	
	Vernieuwingsfonds van het vliegend materieel van de Belgische Naamlooze Maatschappij van Luchtvaartexploitatie (S.A.B.E.N.A.).	61
	Noord-Zuidverbinding (art. 6 van de wet van 11 Juli 1935)	62
	Gelden gestort in de Schatkist voor het betalen van de aan de Duitsche overheid geleverde voertuigen (besluit van 13 Mei 1942).	63
	Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Kolonie van Belgisch Congo uitgegeven leeningen.	64
	Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen uitgegeven leeningen.	65
	Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen uitgegeven leeningen :	66
	a) Belgisch gedeelte; b) Zwitserssch gedeelte; c) Hollandsch gedeelte.	
	Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Vereeniging zonder winst oogmerken « Paleis voor Schoone Kunsten » uitgegeven leeningen.	67
	Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Intercommunale Maatschappij tot aanleg van den linker Scheldeoever uitgegeven leeningen.	68
	Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Nationale Maatschappij voor Watervoorziening uitgegeven leeningen.	69

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMEROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DÉPENSES. RAMING VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN.
70	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société intercommunale des Distributions d'Eau des Flandres	3,000,000 »
71	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Régie des Télégraphes et Téléphones	520,000,000 »
72	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Caisse Nationale de crédit aux classes moyennes.	8,000,000 »
73	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts constitutifs de la dette belge : a) Dotations à mettre à la disposition du Fonds d'amortissement de la Dette publique . . . b) Arrérages de rentes c) Coupons	4,700,000,000 »
74	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par l'Office central de crédit hypothécaire	17,900,000 »
75	Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946)	225,000,000 »
76	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par le Fonds National d'aide au Rééquipement ménager des travailleurs	21,000,000 »
77	Crédits bancaires. — Contre-valeur des devises cédées à réméré et restituées après l'expiration des crédits (loi du 16 mars 1919)	500,000 »
78	Dotation des combattants (loi du 10 août 1921)	15,000,000 »
79	Dons anonymes et autres mis à la disposition du Ministère de la Défense Nationale pour les besoins de la défense nationale	50,000 »
80	Souscriptions publiques ouvertes en vue de l'acquisition de matériel aéronautique militaire . . .	835,000 »
81	Recettes résultant de manifestations quelconques au profit des victimes de la guerre, notamment des expositions, représentations théâtrales et cinématographiques, concerts, conférences, fêtes, etc., organisés par le Ministère de la Reconstruction; produit d'émissions spéciales de timbres postes avec surtaxe pour les prisonniers de guerre et prisonniers politiques, etc.	5,000,000 »
82	Affectation au rachat d'obligations de l'emprunt de l'Assainissement monétaire du produit des impôts établis par les lois des 15, 16 et 17 octobre 1945 réglés autrement qu'en titres de cet emprunt	3,500,000,000 »
83	Fonds provenant du legs Heuschling instituant un prix quinquennal de statistique (arrêté royal du 24 juillet 1883)	2,200 »
84	Fondation Emile Jounniaux (arrêté royal du 5 octobre 1888)	450 »
85	Fondation Wolsters (arrêté royal du 30 août 1896)	100 »
86	Prix Joseph Callaerts (arrêté royal du 19 novembre 1901)	300 »
87	Fondation d'un prix dit de la « Belgica » à donner par la Classe des Sciences de l'Académie royale de Belgique (arrêté royal du 20 mars 1904)	1,500 »
88	Fondation Georges Montefiore Levi (arrêté royal du 27 novembre 1909)	11,000 »
89	Fondation Guillaume Guidé (arrêté royal du 24 juin 1912)	350 »
90	Fondation d'un prix dit « Prix Carton de Wiart » (arrêté royal du 15 octobre 1913)	225 »
91	Fondation d'un prix de composition dit « Prix Emile Agniesz » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 10 janvier 1914)	1,650 »
92	Fondation Alphonse Haccour (arrêté royal du 2 février 1914)	159 »
93	Prix Ernest van Dyck (arrêté royal du 16 juin 1914)	276 »
94	Fondation Albert De Vleeschouwer pour l'institution de prix au Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers (arrêté royal du 19 septembre 1914)	2,000 »
95	Fonds provenant du legs A. Venet instituant un prix bisannuel de piano au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, sous le nom de « Prix Venet de Vooght » (arrêté royal du 19 mai 1919).	650 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMERS VAN DE ARTIKELEN.
	Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Intercommunale Maatschappij van Watervoorziening der Vlaanderen uitgegeven leeningen.	70
	Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Regie van Telegraaf en Telefoon uitgegeven leeningen.	71
	Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Nationale Kas ten behoeve van den Middenstand uitgegeven leeningen.	72
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financieelen dienst van de leeningen deeltmakend van de Belgische schuld:	73
	a) Dotatiën ter beschikking te stellen van het Fonds tot delging der Staatsschuld;	
	b) Rentetermijnen;	
	c) Coupons.	
	Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door het Centraal Bureau voor hypothecair krediet uitgegeven leeningen.	74
	Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946)	75
	Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door het Nationaal Hulpfonds voor de Huishoudelijke Heruitrusting der Werknemers uitgegeven leeningen.	76
	Bankkredieten. — Tegenwaarde van de deviezen gecedeerd met recht van wederinkoop en teruggegeven na het vervallen der kredieten (wet van 16 Maart 1919).	77
	Begiftiging der strijders (wet van 10 Augustus 1921)	78
	Naamlooze en andere giften, ter beschikking van het Ministerie van Landsverdediging gesteld voor de behoeften van de Landsverdediging.	79
	Openbare inschrijvingen geopend met het oog op de aanschaffing van materieel voor de militaire luchtvaart.	80
	Ontvangsten voortkomend uit allerhande manifestaties ten voordeele der oorlogsgetroffenen, inzonderheid tentoonstellingen, tooneel- of kinovoorstellingen, concerten, voordrachten, feesten, enz., ingericht door het Ministerie van Wederopbouw; opbrengst van speciale uitgiffen van postzegels met een bijtaxe ten bate van de krijgsgevangenen en politieke gevangenen, enz.	81
	Aanwending tot den wederinkoop van de obligatiën der Muntsaneeringsleening, van de opbrengst der belastingen ingevoerd door de wetten van 15, 16 en 17 October 1945, en op een andere wijze dan door middel van effecten van gezegde leening vereffend.	82
	Fonds voortkomende van het legaat Heuschling waarbij een vijfjarige prijs voor statistiek wordt ingesteld (koninklijk besluit van 24 Juli 1883).	83
	Stichting Emiel Jounniaux (koninklijk besluit van 5 October 1888)	84
	Stichting Wolsters (koninklijk besluit van 30 Augustus 1896)	85
	Prijs Joseph Callaerts (koninklijk besluit van 19 November 1901)	86
	Stichting van een prijs genaamd « La Belgica » te begeben door de Klasse van Wetenschappen der Koninklijke Academie van België (koninklijk besluit van 20 Maart 1904).	87
	Stichting Georges Montefiore Levi (koninklijk besluit van 27 November 1909)	88
	Stichting Guillaume Guidé (koninklijk besluit van 24 Juni 1912)	89
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Carton de Wiart » (koninklijk besluit van 15 October 1913).	90
	Stichting van een prijs voor compositie, genaamd « Prijs Emiel Agniesz » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 10 Januari 1914).	91
	Stichting Alphonse Haccour (koninklijk besluit van 2 Februari 1914)	92
	Prijs Ernest van Dyck (koninklijk besluit van 16 Juni 1914)	93
	Stichting Albert De Vleeschouwer voor prijzen bij het Vlaamsch Koninklijk Muziekconservatorium van Antwerpen (koninklijk besluit van 19 September 1914).	94
	Fonds voortkomende van het legaat A. Venet waarbij een tweejarige prijs voor piano wordt ingesteld bij het Koninklijk Conservatorium te Brussel, onder den naam « Prijs Venet de Vooght » (koninklijk besluit van 19 Mei 1919).	95

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMÉROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DEPENSES.
		BALANCE VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN.
96	Fondation « The Gustave Grosset Memorial Prize » (arrêté royal du 20 septembre 1919).	90 »
97	Fondation Stas et Bourgeois pour l'institution de prix au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 14 novembre 1919)	1,250 »
98	Fondation d'un prix dit « Prix Marie Errera » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 19 février 1920)	2,000 »
99	Fondation Gheury (arrêté royal du 26 mai 1920)	100 »
100	Fondation d'un prix annuel de violon dit « Prix Adolphe Canler » (arrêté royal du 18 novembre 1920)	1,500 »
101	Fondation Nestor Vindevogel-Deghislage (arrêté royal du 26 février 1921)	65 »
102	Fondation d'un prix annuel de piano dit « Prix Mathilde Canler » (arrêté royal du 3 mai 1921).	850 »
103	Prix de l'Amicale (arrêté royal du 31 décembre 1923)	20 »
104	Prix Georges Duquesne (arrêté royal du 1 ^{er} octobre 1924)	2,150 »
105	Fondation d'un prix dit « Prix César Franck » au Conservatoire royal de Musique de Liège (arrêté royal du 19 février 1920)	1,300 »
106	Fondation d'un prix annuel dit « Prix Désiré Demest » (arrêté royal du 20 octobre 1924)	200 »
107	Fondation Doutrelon de Try (arrêté royal du 20 novembre 1925)	3,759 »
108	Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys (arrêté royal du 16 août 1926)	180 »
109	Fondation d'un prix dit « Prix Arnold » (arrêté royal du 7 octobre 1926)	1,350 »
110	Fondation d'un prix triennal d'art dramatique dit « Prix Victor Reding » (arrêté royal du 9 décembre 1926)	1,200 »
111	Donation Vve Errera-Goldschmidt. — Institut supérieur des Arts décoratifs (arrêté royal du 26 février 1927)	17,100 »
112	Prix de la fondation Vierset-Prudhomme (arrêté royal du 14 avril 1927)	450 »
113	Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter (arrêté royal du 14 avril 1927)	80 »
114	Prix Emile Mathieu (arrêté royal du 25 avril 1927)	2,240 »
115	Prix Raoul Berthelien (arrêté royal du 13 mai 1927)	100 »
116	Prix Sylvain Dupuis (arrêté royal du 14 juin 1927)	220 »
117	Fondation Clément (arrêté royal du 23 septembre 1927)	428 »
118	Prix Crescendo (arrêté royal du 17 novembre 1927)	250 »
119	Fondation Francier (arrêté royal du 23 janvier 1928)	30 »
120	Prix Kufferath-Guidé (arrêté royal du 11 février 1928)	2,240 »
121	Fondation d'un prix dit « Prix Horace Mandart » à l'Athénée royal de Mons (arrêté royal du 14 octobre 1928)	75 »
122	Prix Gevaert (arrêté royal du 4 septembre 1929)	400 »
123	Prix Fernand Anseu (arrêté royal du 5 septembre 1929)	1,700 »
124	Prix « Préfet Godineau » (arrêté royal du 25 octobre 1929)	75 »
125	Donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts (arrêté royal du 23 août 1930)	8,000 »
126	Prix Alphonse Goeyens (arrêté royal du 23 août 1930)	200 »
127	Prix Freddy Quaden (arrêté royal du 25 août 1930)	40 »
128	Prix Octave de Meulenaere (arrêté royal du 23 décembre 1930)	800 »
129	Fondation Guasco (arrêté royal du 17 mai 1931)	180 »
130	Donation H.-L. Cavens (arrêté royal du 22 juillet 1931)	4,300 »

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMERS VAN DE ARTIKELEN.
	Stichting « The Gustave Groslet Memorial Prize » (koninklijk besluit van 20 September 1919)	96
	Stichting Stas en Bourgeois waarbij prijzen worden ingesteld bij het Koninklijk Muziekconser- vatorium te Brussel (koninklijk besluit van 14 November 1919).	97
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Marie Errera » bij het Koninklijk Muziekconservato- rium te Brussel (koninklijk besluit van 19 Februari 1920).	98
	Stichting Gheury (koninklijk besluit van 26 Mei 1920)	99
	Stichting van een jaarlijkschen prijs voor viool, genaamd « Prijs Adolf Canler » (koninklijk besluit van 18 November 1920).	100
	Stichting Nestor Vindevogel-Deghislage (koninklijk besluit van 26 Februari 1921)	101
	Stichting van een jaarlijkschen prijs voor piano, genaamd « Prijs Mathilda Canler » (konink- lijk besluit van 3 Mei 1921).	102
	Prijs van de « Amicale » (koninklijk besluit van 31 December 1923)	103
	Prijs Georges Duquesne (koninklijk besluit van 1 October 1924)	104
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Cesar Franck » bij het Koninklijk Muziekconser- vatorium te Luik (koninklijk besluit van 19 Februari 1920).	105
	Stichting van een jaarlijkschen prijs, genaamd « Prijs Désiré Demest » (koninklijk besluit van 20 October 1924).	106
	Stichting Doutrelon de Try (koninklijk besluit van 20 November 1925)	107
	Prijs van den onder-luitenant Robert Putzeys (koninklijk besluit van 16 Augustus 1926)	108
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Arnold » (koninklijk besluit van 7 October 1926) . . .	109
	Stichting van een driejaarlijkschen prijs voor tooneelkunst, genaamd « Prijs Victor Reding » (Koninklijk besluit van 9 December 1926).	110
	Schenking Wwe Errera-Goldschmidt. — Hooger Instituut voor Sierkunsten (koninklijk besluit van 26 Februari 1927).	111
	Prijs van de stichting Vierset-Prudhomme (koninklijk besluit van 14 April 1927)	112
	Prijs van den vliegtuigbestuurder-vliegenier Gaston de Ruyter (koninklijk besluit van 14 April 1927).	113
	Prijs Emiel Mathieu (koninklijk besluit van 25 April 1927)	114
	Prijs Raoul Berthelie (koninklijk besluit van 13 Mei 1927)	115
	Prijs Sylvain Dupuis (koninklijk besluit van 14 Juni 1927)	116
	Stichting Clément (koninklijk besluit van 23 September 1927)	117
	Prijs Crescendo (koninklijk besluit van 17 November 1927)	118
	Stichting Francier (koninklijk besluit van 23 Januari 1928)	119
	Prijs Kufferath-Guidé (koninklijk besluit van 11 Februari 1928)	120
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Horace Mandart » aan het Koninklijk Athenaeum te Bergen (koninklijk besluit van 14 October 1928).	121
	Prijs Gevaert (koninklijk besluit van 4 September 1929)	122
	Prijs Fernand Anseu (koninklijk besluit van 5 September 1929)	123
	Prijs « Prefect Godineau » (koninklijk besluit van 25 October 1929)	124
	Schenking van de gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts (koninklijk besluit van 23 Augus- tus 1930).	125
	Prijs Alphonse Goeyens (koninklijk besluit van 23 Augustus 1930)	126
	Prijs Freddy Quaden (koninklijk besluit van 25 Augustus 1930)	127
	Prijs Octave de Meulenaere (koninklijk besluit van 23 December 1930)	128
	Stichting Guasco (koninklijk besluit van 17 Mei 1931)	129
	Schenking H.-L. Cavens (koninklijk besluit van 22 Juli 1931)	130

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMEROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DEPENSES.
		— RAMING VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN.
131	Prix Abraham-Ava-Silbermann (arrêté royal du 30 septembre 1931)	490 »
132	Prix André (arrêtés royaux du 4 novembre 1931)	50 »
133	Prix de la Persévérance (arrêté royal du 4 novembre 1931)	80 »
134	Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour garçons, à Huy	525 »
135	Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Huy	525 »
136	Prix Ella Olin (arrêté royal du 23 mars 1932)	6,600 »
137	Prix M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach (arrêté royal du 11 juillet 1932)	660 »
138	Prix M ^{me} Vignerón-Geerinck (arrêté royal du 14 février 1933)	45 »
139	Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut (arrêté royal du 9 mai 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Tournai	120 »
140	Prix Arthur De Greef (arrêté royal du 17 mai 1933)	1,200 »
141	Prix Camille Francotte (arrêté royal du 8 décembre 1933).	110 »
142	Prix du Bourgmestre Joseph Paulus (arrêté royal du 9 mai 1934)	45 »
143	Prix des Bibliothèques publiques (arrêté royal du 19 mai 1934)	2,200 »
144	Legs Marie Van Eycken. — Musées royaux d'Art et d'Histoire (arrêté royal du 17 janvier 1935).	4,020 »
145	Prix Joseph Van Ginderachter (arrêté royal du 25 septembre 1935)	880 »
146	Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre ». — Athénée royal de Liège (arrêté royal du 13 novembre 1935)	100 »
147	Prix Yvonne Lecrinier. — Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 27 décembre 1935)	200 »
148	Prix quinquennal Sylvain Dupuis (arrêté royal du 18 février 1936).	3,400 »
149	Fondation Sotiau. — Athénée royal de Liège (arrêté royal du 6 mars 1936)	63 »
150	Fondation « Comité Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen » (arrêté royal du 11 avril 1936)	83 »
151	Prix Bonhomme-Raedschelders (arrêté royal du 26 janvier 1937).	30 »
152	Prix Emile Tijtgat (arrêté royal du 4 février 1937).	324 »
153	Prix Joris Eeckhout (arrêté royal du 20 novembre 1937)	1,230 »
154	Prix Célestin Bricteux (arrêté royal du 27 décembre 1937)	120 »
155	Prix Prosper Gallet (arrêté royal du 18 janvier 1938).	400 »
156	Prix Cantineau-Giron (arrêté royal du 9 mars 1938)	100 »
157	Prix Vercoullie (arrêté royal du 19 mars 1938)	1,700 »
158	Prix Alphonsine Servais (arrêté royal du 12 avril 1938)	100 »
159	Prix Rodolphe Delval (arrêté royal du 10 mai 1938)	546 »
160	Prix du Directeur J. Donnay (arrêté royal du 10 mai 1938)	120 »
161	Prix Bonhomme-Raedschelders n° 2 (arrêté royal du 25 août 1938)	40 »
162	Prix Frédéric Bruneel (arrêté royal du 25 août 1938)	256 »
163	Prix Directrice A. Persoons (arrêté royal du 20 janvier 1939)	115 »
164	Prix Jean Heine (arrêté royal du 20 janvier 1939)	210 »
165	Prix Léopold Stiennon (arrêté royal du 4 juillet 1939)	210 »
166	Prix Jules Radoux (arrêté royal du 2 septembre 1939)	200 »
167	Prix du colonel Adam Aerts (arrêté royal du 6 avril 1940)	84 »

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAL PER HOOFDESTUK.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMERS VAN DE ARTIKELEN.
	Prijs Abraham-Ava-Silbermann (koninklijk besluit van 30 September 1931)	131
	Prijs André (koninklijke besluiten van 4 November 1931)	132
	« Prix de la Persévérance » (koninklijk besluit van 4 November 1931)	133
	Prijs Louis Chainaye-Vierset (koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare jongensschool, te Hoel.	134
	Prijs Louis Chainaye-Vierset (koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Hoel.	135
	Prijs Ella Olin (koninklijk besluit van 23 Maart 1932)	136
	Prijs M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach (koninklijk besluit van 11 Juli 1932).	137
	Prijs M ^{me} Vigneron-Geerinck (koninklijk besluit van 14 Februari 1933)	138
	Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut » (koninklijk besluit van 9 Mei 1933). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Doornik.	139
	Prijs Arthur De Greef (koninklijk besluit van 17 Mei 1933)	140
	Prijs Camille Francotte (koninklijk besluit van 8 December 1933)	141
	Prijs van den Burgemeester Joseph Paulus (koninklijk besluit van 9 Mei 1934)	142
	Prijs van de Openbare Boekerijen (koninklijk besluit van 19 Mei 1934)	143
	Legaat Marie Van Eycken. — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (koninklijk besluit van 17 Januari 1935).	144
	Prijs Jozef Van Ginderachter (koninklijk besluit van 25 September 1935)	145
	Prijs « Richard Hubens, oorlogsvrijwilliger » — Koninklijk Athenaeum te Luik (koninklijk besluit van 13 November 1935).	146
	Prijs Yvonne Lecrinier. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 27 December 1935).	147
	Vijfjaarlijksche prijs Sylvain Dupuis (koninklijk besluit van 18 Februari 1936)	148
	Stichting Sotiau. — Koninklijke Athenaeum te Luik (koninklijk besluit van 6 Maart 1936)	149
	Stichting « Comité Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen » (koninklijk besluit van 11 April 1936).	150
	Prijs Bonhomme-Raedschelders (koninklijk besluit van 26 Januari 1937)	151
	Prijs Emiel Tijtgat (koninklijk besluit van 4 Februari 1937).	152
	Prijs Joris Eeckhout (koninklijk besluit van 20 November 1937)	153
	Prijs Célestin Briceux (koninklijk besluit van 27 December 1937)	154
	Prijs Prosper Gallet (koninklijk besluit van 18 Januari 1938)	155
	Prijs Cantineau-Giron (koninklijk besluit van 9 Maart 1938)	156
	Prijs Vercoullie (koninklijk besluit van 19 Maart 1938)	157
	Prijs Alphonsine Servais (koninklijk besluit van 12 April 1938).	158
	Prijs Rodolphe Delval (koninklijk besluit van 10 Mei 1938)	159
	Prijs van den Directeur J. Donnay (koninklijk besluit van 10 Mei 1938)	160
	Prijs Bonhomme-Raedschelders nr 2 (koninklijk besluit van 25 Augustus 1938)	161
	Prijs Frederic Bruneel (koninklijk besluit van 25 Augustus 1938)	162
	Prijs Bestuurster A. Persoons (koninklijk besluit van 20 Januari 1939)	163
	Prijs Jean Heine (koninklijk besluit van 20 Januari 1939)	164
	Prijs Leopold Stennon (koninklijk besluit van 4 Juli 1939)	165
	Prijs Jules Radoux (koninklijk besluit van 2 September 1939)	166
	Prijs van den colonel Adam Aerts (koninklijk besluit van 6 April 1940)	167

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMÉROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DEPENSES. — RAMING VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN.
168	Prix Gailly (arrêté du 31 janvier 1941)	150 »
169	Prix Aerens (arrêté du 12 septembre 1941)	1,000 »
170	Prix Léo Berryer. — Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté du 17 février 1942)	2,000 »
171	Prix Frédéricq. — Ecole moyenne de l'Etat à Dixmude (arrêté du 25 juillet 1942)	2,400 »
172	Prix Dieudonné Londot (arrêté du 15 octobre 1943)	5,000 »
173	Prix Jacques Borlée (arrêté du 28 juillet 1945)	450 »
174	Prix Paul Fassin (arrêté du 13 novembre 1945)	200 »
175	Prix Georges Hamoir (arrêté du 20 décembre 1945)	6,400 »
176	Prix Pol Dessy (arrêté du 1 ^{er} août 1946)	1,280 »
177	Prix Reine Astrid. — Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi (arrêté du 9 novembre 1946)	240 »
CHAPITRE II		
Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu directement par les comptables qui en ont opéré la recette.		
MINISTERE DES FINANCES.		
Secrétariat général.		
178	Réfectoire du Ministère des Finances	3,000,000 »
Administration de la Trésorerie et de la Dette publique.		
179	Fonds provenant de saisies-arrests, oppositions, cessions ou délégations à charge de créances dues par l'Etat et payées à l'intervention du comptable du contentieux	150,000,000 »
180	Sommes reçues indûment et sommes dont l'affectation n'a pu être déterminée par le comptable des virements d'écritures	3,000,000 »
181	Sommes à liquider à l'intervention du comptable des fonds en souffrance	65,000,000 »
182	Sommes à liquider à l'intervention du comptable centralisateur	100,000,000 »
Administration de la Caisse des Dépôts et Consignations.		
183	Consignations, cautionnements, fonds spéciaux et dépôts de toute nature, reçus et remboursés en espèces par la Caisse des Dépôts et Consignations	350,000,000 »
Administration des Contributions directes.		
184	Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes (caisse du contentieux)	325,000 »
185	Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes	250,000 »
186	Impôts et produits recouvrés au profit des communes	2,630,500,000 »
187	Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus	200,000,000 »
188	Frais payés aux commissaires spéciaux (art. 88 de la loi communale)	100,000 »

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMERS VAN DE ARTIKELN.
	Prijs Gailly (besluit van 31 Januari 1941)	168
	Prijs Aerens (besluit van 22 september 1941)	169
	Prijs Léo Berryer. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (besluit van 17 Februari 1942).	170
	Prijs Frédéricq. — Rijksmiddelbare school te Diksmuide (besluit van 25 Juli 1942)	171
	Prijs Diendoné Londot (besluit van 15 October 1943)	172
	Prijs Jacques Borlée (besluit van 28 Juli 1945)	173
	Prijs Paul Fassin (besluit van 13 November 1945)	174
	Prijs Georges Hamoir (besluit van 20 December 1945)	175
	Prijs Pol Dessy (besluit van 1 Augustus 1946)	176
	Prijs Koningin Astrid. — Rijksmiddelbare school te Charleroi (besluit van 9 November 1946).	177
	HOOFDSTUK II	
	Door derden in de Schatkist gedeponeerde gelden waarvan de terugbetaling rechtstreeks geschiedt, door de rekenplichtigen die dezelve ontvangen hebben.	
	MINISTERIE VAN FINANCIËN.	
	Algemeen Secretariaat.	
	Reffer van het Ministerie van Financiën	178
	Bestuur van de Thesaurie en de Openbare Schuld.	
	Fonds voorkomend van derdenarresten, beslagleggingen, afstanden of overdrachten ten laste van door den Staat verschuldigde schuldvorderingen en door tusschenkomst van den rekenplichtige voor geschillen betaald.	179
	Ten onrechte ontvangen sommen en sommen waarvoor de bestemming niet kon bepaald worden door den rekenplichtige der giro-schifturen.	180
	Sommen uit te betalen door tusschenkomst van den rekenplichtige der onbetaalde fondsen	181
	Sommen uit te betalen door tusschenkomst van de centraliseerende rekenplichtige	182
	Bestuur der Deposito- en Consignatiekas.	
	Consignatiën, borgtochten, speciale fondsen en neerleggingen van allen aard, ontvangen en terug- betaald in specie door de Deposito- en Consignatiekas.	183
	Bestuur der Directe Belastingen.	
	Opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake directe belastingen (kas van de geschillen).	184
	Fonds voorbehouden in de opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake directe belastingen.	185
	Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve van de gemeenten	186
	Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten en geldboeten	187
	Kosten betaald aan de bijzondere commissarissen (art. 88 der gemeentawet).	188

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMÉROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DÉPENSES.
		RAMING VAN DE ONTFANGSTEN EN DE UITGAVEN.
189	Frais de poursuites	20,000,000 »
190	Taxes payées anticipativement (automobiles, spectacles, impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi, impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et produits exceptionnels réalisés en période de guerre, etc.)	40,000,000 »
191	Recettes effectuées par les receveurs des contributions directes pour compte du Fonds de garantie institué par l'article 20 de la loi du 24 décembre 1903	500,000 »
192	Sommes versées chez les percepteurs des impôts et provisoirement sans affectation (y compris les perceptions non encore virées pour compte de collègues)	1,000,000,000 »
Administration des Douanes et Accises.		
193	Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de douanes et d'accises (caisse du contentieux)	60,000,000 »
194	Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies, confiscations en matière de douanes et d'accises	20,000,000 »
195	Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus	60,000,000 »
196	Impôts et produits recouvrés au profit des communes	2,000,000 »
197	Sommes récupérées sur avances consenties en France	10,000 »
198	Recettes effectuées pour compte d'autres administrations (compte pour ordre)	200,000,000 »
Administration de l'Enregistrement et des Domaines.		
199	Amendes diverses et autres recettes soumises ou non soumises aux frais de régie	120,000,000 »
200	Prélèvements sur le produit brut de la liquidation de biens, droits et intérêts allemands sous séquestre en Belgique (guerre 1914-1918)	100,000 »
201	Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépulchrines à Visé	16,000 »
202	Opérations effectuées par les Conservateurs des hypothèques pour le compte de la Caisse des Dépôts et Consignations	75,000,000 »
203	Sommes récupérées sur avances consenties en France	20,000 »
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.		
204	Sommes versées pour garantie de frais de rapatriement éventuel	20,000 »
MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.		
Secrétariat général.		
205	Taxes perçues anticipativement sur les appareils récepteurs privés de radiodiffusion et sommes versées sans destination définie	8,000,000 »
206	Produit de la vente du « Carnet touristique »	1,000 »

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMER VAN DE ARTIELEN.
681,079,779,000 .	Vervolgingskosten Voorafbetaalde belastingen (automobielen, vertooningen, bijzondere belasting op de winsten voortvloeiende uit leveringen en prestaties aan den vijand, extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptioneele inkomsten, winsten en baten, enz.). Ontvangsten gedaan door de ontvangers der directe belastingen voor rekening van het waarborgfonds ingesteld bij artikel 20 der wet van 24 December 1903. Sommen gestort bij de ontvangers van belastingen en voorloopig zonder bestemming (met inbegrip van de nog niet overgebrachte inningen voor rekening van collega's).	189 190 191 192
	Bestuur der Douanen en Accijnzen.	
	Opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen (kas van de geschillen).	193
	Fonds voorbehouden in de opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen.	194
	Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten en boeten	195
	Belastingen en opbrengsten gelind ten behoeve van de gemeenten	196
	Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten	197
	Ontvangsten gedaan voor rekening van andere besturen (rekening voor orde)	198
	Bestuur der Registratie en Domeinen.	
	Diverse geldboeten en andere ontvangsten onderworpen of niet onderworpen aan regiekosten.	199
	Opnemingen op de bruto-opbrengst van de vereffening van in België gesequestreerde Duitse goederen, rechten en interesten (oorlog 1914-1918).	200
	Opbrengst van het beheer der goederen afhangende van de dotatie der stichting « Des Sépulchrines » te Visé.	201
	Verrichtingen van de Hypotheekbewaarders voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas .	202
	Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten	203
	MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.	
	Sommen gestort tot waarborg voor gebeurlijke rapatriëringskosten	204
	MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.	
	Algemeen Secretariaat.	
	Bij voorbaat uitbetaalde retributiën op de private radio-ontvangstoestellen en zonder bepaalde bestemming gestorte sommen.	205
	Opbrengst van den verkoop van het « Reisboekje voor toeristen »	206

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMEROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DEPENSES.
		— RAMING VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN.
	Direction générale des Transports concédés.	
207	Sommes versées pour garantie de droits éventuellement dus. — Versements et remboursements divers	4,000 »
208	Garanties pour couvrir les frais d'agrément d'appareils gazogènes (arrêté du 19 février 1941)	5,000 »
209	Matériel et pièces d'équipement nécessaires à l'organisation des transports par route. — Recettes et dépenses diverses	5,000,000 »
	Administration de la Marine.	
210	Remboursement des droits de pilotage à l'Administration néerlandaise	15,000 »
	Administration de l'Aéronautique.	
211	Recettes diverses. — Taxes payées anticipativement pour garage, atterrissage, essais en vols d'avions prototypes, etc.	10,000 »
	Administration des Postes.	
212	Encaissement et paiement des effets de commerce et des quittances par la poste	1,400,000,000 »
213	Fonds confiés à la poste et rendus payables sur mandats de poste	2,100,000,000 »
214	Abonnements-poste aux journaux payés aux éditeurs	125,000,000 »
215	Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour compte de l'Office des Chèques postaux ainsi que les virements internationaux	672,000,000,000 »
216	Sommes récupérées sur avances consenties en France	3,000 »
	MINISTERE DE LA JUSTICE.	
217	Masse des détenus (Administration des prisons)	100,000,000 »
218	Exploitations agricoles autonomes	1,500,000 »
219	Colonies agricoles de bienfaisance, dépôts de mendicité et maisons de refuge de l'Etat	53,000,000 »
220	Colonies et asiles d'aliénés de l'Etat	66,500,000 »
221	Fonds spécial et caisse des pensions des médecins des asiles privés (arrêtés royaux des 4 juin 1920 et 20 février 1929)	10,000,000 »
222	Régie du Travail pénitentiaire.	80,000,000 »
	MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.	
223	Institution royale de Messines à Lede	1,900,000 »
224	Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920)	500,000 »
	MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.	
225	Fonds de tiers des établissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Instruction publique.	3,000,000 »

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUKE.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMERS VAN DE ARTIKELEN.
	Algemeene Directie van het Vervoer.	
	Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten. — Allerhande stortingen en terugbetalingen.	207
	Waarborg voor het dekken der onkosten voortvloeiende uit het beproeven en goedkeuren van gasgeneratoren (besluit van 19 Februari 1941).	208
	Materieel en uitrustingsbenodigdheden voor de organisatie van het wegvervoer. — Verschillende ontvangsten en uitgaven.	209
	Bestuur van het Zeewezen.	
	Terugbetaling van loodsgelden aan de Nederlandsche administratie.	210
	Bestuur van de Luchtvaart.	
	Diverse ontvangsten. — Bij voorbaat uitbetaalde bergings- of landingsgelden, retributiën voor vluchtproeven met prototype-vliegtuigen, enz.	211
	Bestuur der Posterijen.	
	Inning en uitbetaling van handelseffecten en van quitantiën door de post	212
	Gelden aan de Post toevertrouwd en betaalbaar gesteld door postwissels.	213
	Postabonnementen op kranten betaald aan de uitgevers	214
	Ontvangsten gedaan door het Bestuur van Posterijen voor rekening van den Dienst der Post-checks en internationale overschrijvingen.	215
	Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten	216
	MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
	Fonds der gevangenen (Bestuur der gevangenen)	217
	Zelfstandige landbouwexploitatiën	218
	Landbouwkoloniën van weldadigheid, bedelaarsgestichten en toevluchtshuizen van den Staat	219
	Koloniën en zinneloosgestichten van den Staat.	220
	Bijzonder fonds en pensioenkas van de geneesheeren der private gestichten (koninklijke besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929).	221
	Regie van den Gevangenisarbeid	222
	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
	Koninklijk gesticht van Meesen te Lede	223
	Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (koninklijk besluit van 9 December 1920).	224
	MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	
	Derdengelden van de opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	225

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMEROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DEPENSES. — RAMING VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN.
MINISTERE DE L'AGRICULTURE.		
226	Comptoir commercial de Sécherie de graines forestières de Groenendaal	100,000 »
227	Personnalité civile de la Station de Recherches pour l'Amélioration des Plantes, à Gembloux	10,000,000 »
228	Personnalité civile de la Station de Recherches pour l'Amélioration de la Culture de la pomme de terre, à Orgéo	300,000 »
229	Personnalité civile de la Station laitière, à Gembloux	100,000 »
230	Service général de Contrôle des Semences et des Plantes agricoles et horticoles	12,000,000 »
MINISTERE DU RAVITAILLEMENT.		
231	Somme perçue à titre de redevance forfaitaire par la Direction générale de la Mobilisation des Produits agricoles du chef du transport des correspondances de service en franchise postale.	3,000,000 »
TITRE II. — DÉPENSES SUR RESSOURCES SPÉCIALES SOUMISES AU VISA PRÉALABLE DE LA COUR DES COMPTES.		
CHAPITRE PREMIER		
Parts contributives de tiers dans des dépenses effectuées par l'Etat.		
232	Fonds spécial destiné à l'exécution des conventions conclues entre l'Etat et les clubs d'aviation touristique	100,000 »
233	Constitution d'un fonds de garantie en faveur d'une mutualité d'assurance maritime des voiliers de pêche du littoral flamand	535,000 »
234	Intervention de tiers dans les dépenses de premier établissement, d'extension ou de parachèvement des chemins de fer	10,000 »
235	Cotisations perçues à titre de quote-part due par les ayants droit du Service de Santé de l'Armée pour l'obtention des soins médicaux et pharmaceutiques	100,000 »
236	Fonds spécial destiné au fonctionnement du Comité de propagande de l'Administration de la Santé publique	2,685 »
CHAPITRE II		
Fonds de remploi : Vente ou cession de vieux matériaux et objets hors d'usage; vente d'objets divers; remboursement d'avances budgétaires; taxes, redevances et droits divers.		
MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.		
237	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose	38,578,573 »
238	Fonds destiné à assurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'Œuvre Nationale belge de défense contre la tuberculose (arrêté royal du 17 novembre 1931)	168,481 »

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMER VAN DE ARTIELEN.
747,685	MINISTERIE VAN LANDBOUW.	
	Handelskantoor en Drogerij van boschzaden te Groenendaal	226
	Rechtspersoonlijkheid van het Proefstation voor Plantenveredeling, te Gembloux	227
	Rechtspersoonlijkheid van het Proefstation voor Veredeling der Aardappelteelt, te Orgeo	228
	Rechtspersoonlijkheid van het Zuivelstation, te Gembloux	229
	Algemeene Keuringsdienst van Zaaizaden en Pootgoed voor land- en tuinbouw	230
	MINISTERIE VAN RAVITAILLEERING.	
	Som geïnd als forfaitair bedrag door de Algemeene Directie van de Mobilisatie der Landbouwproducten wegens het postvrijvervoer van dienststukken.	231
	TITEL II. — UITGAVEN OP BIJZONDERE MIDDELEN AAN HET VOORAFGAAND VISA VAN HET REKENHOF ONDERWORPEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK	
	Bijdragen van derden in door den Staat gedane uitgaven.	
	Bijzonder fonds bestemd ter uitvoering van de overeenkomsten gesloten tusschen den Staat en de touringclubs voor luchtverkeer.	232
	Aanleg van een waarborgfonds ten behoeve van een scheepvaartverzekeringsmutualiteit voor de visscherszeilschepen der Vlaamsche kust.	233
	Bijdragen van derden in de uitgaven van eersten aanleg, uitbreiding of voltrekking van spoorwegen.	234
	Aandeel in de uitgaven verschuldigd door de rechthebbenden van den Gezondheidsdienst van het Leger voor het verkrijgen van medische en pharmaceutische zorgen.	235
	Bijzonder fonds voor de werking van het Propagandacomité van het Bestuur van de Volksgezondheid.	236
	HOOFDSTUK II	
	Wederbeleggingsgelden: Verkoop of cessie van oude materialen en buiten gebruik gestelde voorwerpen; verkoop van diverse voorwerpen; terug- betaling van begrootingsvoorschotten; diverse retributies, rechten en en andere gelden.	
	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
	Fonds bestemd om den strijd tegen de tuberculose krachtadiger aan te binden	237
	Fonds ter verzekering van de werking van den technischen dienst opgericht in den schoot van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding van de tering (koninklijk besluit van 17 November 1931).	238

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMÉROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DÉPENSES. — SAMING VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN.
MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.		
239	Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938) .	10,440 "
240	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920) . . .	150,000 "
241	Caisse des Musées royaux d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924)	25,000 "
242	Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924)	310,000 "
243	Caisse du Musée des académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929)	20,000 "
244	Caisse de l'Université de Gand : a) Laboratoire pour béton armé 150,000 b) Autres services 450,000	600,000 "
245	Caisse de l'Université de Liège	150,000 "
246	Caisse de l'Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française .	50,000 "
247	Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gembloux	15,000 "
248	Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gand	12,000 "
249	Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections.	11,700 "
250	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	80,000 "
251	Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers : Subside de la province d'Anvers	90,000 "
252	Fonds de l'Orchestre National de Belgique. (Provisoirement et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 1,000,000 de francs peuvent être faites au Trésorier de l'O.N.B.)	4,200,000 "
253	Caisse de l'Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand	10,000 "
254	Fonds des fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger	200,000 "
255	Caisse du Château de Mariemont (arrêté du 28 décembre 1942)	5,000 "
256	Caisse du Domaine de Gaesbeek (arrêté du 28 décembre 1942)	8,000 "
257	Fonds pour les relations culturelles belgo-néerlandaises. (Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, il pourra être accordé des avances de fonds d'un montant maximum de 800,000 francs pour le paiement de dépenses de toute nature et quelqu'en soit le montant.)	800,000 "
258	Fonds pour les relations culturelles belgo-françaises	700,000 "
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.		
259	Droits spéciaux perçus à l'importation des froments et produits dérivés et destinés au paiement éventuel de primes pour le soutien de la production de produits agricoles de toutes natures. Restitutions éventuelles de droits en cas d'erreurs matérielles, de perceptions indues, de réexportation, etc. Frais directs et indirects afférents au paiement des primes et aux opérations préparatoires et connexes	81,580 "

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMERS VAN DE ARTIKELN.
MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.		
	Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan den Staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door den baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravures en van de Chineesche boeken (koninklijk besluit van 14 Mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten den 10 Mei 1938).	239
	Kas van het Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 December 1920).	240
	Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 Juli 1924).	241
	Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924).	242
	Kas van het Museum der Academieleiden van de Koninklijke Academie en van het Hooger Instituut voor Schoone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 Januari 1929).	234
	Kas van de Universiteit te Gent :	244
	a) Laboratorium voor gewapend beton.	
	b) Andere diensten.	
	Kas van de Universiteit te Luik	245
	Kas der Rijksschool voor het Fransch veeartsenijonderwijs	246
	Kas der Rijkslandbouwhoogeschool, te Gembloers	247
	Kas der Rijkslandbouwhoogeschool, te Gent	248
	Dotatie bestemd om manifestatiën van intellectueelen en artistieken aard ten kastele van Mariemont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het tot haar waarde brengen van de verzamelingen.	249
	Kas van het Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten, te Antwerpen	250
	Nationaal Hooger Instituut voor Schoone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen : subsidie van de provincie Antwerpen.	251
	Fonds van het Belgisch Nationaal Orkest. (Voorloopig en in afwijking van artikel 15 der wet van 29 October 1846 tot inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van 1,000,000 frank aan den Penningmeester van het N.O.B. gedaan worden.)	252
	Kas van de Rijkshoogererenijverheidsschool te Gent.	253
	Fonds der opdelvingen te Apaméa, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland.	254
	Kas van het Kasteel van Mariemont (besluit van 28 December 1942)	255
	Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van 28 December 1942)	256
	Fonds voor de Belgisch-Nederlandsche cultureele betrekkingen. (In afwijking van artikel 15 der wet van 29 October 1846, op de inrichting van het Rekenhof, zullen voorschotten van een maximum bedrag van 800,000 frank mogen toegestaan worden met het oog op de vereffening van allerhande uitgaven hoeveel deze ook mogen beloopten.)	257
	Fonds voor de Belgisch-Fransche cultureele betrekkingen	258
MINISTERIE VAN LANDBOUW.		
	Bijzondere rechten gefind op den invoer van tarwe en haar derivaten en bestemd tot de eventuele betaling van premien tot steun aan de voortbrenging van landbouwproducten van allen aard. Eventuele terugbetalingen van rechten, in geval van materiele vergissingen, van ten onrechte gedane innningen, van wederuitvoer, enz. Rechtstreeksche en onrechtstreeksche kosten voortspuitend uit de betaling der premien alsook uit de voorbereidende bewerkingen en dergelijken.	259

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMEROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DEPENSES. RAMING VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN.
MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.		
260	Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles	4,250,000 »
261	Produits des biens des unions professionnelles dissoutes. (En vertu de l'article 16, in fine, de la loi du 31 mars 1898, les liquidations à charge de ce crédit peuvent être effectués par le Ministère de l'Instruction publique. — Office de l'Enseignement technique.)	1,000 »
262	Montant des dons ou legs provenant de sociétés mutualistes dissoutes (art. 29 de la loi du 23 juin 1894)	2,000 »
263	Produit des taxes d'assurance contre les accidents du travail et subvention de l'Etat dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail	65,000,000 »
264	Allocations aux estropiés et mutilés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux	1,500,000 »
265	Secours spécial aux anciens bénéficiaires des allocations d'estropiés et mutilés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux	15,000 »
266	Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés	100,000 »
267	Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 67 de la loi du 15 décembre 1937 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	100,000 »
MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.		
268	Fonds du Tournoi triangulaire de football	170,000 »
269	Fabrications, ventes, expertises, poinçonnage, etc., relatifs au matériel de protection contre les gaz	100,000 »
270	Moyens financiers destinés à accorder des soins médicaux et pharmaceutiques aux familles des militaires de carrière et officiers de réserve absents du pays ainsi qu'aux veuves, orphelins et ascendants de la guerre 1940 (O.R.A.F.)	708,000 »
271	Moyens financiers destinés à assurer les soins médicaux et pharmaceutiques aux militaires non de carrière admis au régime du traitement et à leurs ayants droit (O.N.A.C.)	2,000,000 »
272	Cession de matériel usagé à charge de remploi.	8,000,000 »
273	Remploi du montant des sommes dues au Ministère de la Défense Nationale du chef de l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériels divers, etc.) des prisonniers de guerre allemands et des inciviques affectés à des travaux intéressant l'économie générale du pays	597,000,000 »
274	Remploi du montant des sommes dues par certains départements ministériels pour l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériels divers, etc.) des troupes belges mises à leur disposition	405,000,000 »
275	Remploi du montant des fournitures de matières et d'objets d'équipements faites à des officiers et assimilés, par le Ministère de la Défense Nationale (magasin pour officiers, etc.)	15,000,000 »
MINISTERE DES FINANCES.		
276	Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, institué auprès du Ministère des Finances par l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939	4,956,000,000 »
(La justification des sommes payées à titre de majorations de rentes et allocations dues en exécution de la loi du 15 décembre 1937, se fera par la production des états récapitulatifs des paiements effectués en cette matière, approuvés par la Caisse Nationale instituée par l'article 8 de l'arrêté précité.)		

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMERS VAN DE ARTIKELEN.
6,101,231,774	MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.	
	Voorzorgsfonds ten behoeve van de slachtoffers van beroepsziekten Opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen. (Krachtens artikel 16, in fine, van de wet van 31 Maart 1893, mogen de vereffeningen ten laste van dit krediet door het Ministerie van Openbaar Onderwijs — Dienst van het Technisch Onderwijs — worden gedaan.) Bedrag van de giften of legaten voortkomende van ontbonden mutualiteitsverenigingen (art. 29 der wet van 23 Juni 1894). Opbrengst van de verzekeringsbijdragen inzake arbeidsongevallen en Rijkssubsidie, waarvan het bedrag de slachtoffers van arbeidsongevallen dient te steunen. Vergoedingen aan gebrekkigen en verminkten. Opbrengst van de uitgegeven assignatiën waarvan de betaling door den Postcheckdienst echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden. Speciale bijstand aan personen die vroeger vergoedingen voor gebrekkigen en verminkten genoten hebben. Bedrag van de in omloop gebrachte assignatiën, die om een of andere reden door het Bestuur der Postchecks niet konden uitbetaald worden. Opbrengst van de bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 van de wet d.d. 18 Juni 1930 op de verzekeringen tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden. Opbrengst van de bijdrage geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 67 van de wet d.d. 15 December 1937 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood.	260 261 262 263 264 265 266 267
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
	Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, enz. van gasbeschermingsmaterieel Geldmiddelen bestemd om aan de families van afwezige beroepsmilitairen en reserveofficieren alsook aan weduwen, wezen en ascendenten van den oorlog 1940, medische en pharmaceutische zorgen te verleenen (H.I.B.) Geldmiddelen om de geneeskundige en artsijkundige verzorging te verzekeren aan de niet van beroep zijnde militairen die van het weddestelsel genieten en aan hunne rechthebbenden (N.W.O.S.). Afstand van reeds gediend hebbend materieel, onder verplichting van wederbelegging Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd aan het Ministerie van Landsverdediging uit hoofde van het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van Duitse krijgsgevangenen en onvaderlandschen onderworpen aan werken tot bevordering van de algemeene economie van het land. Wederbelegging van het bedrag der sommen door zekere ministerieele departementen verschuldigd voor het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van ter hunner beschikking gestelde Belgische troepen. Wederbelegging van het bedrag van leveringen van grondstoffen en uitrustingsbenodigdheden door het Ministerie van Landsverdediging gedaan aan officieren en ermede gelijkgestelden (magazijn voor officieren, enz.).	268 269 270 271 272 273 274 275
	MINISTERIE VAN FINANCIËN.	
	Dotatiënfonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwerentoeslagen en weezentoeslagen, ingesteld bij het Ministerie van Financiën bij koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939. (De sommen uitbetaald als rentetoeslagen en toeslagen, volgens de wet van 15 December 1937, zullen worden verantwoord door samenvattende staten betreffende de op dit stuk gedane betalingen, goedgekeurd door de Nationale Kas ingesteld krachtens artikel 8 van voornoemd besluit.)	276

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMEROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DEPENSES. — RAMING VAN DE ONTPANGSTEN EN DE UITGAVEN.
MINISTERE DES COMMUNICATIONS.		
277	Fonds destinés à effectuer les services des bourses de pilotage allouées aux membres méritants de l'Association nationale des Cercles universitaires de Propagande aéronautique, à l'intervention du Département de la Défense Nationale	5,000
278	Fonds destiné à l'octroi de primes d'activité aux organismes habilités pour l'instruction des candidats aux brevets de pilotes d'avion de tourisme, en vertu de l'arrêté royal du 31 juillet 1936	5,000
CHAPITRE III		
Services divers.		
279	Cautiounnements des entrepreneurs défailtants	10,000
CHAPITRE IV		
Fonds spéciaux constitués au moyen de crédits inscrits aux budgets et du produit d'opérations mobilières ou immobilières.		
280	Fonds spécial temporaire institué par l'article 6 de la loi du 26 août 1903 pour l'exécution de la convention conclue entre l'Etat et la ville de Bruxelles en vue de la transformation du quartier de la Putterie et de ses abords	10,000,000
281	Fonds spécial et temporaire des grands travaux institué par les lois des 24 avril 1928 et 12 août 1933	18,000,000
282	Deuxième fonds spécial et temporaire des routes institué par la loi du 12 août 1933	2,700,000
283	Bibliothèque Albertine. Fonds Albert 1 ^{er}	9,200,000
284	Fonds spécial créé en exécution de l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928 et destiné au règlement des primes allouées par l'Etat aux acheteurs et aux constructeurs d'habitations à bon marché	7,379,205
285	Fonds spécial créé par l'arrêté du Régent du 13 décembre 1945, pris en exécution des arrêtés-lois des 14 avril et 12 décembre 1945, en vue du paiement : a) Des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs contractant un prêt pour l'achat ou la construction d'une habitation b) Des sommes dues, à titre de garantie de bonne fin, aux sociétés de crédit intervenantes	9,000,000
286	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des chemins de fer de l'Etat	2,000,000
287	Constitution d'un Fonds de la Marine	6,000,000
288	Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 1 ^{er} février 1939 pour le développement des flottilles de commerce et de pêche et de la construction maritime.	9,000,000
289	Fonds destiné à venir en aide aux victimes des dégâts occasionnés aux immeubles des particuliers et des organismes privés sur le territoire de Gosselies, par l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinols	1,200

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMERS VAN DE ARTIKELEN.
	MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.	
	Gelden bestemd voor den dienst der beurzen voor vliegtuigbestuurders door tussenkomst van het Departement van Landsverdediging toegekend aan de verdienstelijke leden van de Nationale Vereeniging van de Universitaire Kringen voor Luchtvaart propaganda.	277
	Gelden voor het toekennen van activiteitspremiën aan de bevoegde organismen voor het aan de candidaten voor het brevet van toerismevliegtuigbestuurder, gegeven onderricht, krachtens Koninklijk besluit van 31 Juli 1936.	278
	HOOFDSTUK III	
	Diverse diensten.	
10,000 »	Borgtochten van de in gebreke blijvende aannemers	279
	HOOFDSTUK IV	
	Bijzondere fondsen aangelegd door middel van op de begrootingen uitgetrokken kredieten en van de opbrengst van verhandelingen van roerende of onroerende goederen.	
	Tijdelijk en bijzonder fonds ingesteld bij artikel 6 van de wet van 26 Augustus 1903 voor het ten uitvoerbrennen van de conventie gesloten tusschen den Staat en de stad Brussel met het oog op de verandering van de Putterij-wijk en haar toegangen.	280
	Bijzonder en tijdelijk fonds der groote werken ingesteld bij de wetten van 24 April 1928 en 12 Augustus 1933.	281
	Tweede bijzonder en tijdelijk wegenfonds ingesteld bij de wet van 12 Augustus 1933	282
	Bibliotheek « Albertine ». Albert I-Fonds	283
	Bijzonder fonds ingesteld ter uitvoering van artikel 7 der wet van 5 October 1928 er toe bestemd de door den Staat aan de koopers en aan de bouwers van goedkoop woningen verleende premiën te regelen.	284
	Speciaal fonds ingesteld bij besluit van den Regent, dd. 13 December 1945, genomen in uitvoering der besluitwetten van 14 April en 12 December 1945, met het oog op de betaling :	285
	a) Van de vermindering van rente, toegestaan aan de mijnwerkers, die een leening aangaan voor den aankoop of het bouwen van een woning; b) Van de sommen, bij wijze van waarborg voor goed verloop, verschuldigd aan de tusschenkomende kredietvennootschappen.	
4,317,646,105 »	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroegere bestuur der Staatsspoorwegen.	286
	Aanleg van een Zeevaartfonds	287
	Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 1 Februari 1939 voor de uitbreiding der handels- en visschersvloten en van den scheepsbouw.	288
	Fonds, bestemd om de slachtoffers te steunen, van schade door de exploitatie van de kolonmijnen « Grand Conty et Spinois » veroorzaakt aan de onroerende goederen, gelegen op het grondgebied van Gosselies, en behorende aan particulieren en aan private organismen.	289

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

NUMÉROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DÉPENSES.
		— RAMING VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN.
290	Fonds destiné à la réparation et à la reconstruction des immeubles communaux de Gosselies, endommagés ou détruits par suite de l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Splinois (Les Magistrats, qui font partie de la Commission spéciale, dont la mission est de déterminer les dommages occasionnés sur le territoire de la ville de Gosselies — articles 289 et 290 ci-dessus — toucheront les indemnités et les frais de route et de séjour au même titre que les membres des autres Commissions relevant du Ministère des Affaires Economiques.)	465,700 »
291	Fonds spécial pour aider les provinces et les communes dont la situation financière est particulièrement obérée	700,000,000 »
292	Fonds spécial, de nature éventuellement récupérable, à mettre à la disposition de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat	15,000,000 »
293	Fonds de réserve de l'Office national du Lait	1,900,000 »
294	Participation de divers départements ministériels à la Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939	2,000,000 »
295	Fonds spécial et temporaire institué en vue de la couverture des dépenses afférentes à la mise de l'armée sur pied de paix renforcé	75,000,000 »
296	Fonds spécial destiné à la restauration des biens sinistrés	3,000,000,000 »
297	Fonds spécial destiné à la construction d'immeubles nouveaux pour sinistrés, à l'intervention du Ministère de la Reconstruction	450,000,000 »
	Total du Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 31 octobre 1946.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre du Budget,
Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,
Jean VAUTHIER.

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN	NUMMERS VAN DE ARTIKELN.
	Fonds bestemd tot het herstellen en wederopbouwen van de gemeentegebouwen te Gosselies, welke, ten gevolge van de exploitatie van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinois » werden beschadigd of vernield. (De magistraten die deel uitmaken van de Bijzondere Commissie wier opdracht bestaat in het begrooten van de schade veroorzaakt op het grondgebied van de stad Gosselies — artikelen 289 en 290 hierboven — zullen vergoedingen alsmede reis- en verblijfskosten ontvangen, evenals de leden van de andere Commissies, die van het Ministerie van Economische Zaken afhangen.) Speciaal fonds voor hulpverlening aan de provincies en gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder zwaarbelast is. Speciaal en eventueel herkrijgbaar fonds, ter beschikking te stellen van de Regie van 's Rijks Koel- en Vriesdiensten. Reservefonds van de Nationale Zuiveldienst Deelneming van verschillende ministerieele departementen aan de « Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939 ». Speciaal en tijdelijk fonds ingericht met het oog op het bestrijden van de uitgaven betrekking hebbende op de voormobilisatie van het leger. Speciaal fonds bestemd tot het herstel der geteisterde goederen Speciaal fonds bestemd tot het optrekken van nieuwe gebouwen voor gesinistreeerden, door tussenkomst van het Ministerie van Wederopbouw.	290 291 292 293 294 295 296 297
722,039,915,261 »	Totaal van de Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 31 October 1946.

CHARLES.

VANWEGE DEN REGENT :
De Minister van Begrooting,
Jos. MERLOT.

De Minister van Financiën,
Jean VAUTHIER.

Note à l'appui des évaluations de recettes et des prévisions de dépenses.

Le budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, dressé en vertu de l'article 24 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, comprend : d'une part, les fonds de tiers dont le Trésor effectue la recette et le remboursement; d'autre part, les subsides, fonds de remploi et fonds spéciaux constituant des ressources spéciales.

Les chiffres inscrits à ce tableau ne sont donnés qu'à titre d'indication et ne peuvent exercer aucune influence sur les opérations, ni en limiter le nombre et l'importance; toutefois, on vise à rapprocher leur montant, autant que possible, du mouvement probable en recettes et en dépenses des divers services qu'ils concernent.

*
**

Dans le projet de budget pour 1947, des fonds pour ordre ont été supprimés :

Art. 52 (de 1946). — *Versements spéciaux au Trésor au profit de l'Office central du Cuir (en liquidation).*

Le solde disponible au 28 octobre 1946 (fr. 1,801,845.75) a été versé au Trésor et rattaché à l'article 161 du budget des Voies et Moyens de l'exercice 1946.

Art. 61 (de 1946). — *Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Caisse mutuelle nationale d'allocations familiales.*

Le solde de l'emprunt de 1940, soit 1,000,000 de francs, et celui de l'emprunt de 1941, soit 5,000,000 de francs, ont été remboursés.

Art. 219 (de 1946). — *Service de notoriété de l'Office du Commerce Extérieur.*

Un crédit de 150,000 francs a été prévu au budget ordinaire du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour 1947 à l'article 12-6 pour le service de notoriété. D'autre part, les recettes réalisées par ce service figurent à l'article 56 du Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1947.

Art. 220 (de 1946). — *Commissariat de la Défense Aérienne Passive. — Acquisition et vente de matériel nécessaire à la protection de la population.*

Les recettes éventuelles résultant de ces opérations sont directement versées au Trésor.

Nota tot staving van de ramingen van ontvangsten en van de uitgavenvooruitzichten.

In de ter voldoening aan artikel 24 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit opgemaakte begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde zijn begrepen, eensdeels de in de Schatkist gestorte of daaruit betaalde gelden van derden en, anderdeels, de subsidiën, weder te gebruiken gelden en bijzondere fondsen, welke middelen van bijzonderen aard uitmaken.

De in deze tabel vermelde cijfers, worden slechts ter aanwijzing opgegeven en kunnen de verrichtingen, wat etal en omvang betreft, niet beïnvloeden. Er werd nochtans, in de mate van het mogelijke, getracht dezelve overeen te doen komen met den vermoedelijke loop van de ontvangsten en uitgaven van de desbetreffende diverse diensten.

*
**

Uit het ontwerp van begrooting voor 1947 werden fondsen voor orde geschrapt :

Art. 52 (van 1946). — *Speciale stortingen gedaan in de Schatkist ten bate van het gewezen Centraal Bureau voor het Leder.*

Het op 28 October 1946 beschikbaar (fr. 1,801,845.75) saldo werd in de Schatkist gestort; het werd opgenomen in de Rijksmiddelenbegrooting voor het dienstjaar 1946 (artikel 161).

Art. 61 (van 1946). — *Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Nationale Onderlinge Kas voor kindertoelagen uitgegeven leeningen.*

Het saldo van de leening van 1940, hetzij 1,000,000 frank en datgene van de leening van 1941, hetzij 5,000,000 frank werden terugbetaald.

Art. 219 (van 1946). — *Notoriëteitsdienst van het Bureau voor den Buitenlandschen Handel.*

Een krediet van 150,000 frank werd ingeschreven op artikel 12-6 van de gewone begrooting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel voor 1947 voor de notoriëteitsdienst. Anderzijds werden de door dezen dienst verwezenlijkte ontvangsten ingeschreven op de Rijksmiddelenbegrooting voor het dienstjaar 1947 (artikel 56).

Art. 220 (van 1946). — *Commissariaat van de Passieve Luchtbescherming. — Aankoop en verkoop van het ter bescherming van de bevolking benodigd materieel.*

De eventuele ontvangsten voortvloeiend uit deze verrichtingen worden rechtstreeks in de Schatkist gestort.

Art. 243 (de 1946). — *Recouvrement, en vue de sa répartition ultérieure, du prix des véhicules cédés par les armées alliées et restaurés par le Ministère des Affaires Economiques pour les besoins de l'économie nationale.*

Le service assurant l'opération visée par l'article a été supprimé.

Art. 244 (de 1946). — *Produit de la vente de charbons allemands.*

Les opérations financières relatives à l'importation de charbon allemand sont assurées par l'Office de Récupération économique.

Art. 245 (de 1946). — *Produit de la vente de bois de mines, exploités en Allemagne pour compte du Ministère des Affaires Economiques par le service forestier militaire.*

Le produit réalisé de ce chef sera versé à l'article 161 du budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1947.

Art. 272 (de 1946). — *Mobilisation de créances bloquées.*

Ce fonds, destiné à faire face aux obligations résultant de l'arrêté royal du 27 février 1935, a été liquidé.

Art. 282 (de 1946). — *Recettes réalisées à l'occasion du crédit spécial.*

La totalité des recettes comptabilisées de ce chef depuis l'exercice 1940 au budget pour Ordre, a été versée au budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1947, article 165 (voir note justificative au budget des Voies et Moyens, Document n° 4-I, 1946-1947, page 119).

*
**

Par contre, d'autres fonds ont été introduits, ce sont les suivants :

Art. 39. — *Sommes récupérées sur avances consenties à des agents de l'Etat qui ont interrompu leurs fonctions pour des motifs légitimes dus à la guerre. — Autres recettes de même nature fr. 50,000*

En vertu des dispositions de l'arrêté du Régent du 27 avril 1945, il y a lieu de déduire des arriérés de traitement dus aux agents qui ont interrompu leurs fonctions pour des raisons légitimes dues à la guerre toutes les sommes qu'eux ou leurs ayants droit ont touchées, à un titre quelconque, du chef de leur absence.

Les sommes récupérées à l'occasion de l'application de ces dispositions font l'objet du présent article.

Art. 243 (van 1946). — *Invordering met het oog op latere omdeeling, van den prijs der door de geallieerde legers afgestaan, en door het Ministerie van Economische Zaken herstelde voertuigen ten bate van de nationale economie.*

De dienst belast met de in het artikel bedoelde verrichtingen werd ontbonden.

Art. 244 (van 1946). — *Opbrengst van den verkoop van Duitsche kolen.*

De financieele verrichtingen betreffende den invoer van Duitsche kolen worden uitgevoerd door den Dienst voor Economische Recuperatie.

Art. 245 (van 1946). — *Opbrengst van den verkoop van het door den militairen boschdienst voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken opgedaan mijnhout.*

De op dit stuk verwezenlijkte opbrengst zal op artikel 161 van de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1947 gestort worden.

Art. 272 (van 1946). — *Mobilisatie van geblokkeerde schuldvorderingen.*

Dit fonds, bestemd tot nakoming der verplichtingen voortvloeiend uit het koninklijk besluit van 27 Februari 1935, werd gelijkwideerd.

Art. 282 (van 1946). — *Gedane ontvangsten bij het verbruiken van het speciaal krediet.*

Het gezamenlijk bedrag der vanaf dienstjaar 1940 op de begroting voor Orde geboekte ontvangsten, werd op de Rijksmiddelenbegroting voor dienstjaar 1947, artikel 165 gestort (zie verantwoording op de Rijksmiddelenbegroting, Document n°4-I, 1946-1947, blz. 119).

*
**

Daarentegen werden andere fondsen ingevoerd; het zijn de volgende :

Art. 39. — *Sommen teruggewonnen op voorschotten toegestaan aan leden van het Staatspersoneel die hun functies om wettige, aan den oorlog te wijten redenen hebben onderbroken. — Andere ontvangsten van denzelfden aard fr. 50,000*

Krachtens de bepalingen van het besluit van den Regent dd. 27 April 1945, is het noodig op de weddeachterstallen, verschuldigd aan personeelsleden die hun functies om wettige aan den oorlog toe te schrijven redenen onderbroken hebben, afhouding te doen van al de sommen die zij of hun rechthebbenden, om een of ander reden, uit hoofde van hun afwezigheid ontvangen hebben.

De naar aanleiding van de toepassing van bewuste bepalingen teruggewonnen sommen maken het voorwerp uit van dit artikel.

Art. 42. — *Produit de l'émission de la monnaie spéciale à l'usage des troupes d'occupation* . . . fr. 200,000,000

Par arrêté ministériel du 19 Septembre 1946 (*Moniteur* du 22 septembre 1946) fut créée une monnaie spéciale à l'usage des troupes d'occupation.

Le produit d'émission de la monnaie nouvelle sera versé dans la caisse de l'Etat au profit du présent fonds pour ordre.

Art. 43 et 44.

Le Ministère des Finances se charge, à la demande expresse des intéressés et pour leur compte, de l'achat de titres en vue de la prise d'inscriptions nominatives au Grand-Livre de la Dette publique et, le cas échéant, de la réalisation des capitaux inscrits, tout comme il le fait actuellement pour le compte des établissements publics.

Le libellé des articles 43 et 44 a été complété en conséquence.

Art. 46. — *Recettes effectuées pour compte de l'Office des Séquestres.*

Les recettes fin juin 1946 s'élèvent à 25,100,000 francs, chiffre correspondant à une moyenne annuelle de 50 millions 200,000 francs.

Art. 47. — *Recouvrement des libéralités de la Commission Borms.*

Neuf cent trente-sept personnes ont bénéficié des libéralités de la Commission Borms, pour un montant total de fr. 197,852,736.27.

Depuis 1945 jusqu'à la date du 31 mars 1946, les recettes faites de ce chef s'élèvent à 47,498,000 francs en capital et à 6,104,000 francs en intérêts.

A cette dernière date il restait donc à recouvrer, en principal, une somme de 150,354,000 francs.

Il est à prévoir cependant qu'une partie de cette somme ne pourra être recouvrée du fait de l'insolvabilité des bénéficiaires.

Tenant compte de cette circonstance, il paraît normal de prévoir pour l'année 1947 une recette de 75,000,000 de francs.

Art. 48. — *Vente ou location du mobilier mis à la disposition de l'armée allemande et des armées alliées.*

Il s'agit de la vente ou de la location de tous les biens meubles corporels — meubles meublants, meubles de bureau, marchandises et objets divers — acquis durant l'occupation et depuis la libération à l'intervention du Ministère des Finances (Service des Réquisitions) pour être mis à la disposition des Allemands et des Alliés.

Les recettes fin juin 1946 s'élèvent à 14,075,000 francs, chiffre correspondant à une moyenne annuelle de 28 millions 150,000 francs.

La prévision des recettes pour l'année 1947 est fixée à 15,000,000 de francs.

Art. 42. — *Opbrengst van de uitgifte van de bijzondere munt ten behoeve van de bezettingstroepen* fr. 200,000,000

Bij ministerieel besluit van 19 September 1946 (*Staatsblad* van 22 September 1946) werd een bijzondere munt ten behoeve van de bezettingstroepen ingevoerd.

De opbrengst van de uitgifte van deze nieuwe munt wordt in 's Rijks kas gestort bij middel van dit fonds voor orde.

Art. 43 en 44.

Op uitdrukkelijke aanvraag van de belanghebbenden, gelast het Ministerie van Financiën zich met den aankoop, voor hun rekening, van effecten die het voorwerp zullen uitmaken van inschrijvingen op naam in het Grootboek der Rijksschuld en met het eventueel tegeldemaken van ingeschreven kapitalen, zooals thans wordt gedaan voor rekening van openbare inrichtingen.

De tekst van de artikelen 43 en 44 werd dienovereenkomstig aangevuld.

Art. 46. — *Ontvangsten gedaan voor rekening van den Dienst van het Sequester.*

Einde Juni 1946 bedragen de ontvangsten 25,100,000 frank, cijfer dat overeenkomt met een jaargemiddelde van 50,200,000 frank.

Art. 47. — *Inwordering van de bevoordeelingen der Borms-Commissie.*

Negenhonderd zeven en dertig personen werden bevoordeeld door de Borms-Commissie, voor een totaal bedrag van fr. 197,852,736.27.

Sinds 1945 tot den datum van 31 Maart 1946 bedragen de uit dien hoofde gedane ontvangsten 47,498,000 frank in hoofdsom en 6,104,000 frank in intrest.

Op dien laatsten datum bleef dus in te vorderen, in hoofdsom, een som van 150,354,000 frank.

Er valt echter te voorzien dat een deel dezer som niet zal kunnen ingevorderd worden wegens de insolventie der bevoordeelden.

Die omstandigheid in acht genomen lijkt het normaal voor het jaar 1947 een ontvangst van 75,000,000 frank te voorzien.

Art. 48. — *Verkoop of verhuring van het ter beschikking van het Duitsch leger en van de geallieerde legers gesteld meubilair.*

Het gaat om den verkoop of de verhuring van alle lichamelijke roerende goederen — ameublement, kantoormeubelen, koopwaren en allerlei voorwerpen — verworven gedurende de bezetting en sinds de bevrijding door de tusschenkomst van het Ministerie van Financiën (Dienst der Opeischingen) om ter beschikking te worden gesteld van de Duitschers en van de Geallieerden.

Einde Juni 1946 bedragen de ontvangsten 14,075,000 frank, cijfer dat overeenstemt met een jaargemiddelde van 28,150,000 frank.

De raming der ontvangsten voor het jaar 1947 beloopt 15,000,000 frank.

Art. 49. — *Vente d'objets mis à la disposition de l'armée allemande et devenus immeubles par incorporation.*

Il s'agit de la vente d'objets acquis durant l'occupation aux frais du Ministère des Finances (Service des Réquisitions) pour être mis à la disposition des Allemands et qui sont devenus immeubles par incorporation.

Fin juin 1946, les recettes s'élèvent à 475,000 francs, chiffre correspondant à une moyenne annuelle de 950,000 francs.

Il est à remarquer toutefois que la réalisation des objets en question est à peine commencée.

La prévision des recettes pour l'année 1947 est fixée à 20,000,000 de francs.

Art. 50. — *Produit de la vente du matériel abandonné par l'armée britannique.*

D'accord avec l'Office d'Aide Mutuelle (O.M.A.), les receveurs des domaines sont autorisés à réaliser le matériel provenant de l'armée anglaise, tels que voitures blindées, canons, camions, mitrilles, etc. se trouvant abandonnés dans les propriétés privées ou sur la voie publique.

Fin juin 1946 les recettes s'élèvent à 14,000 francs, chiffre correspondant à une moyenne annuelle de 28,000 francs.

On peut escompter une recette de 100,000 francs pour l'exercice 1947.

Art. 51. — *Produit de la vente du matériel abandonné par l'armée américaine.*

Même justification que pour l'article précédent, sauf qu'il s'agit de matériel provenant de l'armée américaine.

Pendant les six premiers mois de 1946, ces ventes ont fourni une recette de 90,000 francs, ce qui correspond à une somme de 180,000 francs pour l'année entière.

On peut prévoir une recette à peu près égale pour 1947, soit 200,000 francs.

Art. 52. — *Recouvrement de sommes payées par l'Office National pour les Victimes de la guerre.*

Il s'agit du recouvrement des sommes et valeurs indûment payées par l'Office National pour les Victimes de la guerre 1940 en vertu de l'arrêté du 8 juillet 1941 (*Moniteur* du 12 juillet 1941), auquel il a été mis fin, avec effet rétroactif par l'arrêté du 30 août 1945 (*Moniteur* du 16 septembre 1945).

Montant des sommes décaissées de ce chef par le Trésor : 2,305,000 francs.

Montant des sommes recouvrées à la date du 30 juin 1946 : principal 638,000 francs; intérêts, 84,000 francs.

Reste à recouvrer en principal au 1^{er} juillet 1946 : 1,667,000 francs.

Art. 49. — *Verkoop van ter beschikking van het Duitsch leger gestelde voorwerpen welke door inlijving onroerend zijn geworden.*

Het gaat om den verkoop van voorwerpen verworven gedurende de bezetting op kosten van het Ministerie van Financiën (Dienst der Opeischingen) om ter beschikking te worden gesteld van de Duitschers en welke door inlijving onroerend zijn geworden.

Einde Juni 1946 bedragen de ontvangsten 475,000 frank, cijfer dat overeenstemt met een jaargemiddelde van 950,000 frank.

Er valt echter op te merken dat de tegeldemaking van bedoelde voorwerpen pas begonnen is.

De raming der ontvangsten voor het jaar 1947 beloopt 20,000,000 frank.

Art. 50. — *Opbrengst van den verkoop van het door het Britsch leger achtergelaten materieel.*

In overleg met het O.M.A., zijn de ontvangers der domeinen ertoe gemachtigd het van het Engelsch leger voortkomend materieel te gelde te maken, zooals gepantserde rijtuigen, kanonnen, wagens, schroot, enz. welke achtergelaten zijn in particuliere eigendommen of op den openbaren weg.

Einde Juni 1946 bedragen de ontvangsten 14,000 frank, cijfer dat overeenstemt met een jaargemiddelde van 28,000 frank.

Men mag rekenen op een ontvangst van 100,000 frank voor het dienstjaar 1947.

Art. 51. — *Opbrengst van den verkoop van het door het Amerikaansch leger achtergelaten materieel.*

Zelfde toelichting als voor het voorgaand artikel, behoudens dat het gaat om materieel voortkomend van het Amerikaansch leger.

Gedurende de eerste zes maanden van 1946, hebben die verkooppingen 90,000 frank opgebracht, wat overeenstemt met een som van 180,000 frank voor het gansche jaar.

Voor 1947 mag een bijna gelijke ontvangst worden voorzien, zegge 200,000 frank.

Art. 52. — *Invordering van sommen betaald door den Nationalen Dienst voor de Slachtoffers van den oorlog.*

Het gaat om de invordering van de sommen en waarden ten onrechte betaald door den Nationalen Dienst voor de Slachtoffers van den oorlog 1940 op grond van het besluit van 8 Juli 1941 (*Staatsblad* van 12 Juli 1941), waaraan met terugwerkende kracht een einde werd gemaakt bij besluit van 30 Augustus 1945 (*Staatsblad* van 16 September 1945).

Bedrag der uit dien hoofde door de Schatkist uitgegeven sommen : 2,305,000 frank.

Bedrag der op datum van 30 Juni 1946 ingevorderde sommen : hoofdsom, 638,000 frank; interesten, 84,000 frank.

Blijft op 1 Juli 1946 in te vorderen in hoofdsom : 1 miljoen 667,000 frank.

Il est à prévoir cependant qu'une partie de cette somme ne pourra être recouvrée du fait de l'insolvabilité des bénéficiaires.

Tenant compte de cette circonstance, il paraît normal de prévoir pour l'exercice 1947 une recette de 500,000 francs.

*Art. 53. — Réalisation des avoirs
provenant de la reprise de l'actif de l'O.L.I.C.*

Il s'agit de recettes de réalisation de l'actif de l'O.L.I.C. repris par l'Etat belge, qui sont versées au budget pour Ordre pour être transférées d'année en année à la Trésorerie en apurement partiel de son avance.

Fin juin 1946, les recettes s'élevaient à 850,000 francs, chiffre qui correspond à une moyenne annuelle de 1 million 700,000 francs.

La cession de bâtiments industriels au Département des Travaux publics étant envisagée, il est permis de prévoir, pour l'exercice 1947, une somme de 4,500,000 francs.

Art. 54. — Impôts perçus à la source par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines pour compte de l'Administration des Contributions directes.

Il s'agit des impôts sur les revenus retenus à la source sur les traitements, remises et salaires des fonctionnaires et agents de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Fin juin 1946, les recettes opérées de ce chef s'élevaient à 4,120,000 francs.

On peut prévoir pour l'exercice 1947 une recette totale de 8,000,000 de francs.

Art. 73. — Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts constitutifs de la dette belge : a) dotations à mettre à la disposition du Fonds d'Amortissement de la Dette publique; b) arrérages de rentes; c) couponsfr. 4,700,000,000

Le montant correspond aux crédits inscrits au budget de la Dette publique de l'exercice 1947 pour le service financier des divers emprunts.

Art. 75. — Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946) fr. 225,000,000

Fonds créé en exécution des dispositions de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946; il sera alimenté par les crédits prévus aux budgets des départements ministériels pour la délivrance des bons de rééquipement ménager au personnel définitif.

Er valt echter te voorzien dat een deel dezer som niet zal kunnen ingevorderd worden uit hoofde van de insolventie der bevoordeelden.

Die omstandigheid in acht genomen lijkt het normaal voor het dienstjaar 1947 een ontvangst van 500,000 frank te voorzien.

Art. 53. — Tegeldemaking van het tegoed voortkomend van de overname van het actief van het B.V.C.

Het gaat om ontvangsten van tegeldemaking van het actief van B.V.C. overgenomen door den Belgischen Staat, welke in de begroting voor Orde worden gestort om van jaar tot jaar te worden overgedragen aan de Thesaurie ter gedeeltelijke aanzuivering van haar voorschot.

Einde Juni 1946 bedroegen de ontvangsten 850,000 frank, cijfer dat overeenstemt met een jaargemiddelde van 1,700,000 frank.

Daar de afstand van nijverheidsgebouwen aan het Departement van Openbare Werken wordt beoogd, mag voor het dienstjaar 1947, een som van 4,500,000 frank worden voorzien.

Art. 54. — Aan de bron door het Bestuur der Registratie en Domeinen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen geïnde belastingen.

Het gaat om de inkomstenbelastingen ingehouden aan de bron op de wedden, percentsloonen en loonen der ambtenaren en beambten van het Bestuur der Registratie en Domeinen.

Einde Juni 1946, bedroegen de uit dien hoofde gedane ontvangsten 4,120,000 frank.

Voor het dienstjaar 1947 mag een totale ontvangst van 8,000,000 frank worden voorzien.

Art. 73. — Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de leeningen deekmakende van de Belgische schuld : a) dotatiën ter beschikking te stellen van het Fonds tot Delging der Staatsschuld; b) rentetermijnen; c) couponsfr. 4,700,000,000

Het bedrag stemt overeen met de op de begroting van de Staatsschuld voor het dienstjaar 1947, voor den financieelen dienst van de diverse leeningen ingeschreven kredieten.

Art. 75. — Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946fr. 225,000,000

Fonds ingesteld ter uitvoering van de bepalingen der besluitwet dd. 10 Januari 1946; het zal gestijfd worden door de kredieten op de begrotingen der ministerieele departementen, voor aflevering van de huishoudelijke heruitrustingsbons aan het vast personeel voorziene kredieten.

Art. 76. — *Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par le Fonds National d'Aide au Rééquipement ménager des travailleurs* .fr. 21,000,000

Le fonds a émis jusqu'à présent deux emprunts de 300,000,000 de francs chacun.

Art. 176. — *Prix Pol Dessy*fr. 1,280

Cette fondation a été acceptée par l'arrêté du 1^{er} août 1946.

Art. 177. — *Prix Reine Astrid. — Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi*fr. 240

Cette fondation a été acceptée par l'arrêté du 9 novembre 1946.

Art. 227, 228, 229, 230.

En vertu de la loi du 2 juillet 1927, les Stations de Recherches d'intérêt agricole peuvent jouir de la personnalité civile. Les Stations citées ci-avant ont fait l'objet respectivement des arrêtées royaux des 24 janvier 1928 (revu le 5 octobre 1930 et le 16 mars 1934), 28 juin 1937 et 5 juin 1929 (revu le 5 octobre 1930), tandis qu'un arrêté du Régent du 15 janvier 1945 a créé auprès du Département de l'Agriculture un service général de contrôle personnalisé couvrant ses frais de fonctionnement par des ressources propres.

En raison de la mission confiée à ces organismes, les fonds qu'ils gèrent ont le caractère de deniers publics, dont la gestion doit apparaître dans le budget et dans les comptes, mais, en tant que se rapportant à des services personnalisés, en dehors des recettes et des dépenses générales de l'Etat.

Art. 258. — *Fonds pour les relations culturelles belgo-françaises.*

Prévision des recettes et des dépenses : 700,000 francs.

Ce fonds est alimenté, d'une part, par une subvention annuelle prélevée sur le crédit de l'article 20 (Relations extérieures) du budget du Ministère de l'Instruction publique et, d'autre part et notamment, par des dons et legs, ainsi que par le produit des manifestations culturelles (expositions, concerts, etc.).

Art. 291. — *Fonds spécial pour aider les provinces et les communes dont la situation financière est particulièrement obérée*fr. 700,000,000

Le budget du Département de l'Intérieur comportait régulièrement un crédit « en vue d'aider les provinces et les communes dont la situation financière est spécialement affectée par la limitation des centimes additionnels ». La répartition de ces crédits a toujours été assez laborieuse et ceux accordés pour les exercices 1944 à 1946 n'ont pu être utilisés jusqu'à présent. La Commission chargée de l'étude du problème des finances provinciales et communales ayant proposé une intervention importante

Art. 76. — *Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door het Nationaal Hulpfonds voor de Huishoudelijke Heruitrusting der Werknemers uitgegeven leeningen*fr. 21,000,000

Het fonds heeft tot op heden twee leeningen ten beloope van 300,000,000 frank elk uitgegeven.

Art. 176. — *Prijs Pol Dessy*fr. 1,280

Deze stichting werd erkend bij besluit van 1 Augustus 1946.

Art. 177. — *Prijs Koningin Astrid. — Rijksmiddelbare school te Charleroi*fr. 240

Deze stichting werd erkend bij besluit van 1 Augustus 1946.

Art. 227, 228, 229, 230.

Krachtens de wet van 2 Juli 1927 kunnen de Stations voor Landbouwkundige opzoekingen de rechtspersoonlijkheid genieten. Bovenvermelde Stations hebben onderscheidenlijk het voorwerp uitgemaakt van de koninklijke besluiten dd. 24 Januari 1928 (herzien op 5 October 1930 en 16 Maart 1934), 28 Juni 1937 en 5 Juni 1929 (herzien op 5 October 1930), terwijl een besluit van den Regent, dd. 15 Januari 1945, een verpersoonlijkten algemeenen keuringsdienst bij het Departement van Landbouw ingericht heeft, waarvan de werkingskosten door eigen middelen gedekt worden.

Wegens de aan die inrichtingen toevertrouwde opdrachten, hebben de door hen beheerde gelden het karakter van openbare penningen, waarvan het beheer in de begroting en in de rekeningen moet voorkomen, alhoewel, als betreffende verpersoonlijkte diensten buiten de algemeene Rijksontvangsten en -uitgaven.

Art. 258. — *Fonds voor de Belgisch-Fransche cultureele betrekkingen.*

Raming van de ontvangsten en uitgaven : 700,000 frank.

Eenerzijds zal dit fonds gestijfd worden door eene jaarlijksche toelage aangerekend op het krediet van artikel 20 (Buitenlandsche betrekkingen) van de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, en namelijk anderzijds door giften en legaten, alsmede door de opbrengst van culturele manifestaties (tentoonstellingen, concerten, enz.).

Art. 291. — *Speciaal fonds voor hulpverlening aan de provincies en gemeenten, waarvan de financieele toestand bijzonder zwaar belast is*fr. 700,000,000

De begroting van het Departement van Binnenlandsche Zaken voorzag regelmatig een krediet voor « hulpverlening aan de provincies en gemeenten welke wegens de beperking van de opcentimes financieel bijzonder zwaar getroffen werden ». De omslag van deze kredieten is steeds nogal moeilijk geweest en deze verleend voor de dienstjaren 1944 tot 1946 konden tot nog toe niet gebruikt worden. Daar de Commissie belast met de studie van het probleem der provincie- en gemeentefinanciën een tamelijk

de l'Etat en vue d'apurer partiellement la situation financière au 31 décembre 1946 des provinces et communes fortement déficitaires, il entre dans les intentions du Gouvernement d'utiliser à cette fin notamment les crédits disponibles dont il est question plus haut (voir à ce sujet l'exposé général du budget pour l'exercice 1947, *Document* Chambre des Représentants, n° 4, 1946-1947, p. 44).

Afin d'éviter, d'autre part, qu'une partie des crédits précités ne tombe en annulation à la clôture de l'exercice, ce qui occasionnerait des perturbations importantes dans le plan d'assainissement qui a été établi, il a été créé un fonds spécial où pourront être virés notamment les soldes éventuels qui de ce fait pourront être réutilisés avec la même affectation.

Art. 296. — *Fonds spécial destiné à la restauration des biens sinistrés*fr. 3,000,000,000

Ce fonds sera alimenté au moyen de crédits inscrits au budget du Ministère de la Reconstruction (dommages de guerre) et des versements des organismes légalement autorisés à consentir des crédits de restauration.

Art. 297. — *Fonds spécial destiné à la construction d'immeubles nouveaux pour sinistrés, à l'intervention du Ministère de la Reconstruction*fr. 450,000,000

Ce Fonds sera alimenté au moyen des crédits prévus aux budgets de 1946 et de 1947 pour le Ministère de la Reconstruction, en vue de la construction des immeubles susdits.

**

Fonds provinciaux. (Art. 2, 1^o, du tableau.)

L'article 2, 1^o, du budget pour l'Ordre ne comprend que les recettes en matière de centimes additionnels que les provinces sont autorisées à percevoir sur le principal de certains impôts directs, ainsi que le produit des taxes provinciales :

Contribution foncière : 30 centimes additionnels (moyenne) sur 360,000,000 de francs	fr. 108,000,000
Taxe mobilière : 15 centimes additionnels sur 20,000,000 de francs	3,000,000
Taxe professionnelle : 15 centimes additionnels sur 1,700,000,000 de francs	255,000,000
Recettes opérées sous le bénéfice de la loi relative à l'amnistie	13,500,000
Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou spiritueuses	9,500,000
Impositions spéciales établies par les provinces	70,000,000
Total.	fr. 459,000,000

A déduire 2 ½ % pour frais de perception (approximativement) 11,500,000

Reste. . .fr. 447,500,000

hooge geldelijke tusschenkomst van den Staat heeft voorgesteld ten einde gedeeltelijk den financiëleen toestand op 31 December 1946 der zeer deficitaire provincies en gemeenten aan te zuiveren, ligt het in de bedoeling van de Regeering daarvoor o.m. de beschikbare kredieten, waarvan hooger sprake, te gebruiken (zie dienaangaande de algemeene toelichting van de begroting voor het dienstjaar 1947, *Document* Kamer der Volksvertegenwoordigers, n° 4, 1946-1947, blz. 44).

Om anderzijds te vermijden dat een gedeelte van voormelde kredieten bij de sluiting van het dienstjaar zou nietig worden, wat een aanzienlijke storing in het op touw gezet saneeringsplan zou teweegbrengen, werd op de begroting voor Orde een speciaal fonds uitgetrokken waarop o. m. de eventueel beschikbare saldi zullen kunnen overgeschreven worden en zodoende terug tot dezelfde aanwending benuttigd.

Art. 296. — *Speciaal Fonds bestemd tot het herstel der geteisterde goederen*fr. 3,000,000,000

Dit fonds zal gestijfd worden bij middel van in de begroting van het Ministerie van Wederopbouw ingeschreven kredieten (oorlogsschade) en van de stortingen door organismen wien het wettelijk toegelaten is herstelkredieten toe te slaan.

Art. 297. — *Speciaal Fonds bestemd voor het optrekken van nieuwe gebouwen voor gesinistreerden, door tusschenkomst van het Ministerie van Wederopbouw*fr. 450,000,000

Dit Fonds zal worden gestijfd door middel van de kredieten die voorzien zijn op de begrotingen 1946 en 1947 van het Ministerie van Wederopbouw met het oog op het optrekken van bewuste gebouwen.

**

Provinciale fondsen. (Art. 2, 1^o, van de tabel.)

Artikel 2, 1^o, van de begroting voor Orde begrijpt slechts de inningen inzake opcentimes welke aan de provinciën toegelaten is te heffen op de hoofdsom van sommige directe belastingen, alsmede de opbrengst van provinciebelastingen :

Grondbelasting : 30 opcentimes (gemiddeld) op 360,000,000 frank	fr. 108,000,000
Mobiliënbelasting : 15 opcentimes op 20 miljoen frank	3,000,000
Bedrijfsbelasting : 15 opcentimes op 1 milliard 700,000,000 frank	255,000,000
Ontvangsten gedaan ingevolge de wet betreffende de amnestie	13,500,000
Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken	9,500,000
Door de provinciën gevestigde bijzondere belastingen	70,000,000
Totaal.	fr. 459,000,000

Af te trekken 2 ½ t.h. voor inningskosten (bij benadering) 11,500,000

Blijft. . .fr. 447,500,000

Art. 58. — *Administration de la Mobilisation des Produits agricoles; recettes et dépenses*fr. 379,207,404

Cet article est ouvert en vertu des dispositions de l'article 6 de l'arrêté-loi du 8 novembre 1944 relatif à la liquidation de la Corporation Nationale de l'Agriculture et de l'Alimentation. Il est destiné à enregistrer les recettes et les dépenses effectuées par l'Administration, laquelle bénéficie au sein du Département du Ravitaillement d'une autonomie relative.

Pour suppléer à l'insuffisance des ressources propres à l'Administration, un crédit de 275,660,604 francs a été inscrit au budget des Dépenses du Département du Ravitaillement.

En attendant le versement de cette allocation, et pour ne pas entraver le fonctionnement de l'Administration, il a été jugé nécessaire d'autoriser le Trésor à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.

Art. 59. — *Ravitaillement du pays. — Compte pour ordre*fr. 6,000,000,000

Pour des raisons de nécessité, d'opportunité ou même de facilité, l'Etat s'est trouvé appelé à effectuer lui-même certains achats de marchandises nécessaires au ravitaillement du Pays.

Un « Office Commercial du Ravitaillement » a été institué par arrêté-loi du 25 janvier 1945.

Les fonds disponibles du dit Office sont, par l'entremise de l'Institut National de Crédit agricole chargé de son service financier, versés au Trésor et portés en recette au présent article.

Il se peut cependant que le Trésor se trouve dans l'obligation d'aider l'Office Commercial du Ravitaillement pour financer certaines de ses opérations.

Il a été jugé nécessaire de solliciter du Pouvoir législatif les autorisations qui rendront possibles ces opérations de financement.

**

Impôts et produits recouvrés au profit des communes.
(Art. 186 du tableau.)

Les perceptions qui seront effectuées au profit des communes s'établissent comme suit :

Contribution foncière : 290 centimes additionnels (moyenne) sur 360,000,000 de francsfr. 1,044,000,000

Taxe mobilière : 80 centimes additionnels (moyenne) sur 20,000,000 de francs . . . 16,000,000

Taxe professionnelle : 80 centimes additionnels (moyenne) sur 1,700,000,000 de francs. 1,360,000,000

Recettes opérées sous le bénéfice de la loi relative à l'amnistie71,500,000

Taxe sur les spectacles ou divertissements . 80,000,000

Art. 58. — *Bestuur voor Mobilisatie der Landbouwproducten; ontvangsten en uitgaven*fr. 379,207,404

Dit artikel wordt geopend krachtens de schikkingen van artikel 6 der besluitwet dd. 8 November 1944 betreffende de liquidatie van de Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie. Het beoogt de inschrijving der ontvangsten en uitgaven gedaan door het Bestuur, welke in den schoot van het Departement van Ravitailleering, een betrekkelijke zelfstandigheid geniet.

Om in de behoeften van het Bestuur te voorzien, welke slechts over ontoereikende eigen middelen beschikt, werd een krediet van 275,660,604 frank op de begroting van Uitgaven van het Departement van Ravitailleering ingeschreven.

Om, in afwachting van de storting van deze toelage, de werking van het Bestuur niet te belemmeren, werd het noodig geacht de Schatkist ertoe te machtigen, de voorschotten toe te staan welke een debetsaldo van rekening zou noodzakelijk maken.

Art. 59. — *'s Lands ravitailleering. — Rekening voor orde*fr. 6,000,000,000

Om redenen van noodwendigheid, geschiktheid of zelfs gemakkelijheid, heeft de Staat op zich genomen zelf zekere waren noodig voor de ravitailleering van het Land aan te koopen.

Een « Handelsdienst voor Ravitailleering » werd opgericht door besluitwet van 25 Januari 1945.

De beschikbare fondsen van dezen Dienst worden, door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet belast met zijn financiële bewerkingen, aan de Schatkist gestort en als ontvangst op huidig artikel gebracht.

Het is nochtans mogelijk dat de Schatkist zich verplicht zou zien den Handelsdienst voor Ravitailleering te helpen om zekere zijner verhandelingen te financieren.

Het werd noodig geacht van de Wetgevende Macht de machtiging te bekomen, welke deze financiële bewerkingen zal mogelijk maken.

**

Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve der gemeenten. (Art. 186 van de tabel.)

De heffingen welke ten behoeve van de gemeenten zullen gedaan worden, zijn gevestigd als volgt :

Grondbelasting : 290 opcentimes (gemiddeld) op 360,000,000 frankfr. 1,044,000,000

Mobiliënbelasting : 80 opcentimes (gemiddeld) op 20,000,000 frank 16,000,000

Bedrijfsbelasting : 80 opcentimes (gemiddeld) op 1,700,000,000 frank 1,360,000,000

Ontvangsten gedaan ingevolge de wet betreffende de amnestie71,500,000

Belasting op de vertooningen of vermaken80,000,000

Taxe sur les jeux et paris	36,000,000	Belasting op het spel en de weddenschappen	36,000,000
Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou spiritueuses	16,500,000	Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken	16,500,000
Impositions spéciales établies par les communes	60,000,000	Door de gemeenten gevestigde bijzondere belastingen	60,000,000
Total. . .fr. 2,684,000,000		Totaal. . .fr. 2,684,000,000	
A déduire 2 % pour frais de perception (approximativement)	53,500,000	Af te trekken 2 t.h. voor inningskosten (bij benadering)	53,500,000
Reste. . .fr. 2,630,500,000		Blijft. . .fr. 2,630,500,000	

ANNEXE AU BUDGET DES RECETTES ET DEPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1947.

EXPLOITATIONS AGRICOLES AUTONOMES DE L'ETAT.

- A. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat
relevant du Ministère de l'Instruction publique.
-

*BIJLAGE TOT DE BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.*

ZELFSTANDIGE RIJKSLANDBOUWEXPLOITATIEN

- A. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën
afhingend van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

1. — Ferme de l'Institut Agronomique de l'Etat, à Gembloux.

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Surface exploitée : 53 h. 50 a. 70 c.

Elevage :

Froment	13.60.90
Avoine	5.57.00
Escourgeon	2.69.00
Betteraves sucrières	7.03.90
Betteraves fourragères	0.32.00
Pommes de terre	3.00.00
Trèfle violet	7.23.88
Trèfle incarnat	0.32.00
Prairies	13.72.02

Ecurie : 11 têtes.

Bétail :

Vacherie : 12 têtes.

Elevage : 10 têtes.

Engraissement : 5 têtes.

Boeufs de trait : 4 têtes.

Porcherie : 10 têtes.

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	OREDIT. — CREDIT.
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	1,368,910 98	1,368,910 98
Capital. — <i>Kapitaal</i>	40,299 70	1,600,851 34
Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i>	11,418 45	193,380 26
Loyers. — <i>Huur</i>	47,246 86	47,246 86
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	43,561 20	43,561 20
Caisse. — <i>Kas</i>	1,523,776 42	725,496 52
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	361,335 48	203,583 25
Bétail. — <i>Vee</i>	273,674 38	181,056 95
Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	30,823 45	9,309 »
Laiterie. — <i>Melkertij</i>	79,255 20	79,255 20
Electricité. — <i>Electriciteit</i>	3,586 28	3,586 28
Froment. — <i>Tarwe</i>	136,063 61	198,019 45
Avoine. — <i>Haver</i>	67,376 24	128,702 55
Escourgeon. — <i>Sucroen</i>	27,612 50	30,153 70
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	79,505 45	68,087 »
Betteraves sucrières. — <i>Suikerbeeten</i>	148,951 37	192,597 90
Betteraves fourragères. — <i>Voederbeeten</i>	4,001 06	10,252 »
Trèfle violet. — <i>Violetklaver</i>	61,057 33	61,057 33
Trèfle incarnat. — <i>Incarnaat klaver</i>	3,137 85	3,137 85
Prairie, grand verger. — <i>Weide, groote boomgaard</i>	14,431 27	14,431 27
Prairie, chemin de fer. — <i>Weide, spoorweg</i>	1,830 46	1,830 46
Prairie Bordia mur. — <i>Weide Bordia muur</i>	6,184 55	6,184 55
Prairie Bordia route. — <i>Weide Bordia baan</i>	2,532 50	2,532 50
Prairie Marchal. — <i>Weide Marchal</i>	2,899 55	2,899 55
Prairies Gobierné et Grand Pont. — <i>Weiden Gobierné en Groote Brug</i>	8,358 15	8,358 15
Prairie Piérard. — <i>Piérard weide</i>	294 10	294 10
Grains en magasin. — <i>Granen in magazijn</i>	363,668 15	352,825 15
A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	4,711,792 54	5,537,601 35

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

1. — Hoeve van de Rijkslandbouwhoogeschool, te Gemblours.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Bebouwde oppervlakte : 53 h. 50 a. 70 c.

Fok :

Tarwe	13.60.90
Haver	5.57.00
Sucrioen	2.69.00
Suikerbeeten	7.03.90
Voederbeeten	0.32.00
Aardappelen	3.00.00
Violetklaver	7.23.88
Incarnaatklaver	0.32.00
Weiden	13.72.02

Paardenstal : 11 eenheden.

Vee :

Koestal : 12 eenheden.

Fok : 10 eenheden.

Vetmesten : 5 eenheden.

Trekossen : 4 eenheden.

Varkenstal : 10 eenheden.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDO'S.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.
					1,560,551 64
					181,961 81
798 279 90				798,279 90	
159,500 "			1,747 77	159,500 "	1,747 77
104,400 "			11,782 57	104,400 "	11,782 57
21,600 "			85 55	21,600 "	85 55
			61,955 84		61,955 84
			61,326 31		61,326 31
			2,541 20		2,541 20
		11,418 45		11,418 45	
			43,646 53		43,646 53
			6,250 94		6,250 94
10,843 "				10,843 "	
1,094,622 90		11,418 45	189,336 81	1,106,041 35	1,931,850 26

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR L'ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
Report. — Overdracht... .. fr.	4,711,792 54	5,537,601 35
Pailles en magasin. — Stroo in magazijn	55,093 70	51,343 70
Fourrages secs en magasin. — Droog voeder in magazijn	38,020 75	35,620 75
Farines en magasin. — Meelstoffen in magazijn	57,655 50	55,242 50
Engrais en magasin. — Meststoffen in magazijn	95,686 75	90,749 25
Divers en magasin. — Diversen in magazijn	15,818 15	8,696 15
Racines en magasin. — Wortels in magazijn	77,641 50	77,441 50
Fumier en tas. — Mest op hoopen... ..	44,169 25	26,169 25
Pulpes en silo. — Ingekuilde pulp	27,174 45	19,974 45
Mobilier. — Mobiliair	110,689 20	44,876 20
Entretien des bâtiments. — Onderhoud gebouwen	4,951 »	4,951 »
Main-d'œuvre. — Arbeidston	233,960 75	233,960 75
Travaux pour étrangers. — Werken voor buitenlanders	12,031 25	16,074 80
Frais généraux. — Algemeene kosten	89,665 53	89,665 53
Débiteurs divers. — Diverse debiteuren	187,537 80	88,921 10
Créanciers divers. — Diverse crediteuren	8,476 15	27,665 26
Fumier et engrais en terre. — Stal- en kunstmest in grond	133,228 »	133,228 »
Luzerne 1946-1947. — Luzerne 1946-1947	31,048 »	»
Escourgeon 1946-1947. — Sucrion 1946-1947	32,913 20	»
Froment 1946-1947. — Tarwe 1946-1947	67,850 90	»
Prairie, grand verger 1946-1947. — Weide, groote boomgaard 1946-1947	4,500 95	»
Prairie, chemin de fer 1946-1947. — Weide, spoorwer 1946-1947	769 55	»
Prairie, Bordia mur 1946-1947. — Weide, Bordia muur 1946-1947	1,567 10	»
Prairie, Gobierne 1946-1947. — Weide, Gobierne 1946-1947	2,359 60	»
Prairie, Marchal 1946-1947. — Weide, Marchal 1946-1947	1,098 40	»
Prairie, Bordia route 1946-1947. — Weide, Bordia baan 1946-1947	957 90	»
Avoine 1946-1947. — Haver 1946-1947	48,765 50	»
Pommes de terre 1946-1947. — Aardappelen 1946-1947	16,271 70	»
Betteraves sucrières 1946-1947. — Suikerbeeten 1946-1947	66,251 85	»
Trèfle incarnat 1946-1947. — Incarnaatklaver 1946-1947	311 »	»
Inventaire de sortie. — Uitgangsinventaris	1,579,740 75	19,189 11
Totaux. — Totalen... .. fr.	7,757 998 67 1,955,082 82	6,561,370 65 3,151,710 84
	9,713,081 49	9,713,081 49

BILAN AU 30 AVRIL 1946

Actif. — Actief.

Mobilier vivant. — Levende have	285,500 »
Mobilier mort. — Doode have	65,813 »
Denrées et produits en magasin. — Waren en producten in magazijn... ..	56,865 50
Avances aux cultures. — Voorschotten voor teelt... ..	274,665 65
Numéraire en caisse. — Geld in kas	798,279 90
Créances diverses. — Diverse schuldvoorderingen... ..	98,616 70
Total. — Totaal... .. fr.	1,579,740 75

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDO'S.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.
1,094,622 90	»	11,418 45	189,336 81	1,106,041 35	1,931,850 26
3,750 »	»	»	»	3,750 »	»
2,400 »	»	»	»	2,400 »	»
2,413 »	»	»	»	2,413 »	»
4,937 50	»	»	»	4,937 50	»
7,122 »	»	»	»	7,122 »	»
200 »	»	»	»	200 »	»
18,000 »	»	»	»	18,000 »	»
7,200 »	»	»	»	7,200 »	»
65,813 »	»	»	»	65,813 »	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	4,043 55	»	4,043 55
»	»	»	»	»	»
98,616 70	»	»	»	98,616 70	»
»	19,189 11	»	»	»	19,189 11
»	»	»	»	»	»
31,048 »	»	»	»	31,048 »	»
32,913 20	»	»	»	32,913 20	»
67,850 90	»	»	»	67,850 90	»
4,500 95	»	»	»	4,500 95	»
769 55	»	»	»	769 55	»
1,567 10	»	»	»	1,567 10	»
2,359 60	»	»	»	2,359 60	»
1,098 40	»	»	»	1,098 40	»
957 90	»	»	»	957 90	»
48,765 50	»	»	»	48,765 50	»
16,271 70	»	»	»	16,271 70	»
66,251 85	»	»	»	66,251 85	»
311 »	»	»	»	311 »	»
»	»	»	»	1,560,551 64	»
1,579,740 75	19,189 11	11,418 45	193,380 26	3,151,710 84	1,955,082 82
Capital net. Netto-kapitaal.	1,560,551 64	181,961 81	Bénéfice. — Winst.		
1,579,740 75	1,579,740 75	193,380 26	193,380 26	3,151,710 84	1,955,082 82

BILAN OP 30 APRIL 1946

Passif. — Passief.

Dettes. — Schulden..	19,189 11
Solde : capital net. — Saldo : netto-kapitaal	1,560,551 64
Total. — Totaal...	1,579,740 75

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

2. — Hoeve van de Rijkslandbouwhoogeschool, te Gent.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG.
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946Behouwde oppervlakte : 29 h. 32 a. 33 c.
en weiden : 22 h. 84 a. 40 c.

Fok :

Tarweteelt	14.75.18
Haverteelt	3.51.70
Gersteteelt	2.46.00
Beetenteelt	2.21.92
Aardappelteelt	3.06.53
Koolzaadteelt	2.28.00
Grasteelt	1.03.00

Paardenstal : 8 paarden, 3 veulens.

Koestal : 26 koeien, 1 stier, 10 vaarzen, 1 stier (os),
10 kalvers.Zwijnenstal : 5 jonge zeugen, 15 viggens, 4 volle zeugen,
1 zeug, 1 beer.

Neerhof : 83 hennen, 11 hanen.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
Ingangsinventaris. — Inventaire d'entrée	1,208,438 48	1,208,438 48
Kapitaal. — Capital	"	1,375,916 "
Winst en verlies. — Profits et pertes	23,587 63	167,045 73
Kas. — Caisse	967,041 46	890,071 75
Waarborgen. — Garanties	1,000 "	"
Postcheck. — Compte chèque	854,423 31	582,929 80
Pacht. — Loyer	53,665 85	53,665 85
Delging. — Amortissement	8,025 "	8,025 "
Paardenstal. — Ecurie	330,192 90	128,975 "
Koestal. — Vacherie	878,088 60	755,337 70
Zwijnenstal. — Porcherie	150,705 "	52,102 45
Neerhof. — Basse-cour	26,509 75	20,345 75
Tarwe 1945-1946. — Froment 1945-1946	128,494 48	126,216 30
Haverteelt 1945-1946. — Avoine 1945-1946	32,206 35	44,272 55
Gersteteelt 1945-1946. — Orge 1945-1946	22,923 40	34,903 55
Aardappelteelt 1945-1946. — Pommes de terre 1945-1946	59,555 80	71,113 "
Beetenteelt 1945-1946. — Culture de betteraves 1945-1946	55,435 25	55,435 25
Rapenteelt 1945-1946. — Culture de navets 1945-1946	43,359 65	43,859 65
Grasteelt 1945-1946. — Culture de l'herbe 1945-1946	14,195 85	14,195 85
Klaverteelt 1945-1946. — Trèfle 1945-1946	4,741 80	4,741 80
Koolzaadteelt 1945-1946. — Colza 1945-1946	12,446 10	28,990 60
Boschweide 1945-1946. — Prairie du bois 1945-1946	10,285 08	10,285 08
Groote weide 1945-1946. — Grande prairie 1945-1946	16,090 05	16,090 05
Vergaertweide 1945-1946. — Prairie Vergaert 1945-1946	5,584 71	5,584 71
Achterboschweide 1945-1946. — Prairie derrière le bois 1945-1946	5,487 50	5,487 50
Paardenweide 1945-1946. — Prairie des chevaux 1945-1946	12,794 50	12,794 50
Mackelbergweide 1945-1946. — Prairie Mackelberg 1945-1946	8,505 40	8,505 40
Nieuwe weide 1945-1946. — Prairie nouvelle 1945-1946	21,487 70	21,487 70
Zwijnenweide 1945-1946. — Prairie des porcs 1945-1946	134 90	134 90
Meel en koeken in magazijn. — Farine et tourteaux en magasin	159,767 90	116,896 25
Granen in magazijn. — Graines en magasin	89,189 50	31,589 50
Zaden in magazijn. — Semences en magasin	39,042 60	39,042 60
Hooi in magazijn. — Foin en magasin	22,173 79	18,737 50
Stroo in magazijn. — Paille en magasin	34,274 "	30,524 "
Beeten in magazijn. — Betteraves en magasin	51,922 45	47,122 45
Vetten in magazijn. — Engrais en magasin	96,805 05	62,262 60
Over te dragen. — A reporter	5,449,181 79	6,093,126 80

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

2. — Ferme de l'Institut agronomique de l'Etat, à Gand.

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficie cultivée : 29 h. 32 a. 33 c.

et prairies : 22 h. 84 a. 40 c.

Elevage :

Froment	14.75.18
Avoine	3.51.70
Orge	2.46.00
Betteraves	2.21.92
Pommes de terre	3.06.53
Colza	2.28.00
Fourrages	1.03.00

Ecurie : 8 chevaux, 3 pouliches.

Vacherie : 26 vaches, 1 taureau, 19 génisses, 1 bouvillon,
10 veaux.Porcherie : 5 jeunes truies, 15 porcelets, 4 truies pleines,
1 truie, 1 verrat.

Basse-cour : 88 poules, 11 coqs.

INVENTARIS. — INVENTAIRE:		UITSLACEN. — RESULTATS.		SALDO'S. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CRÉDITEUREN. — CRÉDITEURS.
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	1,375,916 "
"	"	"	"	"	143,458 10
76,969 71	"	"	"	76,969 71	"
1,000 "	"	"	"	1,000 "	"
271,493 51	"	"	"	271,493 51	"
"	"	"	"	"	"
"	"	17,217 90	"	"	"
184,000 "	"	"	105,247 68	201,217 90	"
227,998 58	"	402 55	"	227,998 58	105,247 68
98,200 "	"	3,689 "	"	98,602 55	"
2,475 "	"	2,278 18	"	6,164 "	"
"	"	"	"	2,278 18	"
"	"	"	12,066 20	"	12,066 20
"	"	"	11,980 15	"	11,980 15
9,750 "	"	"	21,207 20	9,750 "	21,207 20
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	16,544 50	"	16,544 50
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
42,871 65	"	"	"	42,871 65	"
57,600 "	"	"	"	57,600 "	"
"	"	"	"	"	"
3,436 20	"	"	"	3,436 29	"
3,750 "	"	"	"	3,750 "	"
4,800 "	"	"	"	4,800 "	"
34,542 45	"	"	"	34,542 45	"
1,018,887 19	"	23,587 63	167,045 73	1,042,474 82	1,086,419 83

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX	
	DEBIT — DEBIT	CREDIT — CREDIT
Overdracht. — Report... .. fr.	5,449,181 79	6,093,126 80
Vetten in grond. — Engrais en terre	68,168 70	62,701 30
Mest, enz., op hoopen. — Fumier, etc., en tas	41,274 90	27,406 "
Mest, enz., in grond. — Fumier, etc., en terre	79,251 65	56,731 45
Verscheidene in magazijn. — Divers en magasin	15,557 20	12,924 80
Materiaal. — Matériel	161,334 20	50,687 20
Huishouding. — Ménage... ..	4,084 30	4,084 30
Mobiliair. — Mobilier	4,626 "	401 "
Nieuwe gebouwen. — Bâtimens nouveaux... ..	36,958 10	7,566 "
Gebouwen, wegen en grachten. — Constructions, chemins et fossés	34,320 20	16,718 70
Crediteuren. — Créditeurs	29,646 43	94,009 80
Debiteuren. — Débiteurs... ..	63,609 83	48,468 95
Algemeene onkosten. — Frais généraux	138,308 84	138,308 84
Handarbeid. — Main-d'œuvre	320,630 05	320,630 05
Tarweteelt 1945-1946. — Froment 1945-1946	48,278 90	"
Haverteelt 1945-1946. — Avoine 1945-1946	13,681 15	"
Gersteleelt 1945-1946. — Orge 1945-1946	7,010 78	"
Aardappelteelt 1945-1946. — Pommes de terre 1945-1946	31,907 45	"
Beetenteelt 1945-1946. — Betteraves 1945-1946	27,095 92	"
Klaverteelt 1945-1946. — Trèfle 1945-1946	782 93	"
Klaverteelt 1947-1948. — Trèfle 1947-1948	4,047 10	"
Nieuwe boschweide 1945-1946. — Nouvelle prairie du bois 1945-1946	6,503 95	"
Weiden « N. P. » 1945-1946. — Prairies « N. P. » 1945-1946	18,020 43	"
Boschweide 1945-1946. — Prairie du bois 1945-1946	8,890 75	"
Groote weide 1945-1946. — Grande prairie 1945-1946	8,715 56	"
Vergaertweide 1945-1946. — Prairie Vergaert 1945-1946	1,289 45	"
Achterboschweide 1945-1946. — Prairie derrière le bois 1945-1946	1,840 30	"
Paardenweide 1945-1946. — Prairie des chevaux 1945-1946	1,680 98	"
Machelbergweide 1945-1946. — Prairie Machelberg 1945-1946	2,420 60	"
Nieuwe weiden 1945-1946. — Nouvelles prairies 1945-1946	13,763 65	"
A. K. D. « G. » 1945-1946. — A. K. D. « G » 1945-1946	3,966 90	"
Uitgangsinventaris. — Inventaire de sortie	1,440,279 37	1,440,279 37
	8,087,128 36	8,374,044 56
	1,750,783 20	1,463,867 "
Totale. — Total... .. fr.	9,837,911 56	9,837,911 56

BALANS OP 30 APRIL 1946

Actief. — Actif.

Levend kapitaal. — Capital vivant... ..	488,535 "
Dood kapitaal. — Capital mort	114,872 "
Waren in magazijn. — Marchandises en magasin	225,377 87
Gebouwen, wegen en grachten. — Bâtimens, chemins et fossés	17,601 50
Nieuwe gebouwen. — Nouveaux bâtimens	29,392 10
Debiteuren. — Débiteurs	15,140 88
Kas. — Caisse	76,969 71
Postcheck. — Compte chèques postaux	271,493 51
Waarborg. — Garantie	1,000 "
Voorschotten. — Avances	199,896 80
Totaal. — Total... .. fr.	1,440,279 37

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

3. — Ferme de l'Ecole d'Agriculture de l'Etat, à Huy.

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN

Surface exploitée : 4 h. 92 a. 00 c.

Elevage :

Ecurie : 1 jument, 1 poulain.

Etable : 1 brebis.

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX — TOTALEN.	
	DEBIT — DEBET.	CREDIT — CREDIT.
Capital. — <i>Kapitaal</i> ..	291,100 71	267,857 78
Pertes et profits. — <i>Verliezen en winsten</i> ..	50 "	2,228 80
Caisse. — <i>Kas</i> ..	32,048 10	26,206 28
Chèques postaux. — <i>Postrekeningen</i> ..	179,544 28	59,259 15
Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ..	51,675 95	50,250 "
Vacherie. — <i>Koestel</i> ..	8,777 10	11,786 65
Matériel. — <i>Materieel</i> ..	8,112 "	"
Avances. — <i>Voorschotten</i> ..	22,207 15	"
Froment. — <i>Tarwe</i> ..	9,272 02	16,430 05
Avoine. — <i>Haver</i> ..	3,621 34	8,303 50
Betteraves. — <i>Beeten</i> ..	13,030 44	11,473 "
Prairies fourragères. — <i>Voederweiden</i> ..	5,395 90	17,787 50
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i> ..	11,896 32	8,692 50
Magasin. — <i>Magazijn</i> ..	7,985 20	1,205 20
Ecole. — <i>School</i> ..	22,593 46	8,371 77
Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i> ..	26,706 93	26,706 93
Frais généraux. — <i>Algemeene onkosten</i> ..	1,895 25	1,895 25
Débiteurs divers. — <i>Diverse debiteuren</i> ..	6,723 70	502 20
Créditeurs divers. — <i>Diverse crediteuren</i> ..	"	11,407 40
Dotation Etat. — <i>Staatsdotatie</i> ..	"	115,000 "
Dommages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i> ..	50,431 42	"
	759,117 27	645,373 96
	155,827 54	269,570 85
Totaux. — <i>Totalen</i> .. fr.	914,944 81	914,944 81

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

3. — Hoeve der Rijkslandbouwhoogeschool, te Hoei.

BOEKJAAR 1945-1948

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIEELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS

Bebouwde oppervlakte : 4 h. 92 a. 00 c.

{ Fok :

Paardenstal : 1 merrie, 1 veulen.

Stal : 1 schaap.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDO'S.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.
"	"	"	"	23,242 93	"
"	"	"	2,178 80	"	2,178 80
11,841 82	"	"	"	11,841 82	"
120,285 13	"	"	"	120,285 13	"
31,000 "	"	1,415 95	"	1,415 95	"
1,000 "	"	"	3,009 55	"	3,009 55
8,112 "	"	"	"	8,112 "	"
22,207 15	"	"	"	22,207 15	"
"	"	"	7,158 03	"	7,158 03
"	"	"	4,682 16	"	4,682 16
"	"	1,557 44	"	1,557 44	"
"	"	"	12,391 60	"	12,391 60
"	"	3,203 82	"	3,203 82	"
6,780 "	"	"	"	6,780 "	"
14,221 69	"	"	"	14,221 69	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
6,221 50	"	"	"	6,221 50	"
"	11,407 40	"	"	"	11,407 40
"	115,000 "	"	"	"	115,000 "
50,481 42	"	"	"	50,481 42	"
272,150 71	126,407 40	6,177 21	29,420 14	269,570 85	155,827 54
126,407 40	"	"	6,177 21	"	"
145,743 31	126,407 40	6,177 21	23,242 93	269,570 85	155,827 54

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

BILAN AU 30 AVRIL 1946

Actif. — Actief.

Cheptel vivant. — <i>Levende have</i>	32,000 *
Cheptel mort. — <i>Doode have</i>	8,112 *
Magasin. — <i>Magazijn</i>	6,780 *
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	22,207 15
Caisse. — <i>Kas</i>	11,841 82
Ecole. — <i>School</i>	14,221 69
Débiteurs divers. — <i>Diverse debiteuren</i>	6,221 50
Chèques postaux. — <i>Postchecks</i>	120,285 13
Dommages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i>	50,481 42
Total. — <i>Totaal</i> fr.	272,150 71
Inventaire de sortie. — <i>Uitgangsinventaris</i>	145,743 31
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	122,500 38
Bénéfice net. — <i>Netto winsten</i> fr.	23,242 93

BALANS OP 30 APRIL 1946.

Passif. — Passief.	
Dotation Etat. — <i>Staatsdotatie</i>	115,000 •
Créditeurs divers. — <i>Diverse crediteuren</i>	11,407 40
Avoir net. — <i>Netto-kapitaal</i>	145,743 31
Total. — <i>Totaal</i> fr.	272,150 71

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

4. — Exploitation de la ferme annexée à l'Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole, à Laeken.

EXERCICE 1945-1946

Surface exploitée : 4 h. 08 a. 00 c.	
Terre	0.70.00
Prairies	1.25.00
Verger	1.59.00
Potager	0.54.00

Elevage :	
Vacherie :	3 vaches, 1 veau, 1 brebis, 3 agneaux.
Porcherie :	2 porcelets.
Basse-cour :	55 poules, 4 coqs.
Clapier :	19 lapins.
Rucher :	3 essaims.

BALANCE GENERALE 1945-1946

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i> ...	183,827 »	»
Capital. — <i>Kapitaal</i> ...	»	183,827 »
Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i> ...	45,818 40	5,502 65
Caisse. — <i>Kas</i> ...	263,674 20	100,331 45
Spéculation animale. — <i>Veestapel</i> :		
Vacherie. — <i>Koestal</i> ...	48,248 60	41,884 90
Porcherie. — <i>Varkenstal</i> ...	15,278 60	12,409 50
Basse-cour. — <i>Neerhof</i> ...	36,566 »	29,131 75
Clapier. — <i>Konijnenhok</i> ...	2,928 50	2,162 70
Rucher. — <i>Bijenkorf</i> ...	1,845 »	2,334 »
Spéculation culturale. — <i>Land- en tuinbouw</i> :		
Grandes cultures. — <i>Groote teelt</i> ...	38,686 75	26,927 60
Horticulture. — <i>Tuinbouw</i> ...	13,425 10	27,146 50
Comptes divers. — <i>Diverse rekeningen</i> :		
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i> ...	6,967 65	1,965 »
Amortissement. — <i>Delging</i> ...	500 »	»
Inventaire de sortie. — <i>Sluitingsinventaris</i> ...	»	224,142 75
Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	657,765 80	657,765 80

BILAN AU 30 AVRIL 1946

Actif. — Actief.

Cheptel vivant. — <i>Levende have</i> ...	22,610 »
Cheptel mort. — <i>Doodse have</i> ...	23,632 »
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i> ...	12,338 »
Dénrées en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i> ...	2,220 »
En caisse. — <i>In kas</i> ...	163,342 75
Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	224,142 75

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

**4. — Exploitatie van de hoeve verbonden aan het Rijkshooger Normaalinstituut
voor Landbouwhuishoudkunde, te Laken.**

BOEKJAAR 1945-1946

Bebouwde oppervlakte : 4 h. 08 a. 00 c.		Fok :	
Grond	0.70.00	Koestal : 3 koeien, 1 vaars, 1 melkschaap, 3 lammetjes.	
Weiden	1.25.00	Varkenstal : 2 viggens.	
Boomgaard	1.59.00	Neerhof : 55 hennen, 4 banen.	
Moestuin	0.54.00	Kontijnenhok : 19 kontijnen.	
		Bijenkorf : 3 zwermen.	

ALGEMEENE BALANS 1945-1946

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDO'S.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.
»	»	»	»	»	»
»	224,142 75	»	»	»	»
»	»	40,315 75	»	40,315 75	»
163,342 75	»	»	»	163,342 75	»
24,030 »	»	»	17,666 30	6,363 70	»
4,900 »	»	»	2,030 90	2,869 10	»
11,030 »	»	»	3,505 75	7,434 25	»
1,925 »	»	»	1,159 20	765 80	»
1,137 »	»	»	1,626 »	»	489 »
13,446 »	»	»	1,686 85	11,759 15	»
4,332 »	»	»	18,053 40	»	13,721 40
»	»	5,002 65	»	5,002 65	»
»	»	500 »	»	500 »	»
»	»	»	»	»	224,142 75
224,142 75	224,142 75	45,818 40	45,818 40	238,353 15	238,353 15

BALANS OP 30 APRIL 1946

		Passif. — Passief.
Etat belge. — Belgische Staat		124,750 »
Bénéfice des exercices précédents. — Winsten, vorige dienstjaren	fr. 59,077 »	
Bénéfice de l'exercice 1945-1946. — Winst dienstjaar 1945-1946	40,315 75	
Total des bénéfices. — Totale winsten		99,392 75
Total. — Totaal	fr.	224,142 75

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

5. — Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS OP 31 DECEMBER 1945

REKENINGEN	Debet.	Krediet.
Algemeene kosten	246,714 25	243,784 25
Bank	250,000 "	"
Betalingen ten bate van den Staat	273,560 79	"
Delging	"	292,225 "
Delging (speciale)	"	1,178,927 67
Geldafnemings	80,000 "	80,000 "
Gewassen te velde	204,130 "	"
Interest-studiebeurzen	"	13,801 95
Kapitaal	"	199,574 75
Kas	994,071 96	787,725 "
Kultuurgebouwen	2,831,175 37	"
Kultuurgronden	1,128,300 "	"
Kultuurmaterieel	272,357 75	42,392 75
Kultuurvoorschotten	141,800 "	32,500 "
Loonen	820,112 75	820,112 75
P. C.	2,119,129 22	919,252 37
Oorlogsleun	21,972 50	21,972 50
Schuldeischers	"	378,902 "
Schuldenaars	522,918 15	178,731 40
Staats onroerende goederen	"	3,959,475 37
Stal	41,240 "	"
Stalkosten	9,836 80	9,836 80
Teeltuitbating	2,601,100 55	2,601,100 55
Thesaurie	105,000 "	105,000 "
Verlies en winst	1,734,564 23	2,622,419 21
Verplaatsbare kassen	25,150 "	"
Vervoermaterieel	10,700 "	"
Verzekering	11,986 25	11,986 25
Vetten	380,076 07	328,376 07
Waterdienst	1,355 "	1,355 "
Zaden en planten	34,013 95	31,813 95
Totaal... .. fr.	14,861,265 59	14,861,265 59

VERLIES- EN WINSTREKENING OP 31 DECEMBER 1945

Verliezen.	Winsten.
Winst 1944 fr. 1,277 71	Winst 1944 fr. 1,277 71
Uitgaven 1,531,696 52	Verhooging op inventaris 25,180 95
Delging op materieel 30,070 "	Verkoopen 2,595,960 55
Delging op gebouwen en gronden 96,520 "	
Schuldeischers (provisie kolen onderwijs)... .. 75,000 "	
Saldo : winst 887,854 98	
Fr. 2,622,419 21	Fr. 2,622,419 21

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

5. — Ecole d'horticulture de l'Etat, à Vilvorde.

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE AU 31 DECEMBRE 1945

COMPTES	Actif.	Passif.
Frais généraux	246,714 25	243,784 25
Banque	250,000 »	»
Paielements au profit de l'Etat	273,500 79	»
Amortissement	»	292,225 »
Amortissement spécial	»	1,178,927 67
Retraits d'argent	80,600 »	80,000 »
Plantes sur pied	204,130 »	»
Intérêts-bourses d'études	»	13,801 95
Capital	»	199,574 75
Caisse	994,071 96	787,725 »
Bâtiments de culture	2,831,175 37	»
Terrains de culture	1,128,300 »	»
Matériel de culture	272,357 75	42,392 75
Avances aux cultures	141,800 »	32,500 »
Salaires	820,112 75	820,112 75
Chèques postaux	2,119,129 22	919,252 37
Subvention de guerre	21,972 50	21,972 50
Créanciers	»	378,902 »
Débiteurs	522,918 15	178,731 40
Biens immobiliers de l'Etat	»	3,959,475 37
Ecurie	41,240 »	»
Frais d'écurie	9,836 80	9,836 80
Cultures	2,601,100 55	2,601,100 55
Trésorerie	105,000 »	105,000 »
Pertes et profits	1,734,564 23	2,622,419 21
Caisses mobiles	25,150 »	»
Matériel de transport	10,700 »	»
Assurance	11,986 25	11,986 25
Graisses	380,076 07	328,376 07
Services des eaux	1,355 »	1,355 »
Semences et plantes	34,013 95	31,813 95
Totaux... .. fr.	14,861,265 59	14,861,265 59

COMPTE DE PERTES ET PROFITS AU 31 DECEMBRE 1945

Pertes.		Profits.	
Bénéfice 1944	fr. 1,277 71	Bénéfice 1944	fr. 1,277 71
Dépenses	1,531,896 52	Majoration sur inventaire	25,180 95
Amortissement du matériel	30,070 »	Ventes	2,595,960 55
Amortissement sur bâtiments et terrains	96,520 »		
Créanciers (provision charbon enseignement)	75,000 »		
Solde : bénéfice	887,854 98		
Fr. 2,622,419 21		Fr. 2,622,419 21	

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

Actif	BILAN AU 31 DECEMBRE 1945		Passif
<i>Investissements :</i>		<i>Non exigible :</i>	
Terrains	fr. 1,128,300 »	Capital	fr. 199,574 75
Bâtiments de culture	2,831,175 87	Immeubles de l'Etat	3,959,475 37
Matériel de culture	229,965 »		4,159,050 12
Matériel de transport	10,700 »	<i>Amortissement ordinaire sur :</i>	
Ecurie	41,240 »	Matériel de culture	fr. 227,543 »
Caisses mobiles	25,150 »	Matériel de transport	8,334 »
	4,266,530 37	Ecurie	31,199 »
<i>Disponible :</i>		Caisses mobiles	25,149 »
Caisse	fr. 206,346 96		292,225 »
Compte chèques n° 259.64	1,199,876 85	<i>Amortissement spécial sur :</i>	
Banque	250,000 »	Terrains	fr. 339,760 »
	1,656,223 81	Bâtiments de culture	839,167 67
<i>Négoctable :</i>			1,178,927 67
Plantes sur pied	fr. 204,130 »	<i>Créanciers :</i>	
Avancées aux cultures	109,300 »	Chauffage (service enseignement)	fr. 375,000 »
Graisses	51,700 »	Divers	17,703 95
Semences	2,200 »		392,703 95
Matériel d'emballage	2,930 »		
	370,260 »		
<i>Débiteurs :</i>			
Etat	fr. 273,560 79		
Divers	344,186 75		
	617,747 54	Solde : bénéfice	fr. 887,854 98
			887,854 98
	Fr. 6,910,761 72		Fr. 6,910,761 72

(20)

**B. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes
de l'Etat relevant du Ministère de la Justice.**

REMARQUE : Dans les exploitations agricoles désignées ci-après, le bénéfice n'étant pas distribué à titre de dividende, mais se trouvant incorporé au capital pour former le nouvel avoir net de l'exercice suivant, leur bilan ne comporte pas de solde en bénéfice ou en perte au passif ou à l'actif.

**B. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën
die van het Ministerie van Justitie afhangen.**

OPMERKING : Daar in de hieronder aangeduide landbouwexploitatiën, de winst niet als dividend wordt uitgedeeld maar opgenomen is in het kapitaal om het nieuwe netto-vermogen van het volgend boekjaar uit te maken, behelst derzelver balans winst- noch verlies-saldo, noch op het passief noch op het actief.

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

1. — Rijksweldadigheidsgestichten, te Sint-Andries-bij-Brugge.

LANDBOUWBEDRIJF

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANTIEELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Bebouwde oppervlakte in 1945-1946 :

Aardappelen	Ha.	4.35
Beetwortelen		1.00
Haver		2.67
Rogge		2.52
Koolzaad		—
Weiden		4.38
Tuin		0.77

Ha. 15.69

Fok :

Paardenstal : 2 werkpaarden.

Koeienstal : 5 melkkoeien, 7 jong vee.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEM. — TOTAUX.	
	DEBET — DEBIT.	OREDIT. — CREDIT.
Kapitaal. — Capital	"	248,103 43
Reserve-kapitaal, herschatting. — Capital en réserve, réestimation	"	23,180 "
Reserve-kapitaal ontvangen van het gesticht. — Capital en réserve reçu de l'établissement	"	47,778 89
Reserve-kapitaal af te staan aan het gesticht. — Capital en réserve à céder à l'établissement	"	"
Winst af te staan aan het gesticht. — Profits à céder à l'établissement	"	"
Openingsinventaris. — Inventaire d'entrée	248,103 43	248,103 43
Winsten en verliezen. — Pertes et profits	92,573 04	92,573 04
Kas. — Caisse	322,690 25	272,690 25
Paardenstal. — Ecurie	46,901 92	50,570 "
Hoornvee. — Gros bétail	126,537 20	93,441 41
Varkensstal. — Porcherie	7,158 58	6,735 "
Tuin. — Jardin	25,707 27	33,498 50
Haver. — Avoine	15,284 20	9,542 50
Rogge. — Seigle	9,907 73	10,427 50
Beetwortelen. — Betteraves	12,831 11	5,770 "
Aardappelen. — Pommes de terre	58,375 24	20,610 "
Rapen. — Navets	27,675 60	9,225 "
Groen voeder. — Fourrage vert	6,430 96	3,840 "
Weiden. — Prairies	2,766 49	7,506 "
Raygras. — Raygrass	4,198 73	4,980 "
Grondverbeteringen. — Améliorations foncières	22,822 85	2,283 "
Waren in magazijn. — Denrées en magasin	195,540 80	191,778 40
Mobilair. — Mobilier	59,327 41	8,661 "
Diverse crediteuren. — Divers créanciers	"	35,000 "
Voorschotten teellen. — Avances cultures	141,474 54	"
Over te dragen. — A reporter...	1,426,297 35	1,426,297 35

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

1. — Etablissements de bienfaisance de l'Etat, à Saint-André-lez-Bruges.

EXPLOITATION AGRICOLE

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficie cultivée en 1945-1946 :

Pommes de terre	Ha.	4.35
Betteraves		1.00
Avoine		2.67
Seigle		2.52
Colza		—
Prairies		4.38
Jardin		0.77

Ha. 15.69

Élevage :

Ecurie : 2 chevaux de trait.

Vacherie : 5 vaches laitières, 7 jeune bétail.

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. DEBITEURS.	CREDITEUREN. CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. PERTES.	WINSTEN. PROFITS.
»	248,103 43	»	200,000 »	»	18,419 12 (1)
»	23,180 »	»	23,180 »	»	20,539 85 (1)
»	47,778 89	»	47,778 89	»	»
»	»	»	9,144 46	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
50,000 »	»	50,000 »	»	»	»
»	3,668 08	24,000 »	»	»	27,668 08
33,095 79	»	45,300 »	»	»	12,204 21
423 58	»	»	»	423 58	»
»	7,791 23	»	»	»	7,791 23
5,741 70	»	»	»	5,741 70	»
»	429 77	»	»	»	429 77
7,061 11	»	»	»	7,061 11	»
37,765 24	»	»	»	37,765 24	»
18,450 60	»	»	»	18,450 60	»
2,590 96	»	»	»	2,590 96	»
»	4,739 51	»	»	»	4,739 51
»	781 27	»	»	»	781 27
20,539 85	»	»	»	20,539 85	»
3,762 40	»	3,762 40	»	»	»
50,566 41	»	50,566 41	»	»	»
»	35,000 »	»	35,000 »	»	»
141,474 54	»	141,474 54	»	»	»
371,472 18	371,472 18	315,103 35	315,103 35	92,573 04	92,573 04

(1) Verlies op kapitaal, dwz.: fr. 18,419.12, verlies op speculaties; fr. 20,539.85, verlies op kapitaal (grondverbeteringen).
Perte sur capital, c'est-à-dire: fr. 18,419.12, perte sur spéculation; fr. 20,539.85, perte sur capital (améliorations foncières).

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DERET. — <i>DEBIT.</i>	OCREDIT. — <i>CREDIT.</i>
Overdracht. — <i>Report...</i> ... fr.	1,426,297 35	1,426,297 35
Arbeidsloon. — <i>Matn-d'œuvre</i> ...	130,172 70	130,172 70
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ...	16,462 23	16,462 23
Onderhoud der gebouwen. — <i>Entretien des bdtiments</i> ...	1,597 23	1,597 23
Afschrijving. — <i>Amortissement</i> ...	10,944 »	10,944 »
Pachtgeld. — <i>Fermage</i> ...	13,138 »	13,138 »
Maalderij. — <i>Meunerie</i> ...	200 »	200 »
Sluitingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i> ...	315,103 35	315,103 35
Totaal. — <i>Totaux...</i> ... fr.	1,913,914 86	1,913,914 86

BALANS

Actief. — *Actif.*

1° Vastgelegd. — <i>Immobilisé :</i>	
Mobilair. — <i>Mobilier</i> ...	50,566 41
2° Verkoopbaar. — <i>Réalisable :</i>	
Veestapel. — <i>Cheptel vivant</i> ...	69,300 »
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ...	3,762 40
Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i> ...	141,474 54
3° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>	
Kasgeld. — <i>Encaisse</i> ...	50,000 »
Totaal. — <i>Total...</i> ... fr.	315,103 35

UITSLAG. — *RÉSULTAT.*

Netto-kapitaal op 30 April 1946. — *Capital net au 30 avril 1946* ... fr. 230,103 35

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
371,472 18	371,472 18	315,103 35	315,103 35	92,573 04	92,573 04
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
371,472 18	371,472 18	315,103 35	315,103 35	92,573 04	92,573 04

BILAN

Passief. — Passif.

1° Terug verkrijgbaar. — <i>Requérable</i> :	
Te betalen schuldvorderingen. — <i>Créances à payer</i> ...	35,000 "
2° Niet beschikbaar. — <i>Non disponible</i> :	
Saldo netto-kapitaal. — <i>Capital net pour solde</i> ...	200,000 "
Reserve-kapitaal. — <i>Capital en réserve</i> ...	23,180 "
Reserve-kapitaal, ontvangsten van het Gesticht. — <i>Capital en réserve, recettes de l'Etablissement</i> .	47,778 89
Reserve-kapitaal af te staan aan het Gesticht. — <i>Capital en réserve à céder à l'Etablissement</i> ...	9,144 46
Totaal. — <i>Total</i> ... fr.	315,103 35

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

2. — Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas (Landbouwexploitatie te Merksplas).

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG.
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Bebouwde oppervlakte	123 h. 97 a. 77 c.
Weiden	88 h. 41 a. 72 c.
Totaal.	212 h. 39 a. 49 c.

<i>Navruchten :</i>	
Rapen	Ha. 12.48.93
Peeën	0.91.90
Koolen	2.02.88
Totaal Ha.	15.43.71

<i>Hoofddeelten :</i>	
Aardappelen	Ha. 27.14.80
Rogge	36.92.54
Bieten	9.58.58
Klaver	4.30.54
Koolen	4.43.91
Erwten	2.50.50
Lupinen	3.45.64
Mastplantsoen	3.59.58
Haver	30.49.86
Tarwe	1.51.82
Totaal Ha.	123.97.77

<i>Veekweek :</i>	
<i>Paardenstal :</i> 14 paarden.	
<i>Koestel :</i> 78 koeien.	
<i>Jong vee :</i> 2 stieren, 2 stierkalveren, 29 kalveren van zes maanden, 56 vaarzen.	
<i>Varkensstal :</i> 73 mestvarkens, 1 beer, 11 fokzeugen.	

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBET — <i>DEBIT.</i>	OREDIT. — <i>CREDIT.</i>
Kapitaal. — <i>Capital</i>	"	2,804,058 72
Reserve-kapitaal. — <i>Capital en réserve</i>	329,154 "	329,154 "
Reserve-winst. — <i>Profits en réserve</i>	"	"
Af te staan aan 't Gesticht. — <i>A céder à l'Etablissement</i>	"	"
Openingsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	2,823,533 72	2,823,533 72
Kas. — <i>Caisse</i>	3,916,964 38	2,090,268 99
Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	759,430 83	569,875 70
Hoornvee. — <i>Gros bétail</i>	2,458,910 57	2,241,815 84
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	174,098 50	79,172 "
Schapenstal. — <i>Bergerie</i>	46,105 05	60,360 70
Tuin. — <i>Jardin</i>	86,983 95	165,106 "
Bezemmakerij. — <i>Fabrication de balais</i>	1,561 55	2,693 50
Haver 1945. — <i>Avoine 1945</i>	75,571 28	123,803 24
Rogge 1945. — <i>Seigle 1945</i>	124,848 88	101,559 10
Tarwe 1945. — <i>Froment 1945</i>	8,203 54	9,062 60
Erwten 1945. — <i>Pois 1945</i>	12,449 39	14,197 "
Beeten 1945. — <i>Belleraves 1945</i>	90,396 51	87,269 80
Aardappelen 1945. — <i>Pommes de terre 1945</i>	267,563 85	558,921 "
Peeën 1945. — <i>Carottes 1945</i>	3,958 54	21,227 "
Over te dragen. — <i>A reporter</i> fr.	11,170,734 54	12,081,978 91

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

2. — Colonies de Bienfaisance de l'Etat, à Merxplas (Exploitation agricole de Merxplas).

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficie cultivée 123 h. 97 a. 77 c.
Prairies 88 h. 41 a. 72 c.
Total. 212 h. 39 a. 49 c.

Cultures dérobées :
Navets Ha. 12.48.93
Carottes 0.91.90
Choux 2.02.88
Total Ha. 15.43.71

Cultures principales :
Pommes de terre Ha. 27.14.80
Seigle 36.92.54
Betteraves 9.58.58
Trèfle 4.30.54
Choux 4.43.91
Pois 2.50.50
Lupin 3.45.64
Sapinière 3.59.58
Avoine 30.49.86
Froment 1.51.82
Total Ha. 123.97.77

Elevage :

Ecurie : 14 chevaux.

Vacherie : 78 vaches.

Jeune bétail : 2 taureaux, 2 taurillons, 29 veaux de six mois, 56 génisses.

Porcherie : 73 porcs à l'engrais, 1 verrat, 11 truies d'élevage.

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
"	2,804,058 72	"	2,000,000 "	"	"
"	"	"	329,154 "	"	"
"	"	"	51,456 59	"	"
"	"	"	1,776,695 30	"	"
"	"	"	"	"	"
1,826,695 30	"	1,826,695 30	"	"	"
189,555 13	"	190,000 "	"	"	444 87
217,094 73	"	729,830 "	"	"	512,735 27
94,926 50	"	93,500 "	"	1,426 50	"
"	14,255 65	"	"	"	14,255 65
"	78,122 05	"	"	"	78,122 05
"	1,131 95	160 "	"	"	1,291 95
"	48,231 96	"	"	"	48,231 96
23,289 78	"	"	"	23,289 78	"
"	859 06	"	"	"	859 06
"	1,747 61	"	"	"	1,747 61
3,126 71	"	"	"	3,126 71	"
"	291,257 15	"	"	"	291,257 15
"	17,268 46	"	"	"	17,268 46
2,354,688 24	3,256,932 61	2,840,185 30	4,157,305 98	27,842 99	966,214 03

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBIT. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
Overdracht. — Report... .. fr.	11,179,734 54	12,081,978 91
Klaver 1945. — Trèfle 1945	18,209 74	43,592 »
Rapen 1945. — Navets 1945	37,485 42	42,069 »
Kemp 1945. — Chanvre 1945	92 54	42 50
Lupinen 1945. — Lupins 1945	13,806 42	15,500 »
Mais 1945. — Mais 1945	3,083 18	2,104 50
Koolen 1945. — Choux 1945	47,413 61	252,320 90
Porei 1945. — Poireau 1945	3,182 11	7,620 »
Weiden 1945. — Prairies 1945	59,139 27	213,918 74
Domeinen. — Domaines	368,806 37	419,570 21
Grondverbetering. — Améliorations foncières	5,536 53	2,220 »
Meststoffen in magazijn. — Engrais en magasin	254,398 18	152,743 08
Zaden in magazijn. — Graines en magasin	65,711 45	53,636 10
Kopken in magazijn. — Tourteaux en magasin	45,717 50	38,459 34
Meelstoffen in magazijn. — Farines en magasin	189,580 95	186,359 78
Granen in magazijn. — Grains en magasin	372,612 90	313,047 90
Stroo in magazijn. — Paille en magasin	87,459 50	80,659 50
Hooi in magazijn. — Foin en magasin	78,986 »	62,786 »
Knollen in magazijn. — Tubercules en magasin	247,629 51	145,906 44
Verscheidene in magazijn. — Divers en magasin	48,745 33	15,932 01
Silo. — Silo	33,755 85	33,755 85
Mest. — Fumier	77,782 42	75,297 42
Aal. — Purin	37,108 34	37,108 34
Teeltvoorschotten. — Avances de culture	549,884 73	70,176 75
Mobilair. — Mobilier	194,386 65	132,192 65
Diverse debiteuren. — Divers débiteurs	977,703 25	509,696 37
Diverse crediteuren. — Divers créanciers	19,475 »	99,092 20
Oorlogsschade. — Dommages de guerre	70,359 »	»
Arbeidsloon. — Main-d'œuvre	744,323 55	744,323 55
Voorschotten wedden. — Avances traitements	8,905 »	8,905 »
Algemeene onkosten. — Frais généraux	70,713 97	70,713 97
Overgangsrekening voor verdeeling. — Compte transitoire pour répartition	330,910 98	330,910 98
Onderhoud gebouwen. — Entretien des bâtiments	28,785 12	28,785 12
Afschrijving. — Amortissement	130,700 65	130,700 65
Winstspeculatie. — Spéculations de profit	»	»
Verlies-kapitaal. — Perte capital	»	»
Totalen. — Totaux... .. fr.	16,402,125 76	16,402,125 76

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. DEBITEURS.	CREDITEUREN. CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. PERTES.	WINSTEN. PROFITS.
2,354,688 24	3,256,932 61	2,840,185 39	4,157,305 98	27,842 99	966,214 03
"	25,382 26	"	"	"	25,382 26
"	4,583 58	"	"	"	4,583 58
50 04	"	"	"	50 04	"
"	1,693 58	"	"	"	1,693 58
978 68	"	"	"	978 68	"
"	204,907 29	"	"	"	204,907 29
"	4,437 89	"	"	"	4,437 89
"	154,779 47	"	"	"	154,779 47
"	50,763 84	"	"	"	50,763 84
3,316 53	"	3,316 53	"	"	"
101,655 10	"	101,655 10	"	"	"
12,075 35	"	21,036 95	"	"	8,961 60
7,258 16	"	7,258 16	"	"	"
3,221 17	"	3,221 17	"	"	"
59,565 "	"	59,565 "	"	"	"
6,800 "	"	6,800 "	"	"	"
16,200 "	"	16,200 "	"	"	"
101,723 07	"	141,250 "	"	"	39,526 93
32,813 32	"	32,813 32	"	"	"
"	"	"	"	"	"
2,485 "	"	2,485 "	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
479,707 98	"	479,707 98	"	"	"
62,194 "	"	62,194 "	"	"	"
468,006 88	"	459,234 38	"	8,772 50	"
"	79,617 "	"	79,617 "	"	"
70,359 "	"	"	"	70,359 "	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	1,423,606 26	"
"	"	"	"	"	70,359 "
3,783,097 52	3,783,097 52	4,236,922 98	4,236,922 98	1,531,609 47	1,531,609 47

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

BALANS OP 30 APRIL 1946

Actief. — Actif.

1° Besteed. — <i>Immobilisé</i> :	
Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i>	3,316 53
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	62,194 »
2° Omzetbaar. — <i>Réalisable</i> :	
Levende have. — <i>Cheptel vivant</i>	1,013,330 »
Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	392,444 70
Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	479,707 98
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	459,234 38
3° Beschikbaar. — <i>Disponible</i> :	
Inkas. — <i>Encaisse</i>	1,826,695 39
Totaal. — <i>Total</i> fr.	4,236,922 98

UITSLAG. — RÉSULTAT.

Uitgangsinventaris op 30 April 1946. — <i>Inventaire de sortie au 30 avril 1946</i> fr.	4,157,305 98
Ingangsinventaris op 1 Mei 1945. — <i>Inventaire d'entrée au 1^{er} mai 1945</i>	2,804,058 72
Winst. — <i>Bénéfice</i> fr.	1,353,247 26

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

BILAN AU 30 AVRIL 1946

Passief. — Passif.

1° Eischbaar. — <i>Exigible</i> :		
Schuldelers. — <i>Créanciers</i>		79,617 »
2° Niet eischbaar. — <i>Non exigible</i> :		
Kapitaal. — <i>Capital</i>		2,000,000 »
Reserve-kapitaal. — <i>Capital en réserve</i>		329,154 »
Reserve-winst. — <i>Profits en réserve</i>		51,456 59
Af te staan aan het Gesticht. — <i>A céder à l'Etablissement</i>		1,776,695 39
Totaal. — <i>Total</i> fr		4,236,922 98

Nota. — Ingevolge hoofdstuk IV : « Afsluiting van de rekenplichtige stukken », en 7° der opmerkingen van het Algemeen Reglement der Landbouwbedrijven, zal het nieuwe dienstjaar beginnen met een inkas van 50,000 frank. Ingevolge ministerieel schrijven van 19^e November 1942, 2° A. D., 7° Sect. 1° B., dient er een som van 2,000,000 frank op de Spaarkas gestort, ten einde de herbebossing te kunnen bekostigen der uitgestrekte kaalkappingen. Het bedrag van het spaarboekje, dat voor de groote boerderij 500,000 frank bedraagt, blijft op den inventaris der landbouwbedrijven ingeschreven. Het overige van het kasgeld wordt aan de Rijkswelddadigheidskoloniën afgestaan.

Note. — *Conformément au chapitre IV : « Clôture des pièces comptables » et 7° des observations du Règlement général des Exploitations agricoles, le nouvel exercice commencera avec une encaisse de 50,000 francs. Conformément à la circulaire ministérielle du 19 novembre 1942, 2° D. G., 7° Sect., 1° B., une somme de 2,000,000 de francs sera versée à la Caisse d'Épargne afin de pouvoir payer les frais du reboisement des étendues déboisées. Le montant du livret d'épargne qui s'élève à 500,000 francs pour la grande ferme, continuera à figurer à l'inventaire des exploitations agricoles. Le restant de l'encaisse sera cédé aux Colonies de bienfaisance de l'Etat.*

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

3. — Strafschool, te Hoogstraten.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Bebouwde oppervlakte en weiden :

Hof Ha.	2.65
Rogge	7.10
Wisseltarwe	2.—
Haver	3.94
Aardappelen	7.40
Beeten	3.84
Weiden	22.42
Rapen (2 ^e vrucht)	5.—

Stallen :

Paardenstal : 2 merrie paarden, 2 ruinen.
Koestal : 25 melkkoeien, 26 vaarzen, 3 stierkalveren, 1 fokstier.
Varkensstal : 9 mestvarkens, 6 kweekzeugen.
Neerhof : 2 zwanen.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTALS.	
	DEBIT. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
Kapitaal. — Capital...	400,000 »	1,211,830 49
Reserve-kapitaal. — Capital en réserve ...	107,115 »	107,115 »
Reserve ten bate van Schatkist. — Réserve au profit du Trésor ...	»	»
Openingsinventaris. — Inventaire d'entrée ...	1,213,215 75	1,213,215 75
Kas. — Caisse ...	1,407,531 42	1,189,147 70
Paardenstal. — Ecurie ...	125,854 59	91,404 56
Hoornvee. — Bêtes à cornes ...	820,458 49	642,984 83
Varkensstal. — Porcherie ...	31,699 46	4,527 80
Neerhof. — Basse-cour ...	300 »	»
Hof. — Jardin ...	187,526 36	332,985 15
Haver 1945. — Avoine 1945 ...	9,165 97	22,084 »
Rogge 1945. — Seigle 1945 ...	14,422 96	34,406 »
Beeten 1945. — Betteraves 1945 ...	45,947 54	36,877 »
Aardappelen 1945. — Pommes de terre 1945 ...	70,563 31	38,241 15
Weiden 1945. — Prairies 1945 ...	14,896 16	62,880 »
Tarwe 1945. — Froment 1945 ...	5,940 90	17,318 »
Rapen. — Navels ...	16,200 56	28,680 »
Domein. — Domaine ...	18,411 14	8,300 »
Meststoffen in magazijn. — Engrais en magasin ...	79,862 25	58,748 05
Meelstoffen in magazijn. — Farines en magasin ...	76,617 80	56,117 80
Granen in magazijn. — Graines en magasin ...	67,631 60	40,226 60
Stroo in magazijn. — Paille en magasin ...	30,549 »	28,349 »
Hooi in magazijn. — Foin en magasin ...	25,304 »	23,804 »
Knollen in magazijn. — Tubercules en magasin ...	134,037 15	108,037 15
Mest. — Fumier ...	22,711 50	22,711 50
Aal. — Purin ...	1,002 61	1,002 61
Mobilair. — Mobilier ...	46,685 80	30,572 80
Verscheidene schuldenaars. — Divers débiteurs ...	381,976 05	106,754 91
Verscheidene schuldeischers. — Divers créanciers ...	1,385 26	11,178 15
Teeltvoorschotten. — Avances cultures ...	166,487 37	»
Arbeidsloon. — Main-d'œuvre ...	72,791 58	72,791 58
Algemeene onkosten. — Frais généraux ...	10,562 15	10,562 15
Overgangsrekening voor verdeeling. — Compte transitoire pour répartition ...	66,746 80	66,746 80
Afschrijving. — Amortissement ...	29,922 80	29,922 80
Netto winst voor balans. — Bénéfice net pour bilan ...	»	»
Speculaties kapitaal. — Spéculations capital ...	»	»
Totalen. — Totaux... .. fr.	5,703,523 33	5,703,523 33

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

3. — Prison-Ecole, à Hoogstraeten.

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficie cultivée et prairies :

Jardin	Ha.	2.65
Seigle		7.10
Froment d'été		2.—
Avoine		3.94
Pommes de terre		7.40
Betteraves		3.84
Prairies		22.42
Navets (2 ^e culture)		5.—

Elevage :

Ecurie : 2 juments, 2 hongres.
Vacherie : 25 vaches laitières, 26 génisses, 3 veaux mâles, 1 taureau reproducteur.
Porcherie : 9 porcs à l'engrais, 6 truies pour l'élevage.
Basse-cour : 2 cygnes.

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VEBLIEZEN. — Pertes.	WINSTEN. — Profits.
•	811,830 49	•	700,000 •	•	•
•	•	•	107,115 •	•	•
•	•	•	267,544 72	•	•
•	•	•	•	•	•
224,383 72	•	224,383 72	•	•	•
34,450 03	•	49,000 •	•	•	14,549 97
177,473 66	•	234,380 •	•	•	56,906 34
27,171 66	•	26,400 •	•	771 66	•
300 •	•	300 •	•	•	•
•	145,458 79	•	•	•	145,458 79
•	12,918 03	•	•	•	12,918 03
•	19,983 04	•	•	•	19,983 04
9,070 54	•	•	•	9,070 54	•
32,322 16	•	•	•	32,322 16	•
•	47,983 84	•	•	•	47,983 84
•	11,377 10	•	•	•	11,377 10
•	12,479 44	•	•	•	12,479 44
10,111 14	•	•	•	10,111 14	•
21,114 20	•	21,114 20	•	•	•
20,500 •	•	20,500 •	•	•	•
27,405 •	•	27,045 •	•	•	•
2,200 •	•	2,200 •	•	•	•
1,500 •	•	1,500 •	•	•	•
26,000 •	•	26,000 •	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
16,113 •	•	16,113 •	•	•	•
275,221 14	•	268,669 32	•	11,542 50	4,990 68
•	9,792 89	•	9,792 89	•	•
166,487 37	•	166,487 37	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	274,371 73	•
•	•	•	•	•	11,542 50
1,071,823 62	1,071,823 62	1,084,452 61	1,084,452 61	338,189 73	338,189 73

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947

BALANS OP 30 APRIL 1946

Actief. — Actif.

1° Vastgelegd. — <i>Immobilisé</i> :	
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	16,113
2° Omzetbaar. — <i>Réalisable</i> :	
Levende have. — <i>Cheptel vivant</i>	310,080 »
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	98,719 20
Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	166,487 37
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recouvrer</i>	268,669 32
3° Beschikbaar. — <i>Disponible</i> :	
Kasgeld. — <i>Caisse</i>	224,383 72
Totaal. — <i>Total</i> fr.	1,084,452 61

UITSLAG. — RÉSULTAT.

Netto-kapitaal op 30 April 1946. — <i>Capital net au 30 avril 1946</i> fr.	1,074,659 72
Netto-kapitaal op 30 Juni 1945. — <i>Capital net au 30 juin 1945</i>	811,830 49
Netto-winst op 30 April 1946. — <i>Bénéfice net au 30 avril 1946</i> fr.	262,829 23

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

BILAN AU 30 AVRIL 1946

Passief. — Passif.

1° Eischbaar. — <i>Exigible</i> :	
Schulden. — <i>Dettes</i>	9,792 89
2° Niet eischbaar. — <i>Non exigible</i> :	
Netto kapitaal. — <i>Capital net</i>	700,000 »
Herschatting vee. — <i>Réestimation du bétail</i>	107,115 »
Storting ten bate der Schatkist. — <i>Versement au profit du Trésor.</i>	267,544 72
Totaal. — Total... fr.	1,084,452 61

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

4. — Rijksweldadigheidskoloniën, te Merksplas (Landbouwexploitatie te Wortel).

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG.
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Bebouwde oppervlakte . . . 55 h. 39 a. 09 c.

Weiden 63 h. 86 a. 70 c.

Veekweek :

Totaal. . . 119 h. 25 a. 79 c.

Hoofddeelten :

Aardappelen	... Ha.	11.12.00
Beeten	...	6.99.97
Erwten	...	1.26.00
Klaver	...	3.17.43
Mais	...	3.00.00
Rapen voor zaad	...	7.42.19
Groen voeder	...	1.00.00
Peeën	...	1.25.54
Lupinen	...	1.30.00
Haver	...	18.85.96

Paardenstal : 11 paarden.

Koestal : 44 koeien.

Jong vee : 1 stier, 46 varzen, 8 kalveren van zes maand.

Varkensstal : 10 varkens.

Schapenstal : 79 schapen, 70 lammen, 2 herdershonden.

Navruchten :

Rapen	... Ha.	9.00.39
-------	---------	---------

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.

TOTALEN. — TOTAUX.

DEBIT. — DEBIT.

CREDIT. — CREDIT.

Kapitaal. — Capital...		3,363,452 77
Reserve-kapitaal. — Capital en réserve	194,610 »	194,610 »
Reserve-winst. — Profits en réserve	»	»
Af te staan aan 't Gesticht. — Cession à l'Etablissement	»	»
Reserve herbebossching. — Reboisement réserve	»	»
Openingsinventaris. — Inventaire d'entrée	3,430,875 27	3,430,875 27
Kas. — Caisse	2,977,637 26	1,389,243 53
Paardenstal. — Ecurie	436,081 61	275,582 40
Hoornvee. — Bétail à cornes	1,364,949 33	1,062,766 20
Varkensstal. — Porcherie	47,281 81	28,960 80
Schapenstal. — Bergerie	78,687 92	46,477 »
Haver 1945. — Avoine 1945	78,076 73	56,656 71
Rogge 1945. — Seigle 1945	31,975 94	35,410 17
Beeten 1945. — Betteraves 1945	80,878 »	21,698 »
Aardappelen 1945. — Pommes de terre 1945	128,210 19	188,265 50
Rapen 1945. — Navets 1945	43,872 75	28,891 »
Klaver 1945. — Trèfle 1945	15,937 91	40,412 »
Lupinen 1945. — Lupins 1945	12,692 10	12,692 10
Erwten 1945. — Pois 1945	14,621 40	5,375 »
Mais 1945. — Maïs 1945	16,903 71	16,440 »
Peeën 1945. — Carottes 1945	2,729 71	535 »
Welden 1945. — Prairies 1945	32,429 76	141,098 10
Over te dragen. — A reporter...	8,989,451 40	10,339,441 55

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

4. — Colonies de bienfaisance de l'Etat, à Merxplas (Exploitation agricole de Wortel).

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficie cultivée 55 h. 39 a. 09 c.
Prairies 63 h. 86 a. 70 c.

Elevage :

Total. 119 h. 25 a. 79 c.

Cultures principales :

Pommes de terre Ha. 11.12.00
Betteraves 6.99.97
Pois 1.26.00
Trèfle 3.17.43
Maïs 3.00.00
Navets pour semence 7.42.19
Fourrage 1.00.00
Chicorée 1.25.54
Lupines 1.30.00
Avoine 18.83.96

Ecurie : 11 chevaux.

Vacherie : 44 vaches.

Jeune bétail : 1 taureau, 46 génisses, 8 veaux de six mois.

Porcherie : 10 porcs.

Bergerie : 79 moutons, 70 agneaux, 2 bergers.

Culture dérobée :

Navets Ha. 9.00.39

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	OREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
	3,363,452 77		1,100,000 "		
	"		194,610 "		
	"		127,435 "		
	"		538,393 73		
	"		1,000,000 "		
	"		"		
1,588,393 73	"	1,588,393 73	"		
160,494 21	"	135,000 "	"	25,499 21	
302,183 13	"	444,890 "	"	"	142,706 87
18,321 01	"	16,000 "	"	2,321 01	"
32,210 92	"	39,200 "	"	"	6,989 08
21,420 02	"	"	"	21,420 02	"
"	3,434 23	"	"	"	3,434 23
59,180 "	"	"	"	59,180 "	"
"	60,055 31	"	"	"	60,055 31
14,981 75	"	"	"	14,981 75	"
"	24,474 09	"	"	"	24,474 09
"	"	"	"	"	"
9,246 40	"	"	"	9,246 40	"
463 71	"	"	"	463 71	"
2,194 71	"	"	"	2,194 71	"
"	108,668 34	"	"	"	108,668 34
2,374,089 57	3,560,084 74	2,223,483 73	2,960,438 73	135,306 81	346,327 92

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBET. — <i>DEBIT.</i>	CREDIT. — <i>CREDIT.</i>
Overdracht. — <i>Report...</i> fr.	8,988,451 40	10,339,441 55
Domeinen. — <i>Domaines</i>	689,733 74	565,584 01
Meststoffen in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i>	123,944 28	80,257 28
Zaden in magazijn. — <i>Graines en magasin</i>	6,000 "	"
Meelstoffen in magazijn. — <i>Farines en magasin</i>	147,995 84	143,457 27
Koeken in magazijn. — <i>Tourteaux en magasin</i>	37,409 88	37,409 88
Granen in magazijn. — <i>Grains en magasin</i>	169,871 70	147,195 10
Stroo in magazijn. — <i>Paille en magasin</i>	67,049 "	59,049 "
Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i>	55,149 "	42,849 "
Knollen in magazijn. — <i>Tubercules en magasin</i>	70,967 36	47,174 32
Benzine in magazijn. — <i>Benzine en magasin</i>	31,344 35	22,799 50
Silo in magazijn. — <i>Silo en magasin</i>	20,231 41	17,631 41
Mest in magazijn. — <i>Fumier en magasin</i>	58,104 40	55,755 40
Aal in magazijn. — <i>Purin en magasin</i>	21,109 "	19,499 "
Teeltvoorschotten. — <i>Avances cultures</i>	859,649 78	810 "
Möbllair. — <i>Mobilier</i>	96,149 30	67,745 30
Tractor. — <i>Tracteur</i>	34,384 75	42,000 "
Diverse debiteuren. — <i>Divers débiteurs</i>	698,491 67	447,453 67
Diverse crediteuren. — <i>Divers créanciers</i>	67,422 50	96,305 30
Oorlogsschade. — <i>Dommages de guerre</i>	488,957 63	"
Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	425,687 71	425,687 71
Arbeidsloon domeinen. — <i>Main-d'œuvre domaines</i>	202,920 34	202,920 34
Voorschotten wedden. — <i>Avances salaires</i>	3,030 "	3,030 "
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	31,453 90	31,453 90
Overgangsrekening voor verdeling. — <i>Compte transitoire pour répartition</i>	242,428 42	242,428 42
Onderhoud gebouwen. — <i>Entretien des bâtiments</i>	28,749 37	28,749 37
Afschrijving. — <i>Amortissement</i>	67,745 30	67,745 30
Winst speculaties. — <i>Bénéfice de spéculations</i>	"	"
Verlies kapitaal. — <i>Perte capital</i>	"	"
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	13,234,432 03	13,234,432 03

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
2,374,089 57	3,560,084 74	2,223,483 73	2,960,438 73	135,306 81	346,327 92
124,149 73	"	"	"	124,149 73	"
43,687 "	"	43,687 "	"	"	"
6,000 "	"	6,000 "	"	"	"
4,538 57	"	4,538 57	"	"	"
"	"	"	"	"	"
22,676 60	"	22,676 60	"	"	"
8,000 "	"	8,000 "	"	"	"
12,300 "	"	12,300 "	"	"	"
23,793 04	"	15,250 "	"	8,543 04	"
8,544 85	"	8,544 85	"	"	"
2,600 "	"	2,600 "	"	"	"
2,349 "	"	2,349 "	"	"	"
1,610 "	"	1,610 "	"	"	"
358,839 78	"	358,839 78	"	"	"
28,404 "	"	28,404 "	"	"	"
"	7,615 25	"	"	"	7,615 25
251,038 "	"	251,038 "	"	"	"
"	28,882 80	"	28,882 80	"	"
488,957 63	"	"	"	488,957 63	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	85,943 59	"
"	"	"	"	"	488,957 63
3,506,582 79	3,506,582 79	2,980,321 53	2,980,321 53	842,900 80	842,900 80

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

BALANS OP 30 APRIL 1946

Actief. — Actif.

1° Besteed. — Immobilisé :	
Grondverbetering. — Amélioration foncière	28,404 »
Landbouwgerief. — Cheptel mort	
2° Omzetbaar. — Réalisable :	
Levende veestapel. — Cheptel vivant	635,090 »
Goederen in magazijn. — Marchandises en magasin	127,556 02
Voorschotten aan teelten. — Avances aux cultures	358,839 78
Schuldvorderingen. — Créances à recevoir	251,038 »
3° Beschikbaar. — Disponible :	
Inkas. — Encaisse	1,588,393 73
Totaal. — Total... .. fr.	2,989,321 53

UITSLAG. — RÉSULTAT.

Ingangsinventaris op 1 Mei 1945. — Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1945... ..	fr.	3,168,842 77
Uitgangsinventaris op 30 Mei 1946. — Inventaire de sortie au 30 mai 1946... ..		2,765,828 73
Verlies. — Perte... ..	fr.	403,014 04

Nota. — Ingevolge hoofdstuk IV : « Afsluiting van de rekenplichtige stukken » en 7° der opmerkingen van het Algemeen Reglement der Landbouwbedrijven zal het nieuwe dienstjaar beginnen met een inkas van 50,000 frank. Ook blijft er 1,000,000 frank voorbehouden voor de herbebossing. Er zal dus kunnen afgestaan worden aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas : fr. 1,588,393 73 — 1,050,000 francs = fr. 538,393 73.

Note. — Conformément au chapitre IV : « Clôture des pièces comptables » et 7° des observations du Règlement général des Exploitations agricoles, le nouvel exercice commencera avec une encaisse de 50,000 francs. Aussi il reste en réserve 1,000,000 de francs pour le reboisement. Il pourra donc être cédé aux Colonies de bienfaisance de l'Etat à Merksplas : fr. 1,588,393.73 — 1,050,000 francs = fr. 538,393.73.

BILAN AU 30 AVRIL 1946

1° Eischbaar. — <i>Exigible</i> :		
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>		23,882 80
2° Niet eischbaar. — <i>Non exigible</i> :		
Netto-kapitaal voor saldo. — <i>Capital net pour solde</i>	1,100,000	"
Reserve-kapitaal. — <i>Capital en réserve</i>	194,610	"
Reserve-winst. — <i>Bénéfice en réserve</i>	127,435	"
Af te staan aan het Gesticht. — <i>Cession à l'Etablissement</i>	538,393	73
Reserve herbebossching. — <i>Réserve reboisement</i>	1,000,000	"
Totaal. — <i>Total</i> fr.	2,980,321	53

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

5. — Landbouwexploitatie verbonden aan de Rijksweldadigheidskoloniën, te Merksplas
(Kleine-Boerderij)

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG.
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Veekweek :

Bebouwde oppervlakte . . .	37 h. '73 a. 37 c.
Weiden	28 h. 74 a. 40 c.
Totaal.	60 h. 47 a. 77 c.

Hoofddeelen :

Aardappelen	Ha. 10.15.55
Rogge	12.00.07
Beeten	4.60.32
Erwten	1.70.00
Klaver	0.56.36
Zaden	0.27.19
Haver	8.43.88
Ha.	37.73.37

Paardenstal : 4 paarden.

Koestal : 33 koeien.

Jong vee : 1 stier, 19 vaarzen en 10 kalveren van

minder dan zes maand.

Navruchten :

Peeën	Ha. 2.00.00
Rapen	6.31.57
Ha.	8.31.57

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBIT. — DEBIT.	OREDIT. — CREDIT.
Kapitaal. — Capital...		787,127 28
Reserve-kapitaal. — Capital en réserve	122,490 »	122,490 »
Reserve-winst. — Profits en réserve		
Winst af te staan aan 't Gesticht. — Profits à céder à l'Établissement		
Openingsinventaris. — Inventaire d'entrée	807,990 28	807,990 28
Kas. — Caisse	659,416 46	556,065 83
Paardenstal. — Ecurie	135,093 34	103,083 60
Hoornvee. — Gros bétail	929,303 65	828,600 94
Haver 1945. — Avoine 1945	18,749 11	21,120 »
Rogge 1945. — Seigle 1945	26,189 58	17,007 »
Beeten 1945. — Betteraves 1945	40,503 08	29,612 20
Erwten 1945. — Pois 1945	9,067 47	30,093 50
Klaver 1945. — Trèfle 1945	2,964 82	8,044 »
Aardappelen 1945. — Pommes de terre 1945	80,118 45	134,048 »
Rapen 1945. — Navets 1945	13,848 50	17,059 50
Lupinen 1945. — Lupins 1945	100 »	100 »
Maïs 1945. — Maïs 1945	1,300 »	1,942 50
Peeën 1945. — Carottes 1945	7,838 88	53,927 80
Weiden. — Prairies	15,305 55	64,717 20
Domijnen. — Domaines	41,573 64	4,043 65
Grondverbetering. — Améliorations foncières	1,200 »	1,000 »
Over te dragen. — A reporter...	2,913,061 81	3,588,078 28

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

5. — Exploitation agricole annexée aux Colonies de Bienfaisance de l'Etat, à Merzplas (Petite ferme).

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficie cultivée	37 h. 73 a. 37 c.
Prairies	28 h. 74 a. 40 c.
Total.	66 h. 47 a. 77 c.

Elevage :

<i>Cultures principales :</i>	
Pommes de terre	Ha. 10.15.55
Seigle	12.00.07
Betteraves	4.60.32
Pois	1.70.00
Trèfle	0.56.36
Graines	0.27.19
Avoine	8.43.88
Ha.	37.73.37

Ecurie : 4 chevaux.

Vacherie : 33 vaches.

Jeune bétail : 1 taureau, 19 génisses et 10 veaux de moins de six mois.

<i>Cultures dérobées :</i>	
Carottes	Ha. 2.00.00
Navets	6.13.57
Ha.	8.31.57

SALDO'S. — SOLDÉS.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	OREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
	787,127 28		700,000 »		
			122,490 »		
			82,603 08		
			53,350 63		
103,350 63		103,350 63			
32,009 74		48,000 »			15,990 26
100,702 71		293,900 »			191,197 29
	2,370 89				2,370 89
9,182 58				9,182 58	
10,890 88				10,890 88	
	21,031 03				21,031 03
	5,079 18				5,079 18
	53,929 55				53,929 55
	3,211 »				3,211 »
	642 50				642 50
	46,088 92				46,088 92
	49,411 65				49,411 65
37,529 99				37,529 99	
200 »		200 »			
294,866 53	968,892 »	445,450 63	958,443 71	57,603 45	388,952 27

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEM. — TOTAUX.	
	DEBIT. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
Overdracht. — Report... .. fr.	2,913,061 81	3,588,078 28
Meststoffen in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i>	68,243 88	41,023 38
Meelstoffen in magazijn. — <i>Farines en magasin</i>	87,319 03	81,128 74
Koeken in magazijn. — <i>Tourteaux en magasin</i>	20,089 82	17,796 52
Granen in magazijn. — <i>Grains en magasin</i>	81,776 90	79,705 10
Stroo in magazijn. — <i>Paille en magasin</i>	12,136 »	11,872 »
Hooi in magazijn. — <i>Poin en magasin</i>	18,966 »	18,369 »
Silo. — <i>Silo</i>	9,508 89	9,508 89
Knollen in magazijn. — <i>Tubercules en magasin</i>	134,970 69	111,857 75
Mest. — <i>Fumier</i>	30,416 41	28,496 41
Aal. — <i>Purin</i>	11,945 60	11,495 60
Voorschotten teelten. — <i>Avances cultures</i>	189,526 49	»
Mobilair. — <i>Mobilier</i>	35,359 77	18,355 77
Diverse debiteuren. — <i>Divers débiteurs</i>	301,408 90	90,029 60
Diverse crediteuren. — <i>Divers créanciers</i>	20,863 »	25,446 60
Oorlogsschade. — <i>Dommages de guerre</i>	197,579 45	»
Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	178,521 08	178,521 08
Voorschotten wedden. — <i>Avances traitements</i>	2,400 »	2,400 »
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	6,803 21	6,803 21
Overgangsrekening voor verdeling. — <i>Compte transitoire pour répartition</i>	116,019 76	116,019 76
Onderhoud gebouwen. — <i>Entretien des bâtiments</i>	1,505 60	1,505 60
Afschrijving. — <i>Amortissement</i>	19,355 77	19,355 77
Winstspeculaties. — <i>Spéculations de profit</i>	»	»
Verlies kapitaal. — <i>Perte capital</i>	»	»
Totale. — <i>Totaux</i> fr.	4,457,769 06	4,457,769 06

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITTEUREN. DEBITEURS.	CREDITEUREN. CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. PERTES.	WINSTEN. PROFITS.
294,866 33	968,892 *	445,450 63	958,443 71	57,603 45	388,952 27
27,220 50	"	27,220 50	"	"	"
6,190 29	"	6,190 29	"	"	"
2,293 30	"	2,293 30	"	"	"
2,071 80	"	2,071 80	"	"	"
264 "	"	264 "	"	"	"
597 "	"	597 "	"	"	"
"	"	"	"	"	"
23,112 94	"	58,660 "	"	"	35,547 06
1,920 "	"	1,920 "	"	"	"
450 "	"	450 "	"	"	"
189,526 49	"	189,526 49	"	"	"
17,004 "	"	17,004 "	"	"	"
211,379 30	"	211,379 30	"	"	"
"	4,583 60	"	4,583 60	"	"
197,579 45	"	"	"	197,579 45	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	368,895 88	"
"	"	"	"	"	197,579 45
973,475 60	973,475 60	963,027 31	963,027 31	624,078 78	624,078 78

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

BALANS OP 30 APRIL 1946

Actief. — Actif.

1° Besteed. — Immobilisé :	
Grondverbetering. — Amélioration foncière	200 »
Landbouwgerief. — Cheptel mort	17,004 »
2° Omzetbaar. — Réalisable :	
Levende have. — Cheptel vivant	341,900 »
Goederen in magazijn. — Marchandises en magasin	99,666 89
Voorschotten aan teelten. — Avances aux cultures	189,526 49
Schuldvorderingen. — Créances à recevoir	211,379 30
3° Beschikbaar. — Disponible :	
Inkas. — Encaisse	103,350 63
Totaal. — Total... .. fr.	963,027 31

UITSLAG. — RÉSULTAT.

Uitgangsinventaris op 30 April 1946. — Inventaire de sortie au 30 avril 1946 fr.	958,443 71
Ingangsinventaris au 1 Juni 1945. — Inventaire d'entrée au 1 ^{er} juin 1945... ..	787,127 28
Winst. — Bénéfice... .. fr.	171,316 43

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

BILAN AU 30 AVRIL 1946

Passief. — Passif.

1° Eischbaar. — <i>Exigible</i> :		
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>		4,583 60
2° Niet eischbaar. — <i>Non exigible</i> :		
Netto kapitaal voor saldo. — <i>Capital net pour solde</i>		700,000 "
Reserve-kapitaal. — <i>Capital en réserve</i>		122,490 "
Reserve-winst. — <i>Profits en réserve</i>		82,603 08
Af te staan aan het Gesticht. — <i>A céder à l'Etablissement</i>		53,350 63
Totaal. — <i>Total</i> fr.		963,027 31

Nota. — Ingevolge hoofdstuk IV : « Afsluiting van de rekenplichtige stukken », en 7° der opmerkingen van het Algemeen Reglement der Landbouwbedrijven zal het nieuwe dienstjaar met een inkas van 50,000 frank aanvang nemen. Er zal dus kunnen afgestaan worden aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas : fr. 103,350.63 — 50,000 frank = fr. 53,350.63.

Note. — Conformément au chapitre IV : « Clôture des pièces comptables », et 7° des observations du Règlement général des Exploitations agricoles, le nouvel exercice commencera avec une encaisse de 50,000 francs. Il pourra donc être cédé aux Colonies de bienfaisance de l'Etat à Merksplas : fr. 103,350.36 — 50,000 francs = fr. 53,350.63.

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

6. — Rijkslandbouwexploitatie, te Mol.

De rekeningen van de landbouwexploitatie te Mol, voor de boekjaren 1942-1943, 1943-1944, 1944-1945, 1945-1946 en 1946-1947 zullen als bijlage tot het ontwerp van begrooting voor het dienstjaar 1948 opgenomen worden.

7. — Rijkslandbouwexploitatie, te Rekem.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS VAN DE REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Bebouwde oppervlakte en weiland :		Veekweek :	
Aardappelteelt	Ha. 9.60	Paardenstal : 6 ruïnen, 1 merrie.	
Voederbeetteelt	3.90		
Roggeteelt	14.57	Koestel : 28 koeien, 11 vaarzen, 12 vaarskalveren, 1 stier, 4 stierkalveren.	
Haverteelt	10.26		
Tuin	4.92	Varkensstal : 1 beer, 4 zeugen, 7 mestvarkens, 36 loopers, 6 biggen.	
Groenvoederteelt	7.25		
Boonenteelt	0.50		
Erwtenteelt	0.45		
Weide	27.00		
Ha.	78.45		

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBIT. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
Kapitaal. — Capital...		1,031,600 95
Reserve-kapitaal. — Capital en réserve		
Reserve-winst. — Profits en réserve		
Openingsinventaris. — Inventaire d'entrée	1,056,658 30	1,056,658 30
Winst en verlies. — Profits et pertes	220,694 43	220,694 43
Kas. — Caisse	763,878 95	699,969 44
Paardenstal. — Ecurie	254,270 31	212,679 71
Hoornvee. — Gros bétail	713,915 74	492,304 57
Varkensstal. — Porcherie	89,923 23	12,737 85
Tuin. — Jardin	141,499 63	175,368 18
Haverteelt. — Culture d'avoine	37,269 57	34,243 09
Roggeteelt. — Culture de seigle	93,484 50	76,856 50
Voederbeetteelt. — Culture de betteraves fourragères	29,462 83	29,145 25
Aardappelenteelt. — Culture de pommes de terre	102,839 85	102,962 20
Groenvoederteelt. — Culture de fourrage vert	54,461 20	49,882 07
Weide. — Prairies	15,111 60	56,461 62
Boonenteelt. — Culture d'haricots	5,947 77	11,554 "
Erwtenteelt. — Culture de pois	5,616 63	5,625 50
Boschbouw. — Sylviculture	16,386 51	20,193 05
Grondverbetering. — Améliorations foncières	114,595 75	17,579 82
Waren in magazijn. — Dentées en magasin	735,755 20	629,095 62
Tractor. — Tracteur	8,850 82	10,710 "
Voorschotten aan teelen. — Avances de cultures	448,879 82	179,283 80
Verskillende schuldenaars. — Divers débiteurs	164,798 66	60,942 83
Verskillende schuldeischers. — Divers créanciers	22,057 35	169,189 87
Over te dragen. — A reporter...	5,096,358 65	5,355,738 65

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

6. — Exploitation agricole de l'Etat, à Moll.

Les comptes de l'exploitation agricole de Moll, pour les exercices 1942-1943, 1943-1944, 1944-1945, 1945-1946 et 1946-1947 seront fournis à l'appui du projet de budget pour l'exercice 1948.

7. — Exploitation agricole de l'Etat, à Rekem.

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficie cultivée et prairies :		Elevage :	
Culture de pommes de terre Ha.	9.60	<i>Ecurie</i> : 6 hongres, 1 jument.	
Culture de betteraves	3.90		
Culture de seigle	14.57	<i>Vacherie</i> : 28 vaches, 11 génisses, 12 veaux, 1 taureau,	
Culture d'avoine	10.26	4 taurillons.	
Jardin	4.92		
Culture de fourrage vert	7.25	<i>Porcherie</i> : 1 verrât, 4 truies, 7 porcs à l'engrais,	
Culture d'haricots	0.50	36 nourraîns, 6 porcelets.	
Culture de pois	27.00		
Ha.	78.45		

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN.	CRÉDITEUREN.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN.	WINSTEN.
DEBITEURS.	CRÉDITEURS.			Pertes.	Profits.
	1,031,600 95		700,000 "		267,109 25
	"		86,576 "		"
	"		64,817 42	325 72	"
	"		"	"	"
	"		"	"	"
63,909 51	"	63,909 51	"	"	"
41,590 60	"	88,000 "	"	"	34,409 40
221,611 17	"	252,556 "	"	21,384 17	"
77,185 38	"	55,547 "	"	43,885 38	"
"	33,868 55	"	"	"	33,868 55
3,026 48	"	"	"	3,026 48	"
16,628 "	"	"	"	16,628 "	"
317 58	"	"	"	317 58	"
"	122 35	"	"	"	122 35
4,579 13	"	"	"	4,579 13	"
"	41,350 02	"	"	"	41,350 02
"	5,606 23	"	"	"	5,606 23
"	8 87	"	"	"	8 87
"	3,806 54	"	"	"	3,806 54
97,015 93	"	"	"	{ 66,131 25 }	"
106,659 58	"	106,659 58	"	{ 30,884 68 }	"
"	1,859 18	"	"	"	1,859 18
269,596 02	"	269,596 02	"	"	"
103,855 83	"	103,855 83	"	"	"
"	147,132 52	"	147,132 52	"	"
1,005,975 21	1,265,355 21	940,123 04	998,525 94	187,162 39	388,140 39

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBET. — <i>DEBIT.</i>	CREDIT. — <i>CREDIT.</i>
Overdracht. — <i>Report...</i> ... fr.	5,096,358 65	5,355,738 65
Mobilair. — <i>Mobilier</i> ...	89,717 05	31,315 05
Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i> ...	368,871 45	368,871 45
Algemeene kosten. — <i>Frais généraux</i> ...	21,594 10	21,594 10
Overgangsrekening voor verdeling. — <i>Compte transitoire pour répartition</i> ...	138,694 22	138,694 22
Onderhoud gebouwen. — <i>Entretien des bâtiments</i> ...	17,600 22	17,600 22
Afschrijving. — <i>Amortissement</i> ...	48,510 07	48,510 07
Overgangsrekening voor verdeling. — <i>Compte transitoire pour répartition</i> ...	16,950 22	16,950 22
Gesticht Rekem. — <i>Etablissement Rekem</i> ...	140,000 "	"
Opeischingen en oorlogsschade. — <i>Sommations et dommage</i> ...	60,978 "	"
Slotinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i> ...	1,293,019 87	1,293,019 87
Totalen. — <i>Totaux...</i> ... fr.	7,292,293 85	7,292,293 85

BALANS OP 30 APRIL 1946

Actief. — *Actif.*

1° Besteed. — <i>Immobilisé :</i>	
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ...	58,402 "
2° Omzetbaar. — <i>Réalizable :</i>	
Levende have. — <i>Cheptel vivant</i> ...	396,103 "
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ...	106,659 58
Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i> ...	269,596 02
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recouvrer</i> ...	103,855 83
3° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>	
Kasgeld. — <i>Encaisse</i> ...	63,909 51
Totaal. — <i>Total...</i> ... fr.	998,525 94

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	OREDITEUREN. — CRÉDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
1,005,975 21	1,265,355 21	940,123 94	998,525 94	187,162 39	388,140 39
58,402 "	"	58,402 "	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
140,000 "	"	"	"	140,000 "	"
60,978 "	"	"	"	60,978 "	"
"	"	"	"	"	"
1,265,355 21	1,265,355 21	998,525 94	998,525 94	388,140 39	388,140 39

BILAN AU 30 AVRIL 1946

Passief. — Passif.

1° Eischbaar. — <i>Exigible</i> :	
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	147,132 52
2° Niet eischbaar. — <i>Non exigible</i> :	
Vast kapitaal. — <i>Capital</i>	700,000 "
Reserve-kapitaal. — <i>Capital en réserve</i>	86,576 "
Reserve-winst. — <i>Profits en réserve</i>	64,817 42
Totaal. — <i>Total</i> fr.	998,525 94

Netto-kapitaal op 30 April 1945. — *Capital net au 30 avril 1945* fr. 1,031,600 95
 Netto-kapitaal op 30 April 1946. — *Capital net au 30 avril 1946* 851,393 42

Netto-winst. — *Bénéfice net* fr. 180,207 53

Verlies op kapitaal. — *Perte sur capital* fr. 267,109 25
 Winst door herwaardeering. — *Profil par réestimation* 86,901 72

Verlies. — *Perte* fr. 180,207 53

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

8. — Rijkslandbouwexploitatie, te Ruiselede.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Bebouwde oppervlakte :

Roggeteelt	... Ha.	27.80.00
Haverteelt	...	11.10.00
Aardappelteelt	...	20.83.00
Beetenteelt	...	4.42.00
Klaver	...	1.35.00
Maisteelt	...	3.35.00
Weiden	...	30.63.00
Groententeelt	...	16.70.20
Boomgaarden	...	8.30.00

Ha. 124.48.20

Veekweek :

Paardenstal : 7.

Koestal : 25.

Jong vee : 41.

Varkensstal : 87.

Konijnen : 15.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTALS.	
	DEBIT — DÉBIT.	CRÉDIT. — CRÉDIT.
Vast kapitaal. — Capital	•	927,787 62
Reserve-kapitaal. — Capital en réserve	•	•
Reserve-winst. — Profits en réserve	•	•
Openingsinventaris. — Inventaire d'entrée	1,366,581 82	1,366,581 82
Kas. — Caisse	1,317,541 54	1,118,218 26
Paardenstal. — Ecurie	374,616 61	252,316 38
Hoornvee. — Grosbétail	663,973 40	413,308 72
Varkensstal. — Porcherie	294,049 30	148,025 80
Neerhof. — Basse-cour	470 •	•
Konijnenteelt. — Elevage de lapins	3,532 20	5,039 20
Haverteelt. — Culture d'avoine	49,572 42	80,387 •
Gerstteelt. — Culture d'orge	1,750 90	•
Roggeteelt. — Culture de seigle	136,412 07	166,652 49
Beetenteelt. — Culture de betteraves	58,254 03	30,870 •
Aardappelenteelt. — Culture de pommes de terre	256,200 14	230,465 60
Rapenteelt. — Culture de navets	33,404 12	9,690 •
Groententeelt. — Culture maraichère	97,689 09	128,941 27
Erwtenteelt. — Culture de pois	1,185 02	5,427 •
Koolzaadteelt. — Culture de colza	636 93	•
Domijnen. — Domaines	20,456 28	60,000 •
Boomgaarden en weiden. — Vergers et prairies	50,814 74	111,165 92
Grondverbeteringen. — Améliorations foncières	8,624 46	16,559 77
Vergoeding. — Indemnité	1,800 •	400 •
Magazijnen. — Magasins	1,414,821 73	1,192,910 85
Arbeidsloon. — Main-d'œuvre	443,070 19	443,070 19
Motokultuur. — Motoculture	22,781 60	31,670 •
Over te dragen. — A reporter...	6,618,258 68	6,730,487 89

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

8. — Exploitation agricole de l'Etat, à Ruyssede.

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficie cultivée :

Culture de seigle	Ha. 27.80.00
Culture d'avoine	11.10.00
Culture de pommes de terre	20.83.00
Culture de betteraves	4.42.00
Culture de trèfle	1.35.00
Culture de maïs	3.35.00
Prairies	30.63.00
Culture de légumes	16.70.20
Vergers	8.30.00

Ha. 124.48.20

Elevage :

Ecurie : 7.

Vacherie : 25.

Jeune bétail : 41.

Porcherie : 87.

Lapins : 15.

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUR.	CREDEITEUR.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN.	WINSTEN.
DEBITEURS.	CREDEITEURS.			PERTES.	PROFITS.
	927,787 62		900,000 "	20,514 57	
	"		80,000 "	80,000 "	
	"		48,302 19	"	
	"		"	"	
199,323 28	"	199,323 28	"	"	
122,300 23	"	75,000 "	"	47,300 23	
250,664 68	"	286,856 "	"	"	36,191 32
146,023 50	"	124,400 "	"	"	"
470 "	"	"	"	"	"
"	1,487 "	750 "	"	"	2,237 "
"	30,814 58	"	"	"	30,814 58
1,750 90	"	"	"	1,750 90	"
"	30,240 42	"	"	"	30,240 42
27,384 03	"	"	"	27,384 03	"
25,734 54	"	"	"	25,734 54	"
23,714 12	"	"	"	23,714 12	"
"	31,252 18	"	"	"	31,252 18
"	4,241 98	"	"	"	4,241 98
636 93	"	"	"	636 93	"
"	39,543 72	"	"	"	39,543 72
"	60,351 18	"	"	"	60,351 18
"	7,935 31	"	"	"	7,935 31
1,400 "	"	1,400 "	"	"	"
221,910 88	"	221,910 88	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	8,888 31	"	"	"	8,888 31
1,021,313 09	1,142,542 30	900,640 16	1,028,302 19	249,128 82	251,606 "

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBIT. — <i>DEBIT.</i>	CREDIT. — <i>CREDIT.</i>
Overdracht. — <i>Report...</i> ... fr.	6,618,258 68	6,739,487 89
Algemeene kosten. — <i>Frais généraux</i> ...	199,453 92	199,453 92
Gebouwen onderhoud. — <i>Entretien des bâtimens</i> ...	2,567 18	"
Landbouwerief. — <i>Cheptel mort</i> ...	160,911 14	10,604 "
Afschrijving. — <i>Amortissement</i> ...	11,004 "	11,004 "
Diverse debiteuren. — <i>Divers débiteurs</i> ...	462,360 80	312,441 80
Diverse crediteuren. — <i>Divers créanciers</i> ...	68,494 10	559,693 48
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i> ...	309,635 27	"
Totalen. — <i>Totaux...</i> ... fr.	7,832,685 09	7,832,685 09
Sluittingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i> ...	1,519,501 57	1,519,501 57
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i> ...	251,696 "	251,696 "
	9,603,882 66	9,603,882 66

BALANS OP 30 APRIL 1946

Actief. — *Actif.*

1° Besteed. — <i>Immobilisé :</i>	
Vergoedingen. — <i>Indemnités</i> ...	1,400 "
Veestapel. — <i>Cheptel vivant</i> ...	150,307 14
2° Omzetbaar. — <i>Réalisable :</i>	
Levende have. — <i>Cheptel vivant</i> ...	487,006 "
Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i> ...	221,910 88
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i> ...	309,635 27
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recouvrer</i> ...	149,919 "
3° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>	
Kasgeld. — <i>Encaisse :</i> ...	199,323 28
Totaal. — <i>Total...</i> ... fr.	1,519,501 57

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
1,021,313 09	1,142,542 30	909,640 16	1,028,302 19	249,128 82	251,696 »
»	»	»	»	»	»
2,567 18	»	»	»	2,567 18	»
150,307 14	»	150,307 14	»	»	»
»	»	»	»	»	»
149,919 »	»	149,919 »	»	»	»
»	491,199 38	»	491,199 38	»	»
309,635 27	»	309,635 27	»	»	»
1,633,741 68	1,633,741 68	1,519,501 57	1,519,501 57	251,696 »	251,696 »
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
1,633,741 68	1,633,741 68	1,519,501 57	1,519,501 57	251,696 »	251,696 »

BILAN AU 30 AVRIL 1946

Passief. — Passif.

1° Eischbaar. — Exigible :	
Schuldeischers. — Créanciers ...	491,199 38
2° Niet eischbaar. — Non exigible :	
Vast. kapitaal. — Capital ...	900,000 »
Reserve-kapitaal. — Capital en réserve...	80,000 »
Reserve-winst. — Profits en réserve ...	48,302 19
Totaal. — Total... fr.	1,519,501 57

Netto-kapitaal op 30 April 1946. — Capital net au 30 avril 1946	fr.	1,028,302 19
Netto-kapitaal op 30 April 1945. — Capital net au 30 avril 1945		927,787 62
Netto-winst. — Bénéfice net...	fr.	100,514 57
Herschatting. — Réestimation	fr.	80,000 »
Winst. — Profit		20,514 57
	Fr.	100,514 57

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

9. — Exploitations agricole et forestière autonomes de l'Etat, à Saint-Hubert.

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficies cultivées et prairies en 1945-1946 :

Culture de pommes de terre Ha.	5.54.10
Culture d'avoine	4.50.00
Culture de froment de printemps	5.60.18
Culture d'épautre	3.44.10
Culture d'orge de printemps	1.50.00
Culture de seigle	4.21.60
Culture de betteraves	1.50.00
Prairies et pâtures	47.43.94
Jardin	0.47.00

Elevage en 1945-1946 :

Ecurie : 5 chevaux.

Vacherie : 19 vaches, 1 taureau, 22 génisses, 4 bœufs,
6 veaux.

Porcherie : 19 porcs.

Capriculture : 1 bouc.

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	CREDIT. — CREDIT.
Capital. — Kapitaal... ..	218,578 57	859,758 09
Réévaluation. — Hershatching	"	40,900 "
Inventaire d'entrée. — Ingangsinventaris	973,243 90	973,243 90
Pertes et profits. — Verlies en winst	"	"
Caisse. — Kas	889,525 42	389,435 65
Ecurie. — Paardenstal	182,795 50	70,953 36
Bêtes à cornes. — Hoornvee	496,848 85	289,205 48
Porcherie. — Zwijnenstal	48,550 90	18,367 28
Capriculture. — Gettenkweek	8,571 59	6,092 55
Jardin. — Tuin	13,763 50	22,393 43
Avoine. — Haver	23,172 63	14,091 60
Froment. — Tarwe	21,278 95	26,888 71
Epautre. — Spelt	29,948 79	5,740 "
Orge. — Gerst	13,311 80	6,112 "
Seigle. — Rogge	19,989 84	11,526 "
Betteraves. — Beeten	25,822 20	8,944 "
Pommes de terre. — Aardappelen	116,018 90	128,606 89
Prairies. — Hooilanden	43,000 64	90,305 "
Magasin. — Magazijn	285,349 28	246,998 40
Cheptel mort. — Landbouwerijef	151,985 95	57,799 95
Domaine. — Domein	31,587 57	27,457 16
Améliorations foncières. — Grondverbetering	42,599 32	42,599 32
Régie. — Regie	436,778 10	436,778 10
Trésor. — Thesaurie	"	80,000 "
Créanciers divers. — Diverse schuldeisers	"	20,738 02
Débiteurs divers. — Diverse schuldenaars	255,404 91	100,972 16
Réquisitions. — Opeischingen	100,239 20	100,239 20
Avances aux cultures. — Voorschotten aan de teelten	147,779 94	"
Main-d'œuvre. — Arbeidsloon	471,658 10	471,658 10
Frais généraux. — Algemeene onkosten	29,093 56	29,093 56
Entretien des bâtiments. — Onderhoud der gebouwen	12,622 37	12,622 37
Amortissement. — Afschrijving	61,099 90	61,099 90
Compte de passage. — Doorgangrekening	147,328 75	147,328 75
Etat belge. — Belgische Staat	113,485 81	113,485 81
Total. — Totaal... .. fr.	5,411,434 74	5,411,434 74

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

9. — Zelfstandige Rijkslandbouw- en boschbouwexploitatie, te Saint-Hubert.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS VAN DE REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Bebouwde oppervlakte en weiden in 1945-1946 :

Veekweek in 1945-1946 :

Aardappelteelt Ha.	5.54.10
Haverteelt	4.50.00
Zomertarweteelt	5.60.18
Speltteelt	3.44.10
Zomergersteelt	1.50.00
Roggeteelt	4.21.60
Beestenteelt	1.50.00
Hooi en weiland	47.43.94
Tuin	0.47.00

Paardenstal : 5 paarden.

Koestal : 19 koeien, 1 stier, 22 vaarzen, 4 ossen,
6 kalveren.

Zwijnstal : 19 zwijnen.

Klein veekweek : 1 bok.

SOLDES. — SALDO'S.		INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.	
DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDEITEURS. — CREDEITEUREN.	ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIZZEN.	PROFITS. — WINSTEN.
	641,179 52		600,000 "		34,769 44
	40,900 "		6,410 08		
			40,900 "		
89 77		89 77			
111,842 14		62,000 "		49,842 14	
207,643 37		214,711 "			7,067 63
30,183 62		14,000 "		16,183 62	
2,479 04		500 "		1,979 04	
	8,629 93				8,629 93
9,081 03				9,081 03	
	5,609 76				5,609 76
24,208 79				24,208 79	
7,199 80				7,199 80	
8,463 84				8,463 84	
16,878 20				16,878 20	
	12,537 99	6,222 90			18,810 89
	47,304 36				47,304 36
38,350 88		38,350 88			
94,186 "		94,186 "			
4,130 41		15,774 86			11,644 45
	30,000 "		30,000 "		
	20,738 02		20,738 02		
154,432 75		154,432 75			
147,779 94		147,779 94			
856,949 58	856,949 58	748,048 10	748,048 10	133,836 46	133,836 46

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

BALANS OP 30 APRIL 1946

Actif. — Actief.

1° Immobilisé. — <i>Bested</i> :		
Cheptel mort. — <i>Landbouwgertef</i>	94,186	»
2° Réalisable. — <i>Omzetbaar</i> :		
Cheptel vivant. — <i>Veestapel</i>	291,211	»
Denrées et produits en magasin. — <i>Waren en producten in magazijn</i>	60,348	64
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan teelten</i>	147,779	94
Créances à recevoir. — <i>Schuldvorderingen</i>	154,432	75
3° Disponible. — <i>Beschikbaar</i> :		
Caisse. — <i>Kas</i>	89	77
Total. — <i>Totaal</i> fr.	748,048	10
Capital net au 30 avril 1946. — <i>Netto-kapitaal op 30 April 1946</i> fr.		388,210 55
Capital net au 30 avril 1945. — <i>Netto-kapitaal op 30 April 1945</i>		422,979 99
Perte pour solde. — <i>Verlies voor saldo</i> fr.		34,769 44

BILAN AU 30 AVRIL 1946

Passif. — Passief.

1° Requéable. — <i>Eischbaar</i> :	
Nos dettes. — <i>Onze schulden</i>	100,738 02
2° Indisponible. — <i>Niet beschikbaar</i> :	
Capital net pour solde. — <i>Netto-kapitaalsaldo</i>	647,310 08
Total. — <i>Totaal</i> fr.	748,048 10

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

10. — Etablissement de Défense Sociale, à Tournai. — Exploitation agricole.

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE

Superficies cultivées :	
Froment Ha.	4.64.49
Seigle	2.07.20
Trèfle	1.15.50
Pommes de terre	4.49.41,5
Avoine	1.78.14
Fourrage vert	0.37.79
Navets (culture dérobée)	2.44.99
Collets verts (culture dérobée)	0.37.79
Prairies	3.97.30
Jardins	2.56.40
Betteraves	2.11.87,5

Elevage :

Ecurie : 4 chevaux.

Vacherie : 13 vaches, 1 bœuf.

Jeune bétail : 8 veaux.

Porcherie : 28 porcs.

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	CREDIT. — CREDIT.
Capital. — <i>Kapitaal</i>		351,693 48
Réserve sur réévaluation. — <i>Reserve op herschalling</i>		41,100 "
Réserve sur bénéfices. — <i>Reserve op winst</i>		"
Profits et pertes. — <i>Verlies en winst</i>		"
Inventaire d'entrée. — <i>Vertrek inventaris</i>	365,236 98	365,236 98
Caisse. — <i>Kas</i>	677,537 27	540,931 13
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	120,563 70	63,532 87
Bêtes à cornes. — <i>Hoornvee</i>	307,984 44	223,154 15
Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	60,753 81	74,436 40
Jardin. — <i>Tuin</i>	169,733 10	155,516 05
Avoine. — <i>Haver</i>	7,097 71	17,421 47
Froment. — <i>Tarwe</i>	20,093 23	49,465 "
Seigle. — <i>Rogge</i>	8,481 53	14,507 85
Betteraves. — <i>Beeten</i>	20,470 49	19,112 "
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	70,685 89	67,844 50
Navets. — <i>Rapen</i>	14,057 36	10,950 "
Collets verts. — <i>Groene steelrapen</i>	2,527 84	"
Fourrages, trèfle, prairies. — <i>Voeder, klaver, weiden</i>	12,147 95	59,790 48
Domaines. — <i>Domijnen</i>	8,795 80	4,397 90
Mobilier. — <i>Mobiliair</i>	11,320 "	5,710 50
Magasin. — <i>Magazijn</i>	465,625 40	425,093 42
Etablissement. — <i>Gesticht</i>	20,325 09	20,325 09
Débiteurs. — <i>Debiteuren</i>	46,377 63	25,374 12
Créditeurs. — <i>Crediteuren</i>	13,543 50	22,904 35
Compte de passage. — <i>Doorgangsrekening</i>	125,525 "	125,525 "
Avance aux cultures. — <i>Voorschot aan de teelten</i>	106,603 52	"
Main-d'œuvre. — <i>Arbetsloon</i>	257,841 41	257,841 41
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i>	46,381 50	46,381 50
Amortissement. — <i>Afschrijving</i>	14,399 66	14,399 66
Fermages. — <i>Pachtgeld</i>	2,229 "	2,229 "
Meunerie. — <i>Maaldertij</i>	6,657 50	6,657 50
Entretien des bâtiments. — <i>Onderhoud der gebouwen</i>	31,871 84	4,154 86
Améliorations foncières. — <i>Grondverbetering</i>	954 87	136 40
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	3,015,823 07	3,015,823 07

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

10. — Gesticht tot bescherming der maatschappij, te Doornik. — Landbouwexploitatie.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANSREKENING

Bebouwde oppervlakte :

Tarwe	... Ha.	4.64.49
Rogge	...	2.07.20
Klaver	...	1.15.50
Aardappelen	...	4.49.41,5
Haver	...	1.78.14
Groenvoeder	...	0.37.79
Rapen (nateelt)	...	2.44.49
Groene steelrapen (nateelt)	...	0.37.79
Weiden	...	3.97.30
Tuinen	...	2.56.40
Beeten	...	2.11.87,5

Veekweek :

Paardenstal : 4 paarden.

Koestel : 13 koeien, 1 os.

Jong vee : 8 kalveren.

Zwijnenstal : 28 zwijnen.

SOLDES. — SALDO'S.		INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLACEN.	
DEBITEURS.	CREDITEURS.	ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES.	PROFITS.
DEBITEUREN.	CREDITEUREN.			VERLIEZEN.	WINSTEN.
	351,693 48		350,000 "		
	41,100 "		41,100 "		32,933 35
			86,606 10		
			14,087 70	131,933 67	
136,606 14		136,606 14			
57,030 83		59,000 "			1,967 17
84,830 29		109,000 "			24,169 71
	13,682 59	22,800 "			36,482 59
14,217 05				14,217 05	
	10,323 76				10,323 76
	29,371 77				29,371 77
	6,026 27				6,026 27
1,358 49				1,358 49	
2,841 39				2,841 39	
3,107 36				3,107 36	
2,527 84				2,527 84	
	47,642 53				47,642 53
4,397 90				4,397 90	
5,609 50		5,609 50			
40,531 98		40,531 98			
21,003 51		21,003 51			
	9,360 85		9,360 85		
106,603 52		106,603 52			
27,716 98				27,716 98	
818 47				818 47	
509,201 25	509,201 25	501,154 65	501,154 65	188,919 15	188,919 15

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

BILAN AU 30 AVRIL 1946

Actif. — Actief.

1° Immobilisé. — <i>Besteed</i> :	
Cheptel mort. — <i>Landbouwgertief</i>	5,609 50
2° Réalisable. — <i>Omzetbaar</i> :	
Cheptel vivant. — <i>Veestapel</i>	190,800 »
Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	40,531 98
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan teelten</i>	106,603 52
Créances à recevoir. — <i>Schuldvoorderingen</i>	21,003 51
3° Disponible. — <i>Beschikbaar</i> :	
Caisse. — <i>Kas</i>	136,606 14
Total. — <i>Totaal</i> fr.	501,154 65

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

BALANS OP 30 APRIL 1946

Passif. — Passief.

1° Requéable. — <i>Eischbaar</i> :		
Créanciers. — <i>Schuldeijsschers</i> ...		9,360 85
2° Indisponible. — <i>Niet beschikbaar</i> :		
Capital. — <i>Kapitaal</i> ...	fr. 350,000 »	
Réserve pour réévaluation. — <i>Reserve voor herschatting</i> ...	41,100 »	
Bénéfice réservé. — <i>Gereserveerde winst</i> ...	100,693 80	
		491,793 80
Total. — <i>Totaal</i> ...	fr.	501,154 65

RÉSULTAT. — UITSLAG.

Capital net au 30 avril 1946. — <i>Netto-kapitaal op 30 April 1946</i> ...	fr. 491,793 80
Capital net au 30 avril 1945. — <i>Netto-kapitaal op 30 April 1945</i> ...	351,693 48
Bénéfice net pour solde. — <i>Netto-winstsaldo</i> ...	fr. 140,100 32

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

11. — Exploitation agricole de l'Etat, à Marneffe.

EXERCICE 1944-1945

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1945

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	CREDIT. — CREDIT.
Capital. — <i>Kapitaal</i> ...	300,000 »	719,080 60
Inventaire d'entrée. — <i>Openingsinventaris</i> ...	419,080 60	419,080 60
Pertes et profits. — <i>Verliezen en winsten</i> ...	401,745 50	»
Caisse. — <i>Kas</i> ...	7,000 »	3,609 15
Compte de chèques postaux. — <i>Postcheckrekening</i> ...	815,736 90	768,476 40
Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ...	91,869 55	30,430 »
Porcherie. — <i>Varkensstal</i> ...	4,320 05	20,303 »
Avoine. — <i>Haver</i> ...	5,285 75	5,285 75
Froment. — <i>Tarwe</i> ...	39,132 85	39,137 25
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i> ...	60,309 45	67,110 70
Semences. — <i>Zaden</i> ...	135,402 15	121,581 20
Paille. — <i>Stroo</i> ...	150 »	150 »
Foin. — <i>Hoëi</i> ...	12,250 »	12,250 »
Garage. — <i>Garage</i> ...	282,113 75	137,623 75
Transport. — <i>Vervoer</i> ...	11,820 »	32,759 85
Légumes en magasin. — <i>Groenten in magazijn</i> ...	143,720 »	»
Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i> ...	76,784 40	76,784 40
Déshydratation. — <i>Deshydrateeren</i> ...	473,865 45	473,865 45
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i> ...	72,627 10	72,627 10
Matériel. — <i>Materieel</i> ...	24,795 »	8,265 »
Outillage. — <i>Gereedschap</i> ...	30,294 80	25,297 75
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i> ...	105,807 75	»
Débiteurs divers. — <i>Diverse debiteuren</i> ...	2,121,125 70	1,046,882 40
Créditeurs divers. — <i>Diverse crediteuren</i> ...	621,701 »	2,135,633 60
Indemnité personnel. — <i>Vergoeding personeel</i> ...	3,340 »	3,340 »
Sacs. — <i>Zakken</i> ...	2,082 50	»
Culture. — <i>Teelt</i> ...	253,956 80	27,407 75
Légumes. — <i>Groenten</i> ...	1,790,122 35	2,059,457 70
Timbres fiscaux. — <i>Fiscale zegels</i> ...	39 20	39 20
C. P. A. Marneffe. — <i>C. P. A. Marneffe</i> ...	150,000 »	150,000 »
Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	8,456,478 60	8,456,478 60

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

11. — Rijkslandbouwexploitatie, te Marneffe.

BOEKJAAR 1944-1945

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG.
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1945

SOLDES. — SALDO'S.		INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.	
DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.	ACTIF. — ACTIËF.	PASSIF. — PASSIËF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.
"	419,080 60	"	6,998 55	"	412,082 05
"	"	"	"	"	"
401,745 50	"	"	"	401,745 50	"
3,390 85	"	3,390 85	"	"	"
47,260 50	"	47,260 50	"	"	"
61,439 55	"	60,000 "	"	1,439 55	"
"	15,982 95	"	"	"	15,982 95
"	"	"	"	"	"
"	4 40	"	"	"	4 40
"	6,801 25	"	"	"	6,801 25
13,820 95	"	13,820 95	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
144,490 "	"	144,490 "	"	"	"
"	20,939 85	"	"	"	20,939 85
143,720 "	"	143,720 "	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
16,530 "	"	16,530 "	"	"	"
4,997 05	"	4,997 05	"	"	"
105,807 75	"	"	"	105,807 75	"
1,074,243 30	"	1,074,243 30	"	"	"
"	1,522,932 60	"	1,522,932 60	"	"
"	"	"	"	"	"
2,082 50	"	2,082 50	"	"	"
226,549 05	"	19,396 "	"	207,153 05	"
"	260,335 35	"	"	"	260,335 35
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
2,246,077 "	2,246,077 "	1,529,931 15	1,529,931 15	716,145 85	716,145 85

BILAN AU 30 AVRIL 1945

Actif. — Actief.

1° Immobilisé. — <i>Besteed</i> :		
Cheptel mort. — <i>Landbouwgertief</i>		168,099 55
2° Réalisable. — <i>Omzetbaar</i> :		
Cheptel vivant. — <i>Levende veestapel</i>		60,000 »
Légumes en magasin. — <i>Groenten in magazijn</i>		143,720 »
Semences. — <i>Zaden</i>		13,820 95
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan teelten</i>		19,396 »
Créances à recevoir. — <i>Schuldvorderingen</i>		1,074,243 30
3° Disponible. — <i>Beschikbaar</i> :		
Caisse. — <i>Kas</i>		3,390 85
Comptes de Chèques postaux. — <i>Postcheckrekeningen</i>		47,260 50
Total. — <i>Totaal</i> fr.		1,529,931 15

BALANS OP 30 APRIL 1945

Passif. — Passief.

1° Exigible. — <i>Eischbaar</i> :	
Créanciers. — <i>Schuldeischers</i> ...	1,522,932 60
2° Non exigible. — <i>Niet eischbaar</i> :	
Capital net pour solde. — <i>Netto-kapitaal voor saldo</i> ...	6,998 55
Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	
	1,529,931 15

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

11. — Exploitation agricole de l'Etat, à Marneffe.

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	CREDIT. — CREDIT.
Capital. — <i>Kapitaal</i>	"	6,998 55
Inventaire d'entrée. — <i>Opéninginventaris</i>	1,564,131 15	1,564,131 15
Pertes et profits. — <i>Verliezen en winsten</i>	148,020 07	148,020 07
Caisse. — <i>Kas</i>	3,326,214 35	3,135,937 42
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	95,548 75	60,037 55
Culture. — <i>Teelt</i>	2,837,205 48	3,098,831 52
Marchandises en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i>	464,114 90	134,321 20
Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	73,055 30	133,795 10
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i>	964,302 15	964,302 15
Mobilier. — <i>Mobilair</i>	238,471 80	114,865 33
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	81,526 58	81,526 58
Débiteurs divers. — <i>Diverse debiteuren</i>	3,628,116 55	3,247,063 05
Créditeurs divers. — <i>Diverse crediteuren</i>	3,090,089 42	3,860,426 97
Avances aux cultures. — <i>Voorschot aan teelten</i>	39,460 14	"
Totaux. — <i>Totaal</i> fr.	16,550,237 64	16,550,237 64

BILAN AU 30 AVRIL 1946

Actif. — Actief.

1° Immobilisé. — <i>Besteed</i> :	
Mobilier. — <i>Mobilair</i>	123,606 47
2° Réalisable. — <i>Omzetbaar</i> :	
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	18,000 "
Marchandises en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i>	329,793 70
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan teelten</i>	39,460 14
Créances à recevoir. — <i>Schuldvorderingen</i>	381,053 50
3° Disponible. — <i>Beschikbaar</i> :	
Caisse. — <i>Kas</i>	190,276 93
Total. — <i>Totaal</i> fr.	1,082,190 74

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

11. — Rijkslandbouwexploitatie, te Marneffe.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

SOLDES. — SALDO'S.		INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.	
DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.	ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.
"	6,998 55	"	250,000 "	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	61,853 19	304,854 64	"
190,276 93	"	190,276 93	"	"	"
35,511 20	"	18,000 "	"	17,511 20	"
"	261,626 04	"	"	"	"
329,793 70	"	329,793 70	"	"	261,626 04
"	60,739 80	"	"	"	60,739 80
"	"	"	"	"	"
123,606 47	"	123,606 47	"	"	"
"	"	"	"	"	"
381,053 50	"	381,053 50	"	"	"
"	770,337 55	"	770,337 55	"	"
39,460 14	"	39,460 14	"	"	"
1,099,701 94	1,099,701 94	1,082,190 74	1,082,190 74	322,365 84	322,365 84

BALANS OP 30 APRIL 1946

Passif. — Passief.

1° Exigible. — Eischbaar :	
Créanciers. — Schuldeischers...	770,337 55
2° Non exigible. — Niet eischbaar :	
Capital. — Kapitaal ...	250,000 "
Réserve sur capital. — Reserve op kapitaal...	61,853 19
Total. — Totaal... fr.	1,082,190 74